

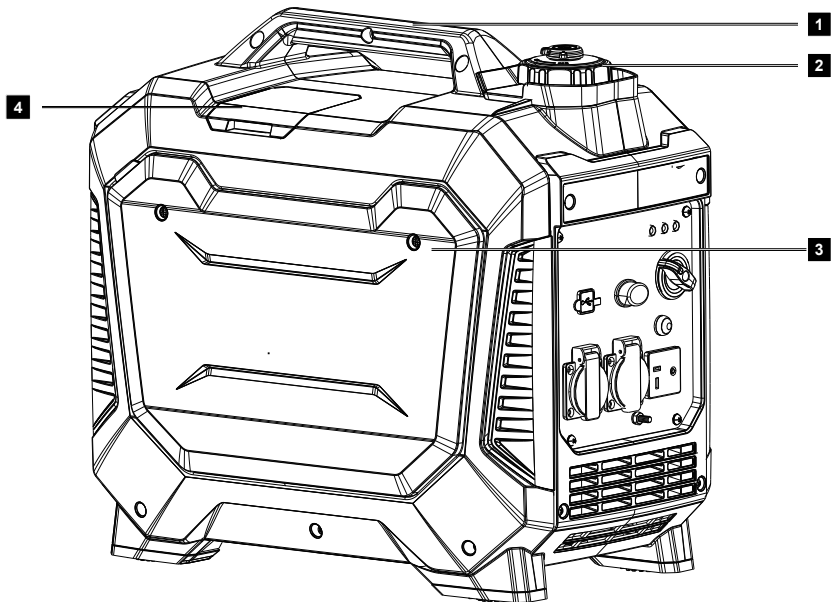
Art.Nr.
5906230903 / 5906230948 /
5906230984 / 5906230904
AusgabeNr.
5906230903_0302
Rev.Nr.
04/08/2025



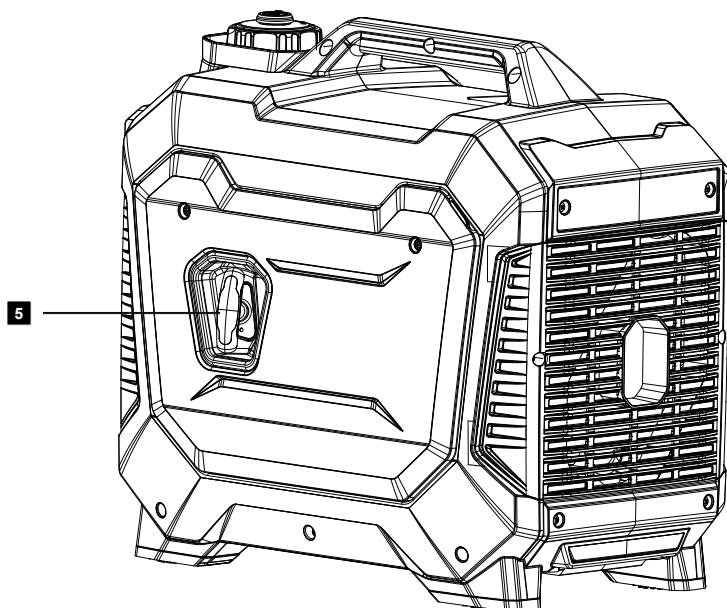
SG3500i

DE	Inverter Stromerzeuger Originalbetriebsanleitung	7
GB	Inverter generator Translation of original instruction manual	24
EE	Inverter-elektrigeneraator Originaalkäitusjuhendi tõlge	38
LT	Generatorius su keitikliu Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	52
LV	Invertors-strāvas ģenerators Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	66
SE	Inverter-elgenerator Översättning av original-bruksanvisning	80
FI	Invertteri-sähkögeneraattori Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	94
DK	Inverter-strømgenerator Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	108
NO	Inverter strømgenerator Oversettelse av den originale brukerveiledningen	122

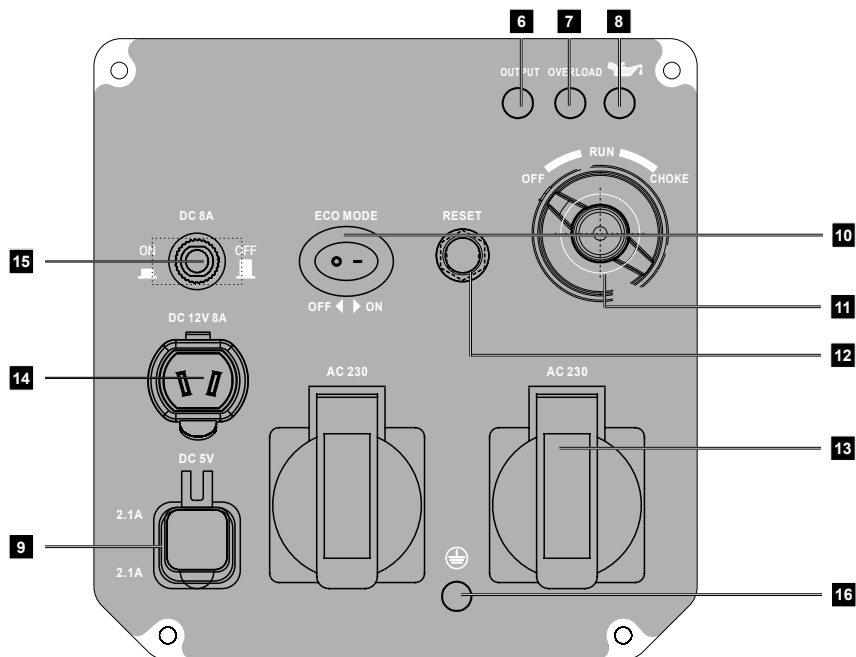
1



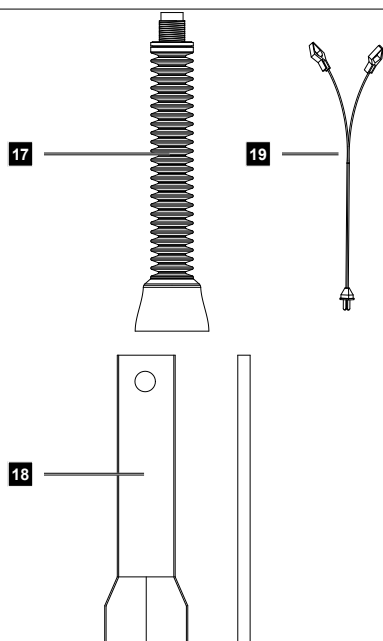
2



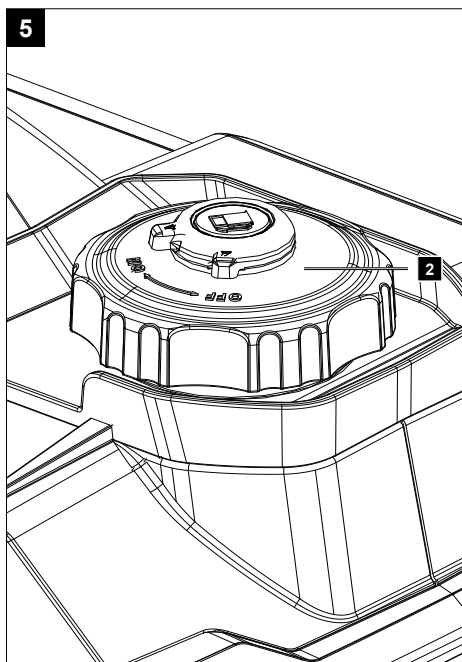
3

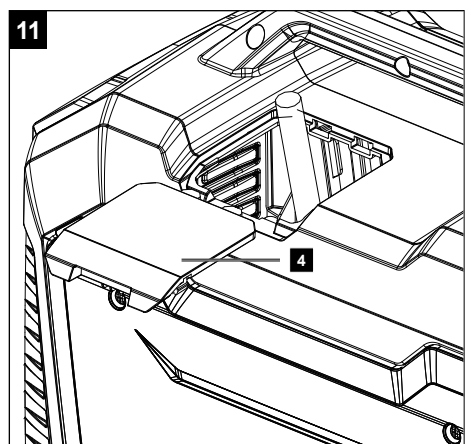
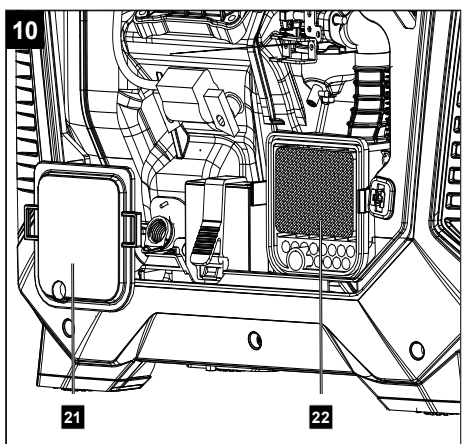
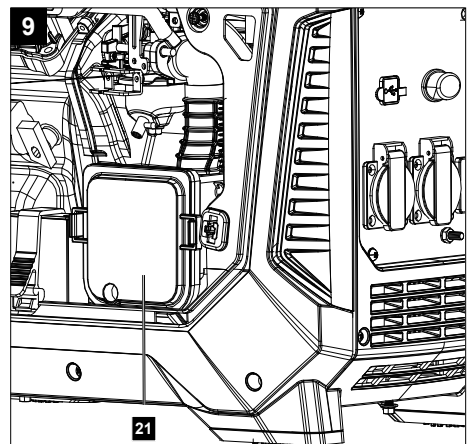
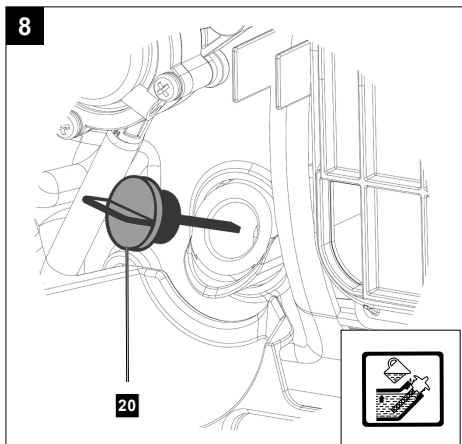
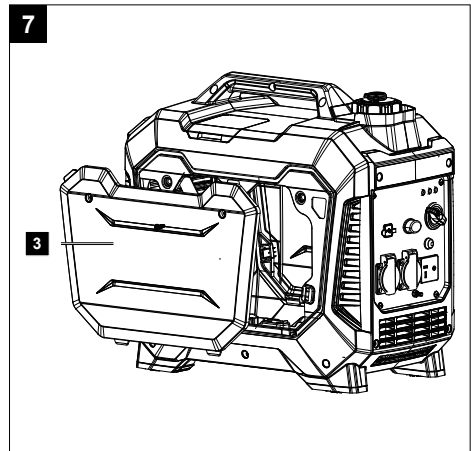
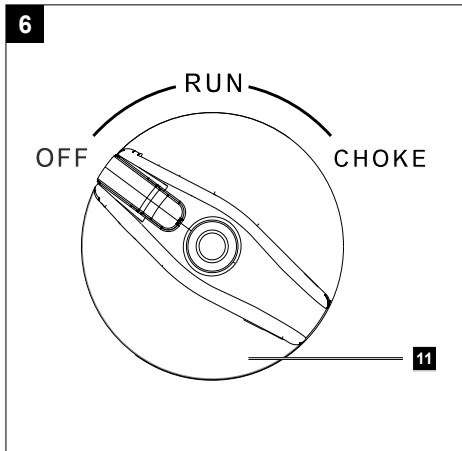


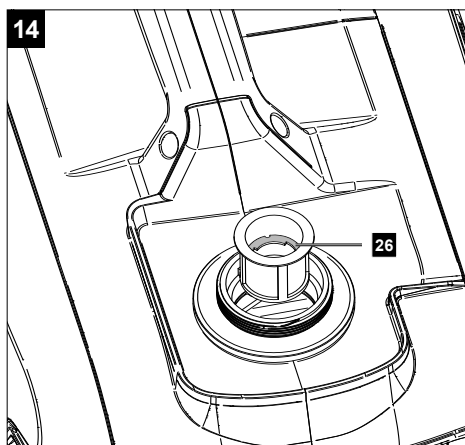
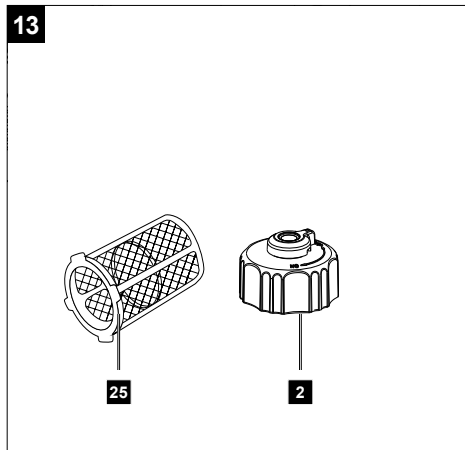
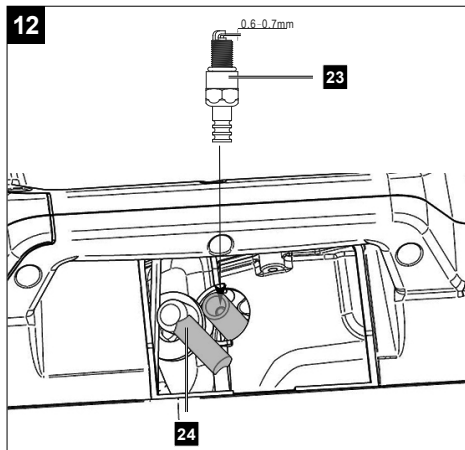
4



5







Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Achtung! Das Nichtbeachten der an der Maschine angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
	Tragen Sie Arbeitshandschuhe!
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!
	Warnung vor heißen Teilen.
	Warnung vor elektrischer Spannung.
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten. Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Gerät fern. Achtung heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr.
	Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
	Vergiftungsgefahr! Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
	Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme den kompletten Text der Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

	Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach
	Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!
	Kontrolle des Ölstandes
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.
 Achtung!	In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	10
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 14)	10
3. Lieferumfang (Abb. 4)	10
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	11
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	11
6. Technische Daten	14
7. Auspacken	15
8. Vor Inbetriebnahme	15
9. Bedienung.....	16
10. Reinigung und Wartung.....	18
11. Lagerung.....	19
12. Transport.....	20
13. Entsorgung und Wiederverwertung	20
14. Störungsabhilfe.....	21
15. Wartungsplan.....	21
16. Konformitätserklärung	137

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 14)

1. Tragegriff
2. Tankdeckel
3. Motorabdeckung
4. Zündkerzenabdeckung
5. Seilzugstarter
6. Betriebsanzeige
7. Überlastanzeige
8. Ölwarnanzeige
9. USB - Anschluss (2x)
10. Energiesparschalter (ECO)
11. Ein- / Ausschalter mit Choke
12. „RESET“-Taste
13. 230 V~ Steckdose (2x)
14. 12 V DC Anschluss
15. 12 V DC Sicherheitsauslöser
16. Erdungsschraube
17. Trichter
18. Zündkerzenschlüssel
19. 12 V Kabel
20. Ölmesstab
21. Luftfilterdeckel
22. Luftfilter
23. Zündkerze
24. Zündkerzenstecker
25. Kraftstofffiltereinsatz
26. Füllstandsmarkierung

3. Lieferumfang (Abb. 4)

- Inverter Stromerzeuger
- Trichter (17)
- Zündkerzenschlüssel (18)
- 12 V Kabel (19)
- Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stromerzeuger ist für Geräte, die einen Betrieb an einer 230 V Wechselspannungs- oder 12V Gleichspannungsquelle vorsehen, geeignet.

Bei Haushaltsgeräten und elektronischen Geräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben.

Achtung! Der Stromerzeuger darf nicht, als Haus-Notstrom-Versorgung an das Hausnetz angeschlossen werden. Es können dadurch Beschädigungen am Stromerzeuger oder an anderen Elektrogeräten verursacht werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: 

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort „ACHTUNG!“ gekennzeichnet sind.

Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

HINWEIS!

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors oder anderen Sachwerten.

1. Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
2. Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
3. Vergiftungsgefahr! Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
4. Brandrisiko! Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
5. Motorabgase sind giftig. Der Stromerzeuger darf nicht in unbelüfteten Räumen betrieben werden. Wenn der Stromerzeuger in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden und es müssen zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion eingehalten werden. Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.

6. Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
7. Heiße Oberflächen! Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.
8. Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
9. Schutzausrüstung! Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
10. Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
11. Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
12. Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
13. Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen.
14. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
15. Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilnetze verwendet werden, darf der Widerstandswert $1,5 \Omega$ nicht überschreiten. Als Richtwert gilt, dass die Gesamtlänge von Leitungen für einen Querschnitt von $1,5 \text{ mm}^2$ 60 m nicht überschreiten sollte, bei einem Querschnitt von $2,5 \text{ mm}^2$ sollten 100 m nicht überschritten werden.
16. Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
17. Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
18. Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Nicht während des Betriebs befüllen. Nicht befüllen, wenn geraucht wird oder in der Nähe offenen Feuers. Keinen Kraftstoff verschütten.
19. Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren. Nicht rauchen!
20. Der Gebrauch des Stromerzeugers bei Gewitter ist verboten. - **Blitzschlaggefahr!**
21. Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.
22. Den Stromerzeuger mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
23. Kinder sind zu schützen, indem sie einen Sicherheitsabstand zum Inverter Stromerzeuger einhalten.
24. Einige Teile des Hubkolben-Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen hervorrufen. Die Warnhinweise auf dem Stromerzeuger sind zu beachten.
25. Bei den technischen Daten unter Schalleistungspegel (LWA) und Schalldruckpegel (LpA) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, Luftschall, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen. Fallweise sollten akustische Messungen nach der Installation erfolgen, um den Schalldruckpegel zu bestimmen.
26. Warnung! Halten Sie sich an die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem die Inverter Stromerzeuger verwendet werden.
27. Warnung! Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Inverter Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.
28. Inverter Stromerzeuger sollten nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nenn-Umgebungsbedingungen angewendet werden. Wenn die Anwendung des Inverter Stromerzeugers unter Bedingungen erfolgt, die den Bezugsbedingungen nach ISO 8528-8:2016, 7.1, nicht entsprechen und wenn das Abkühlen des Motors oder Generators beeinträchtigt ist, z. B. als Ergebnis des Betriebs in eingeschränkten Bereichen, ist eine Verringerung der Leistung erforderlich.
29. Infolge hoher mechanischer Belastungen sollten nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (nach IEC 60245-4) oder gleichwertige Ausrüstung verwendet werden.
30. Beachten Sie die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem der Inverter Stromerzeuger verwendet wird.
31. Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Inverter Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.

Elektrische Sicherheit

1. Vor der Anwendung sollten das Stromerzeugungsaggregat und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.
2. Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, wie etwa an die Stromversorgung von Energieversorgungsunternehmen. In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und dem Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt. Nach diesem Teil der ISO 8528 müssen die Unterschiede in der Betriebsanleitung angegeben werden.
3. Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von den Schutzschaltern ab, die genau auf das Stromerzeugungsaggregat abgestimmt sind. Wenn ein Schutzschalter ersetzt werden muss, sollte dies durch einen Schutzschalter mit denselben Bemessungs- und Leistungseigenschaften geschehen.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich Super E10 Benzin als Kraftstoff.

⚠ Umgang mit Benzin

⚠ Lebensgefahr! Benzin ist giftig und hochgradig entflammbar.

- Bewahren Sie Benzin nur in dafür vorgesehenen und geprüften Behältern (Kanistern) auf. Die Verschlusskappen der Tankbehälter sind immer ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Defekte Verschlüsse sind aus Sicherheitsgründen auszutauschen.

- Halten Sie Benzin von Funken, offenen Flammen, Dauerflammen, Wärmequellen und anderen Zündquellen fern. Rauchen Sie nicht!
- Tanken Sie nur im Freien und Rauchen Sie während des Betankens nicht.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Benzin ist vor dem Starten des Verbrennungsmotors einzufüllen. Während der Verbrennungsmotor läuft, oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.
- Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse bzw. Rasen auslaufen kann.
- Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!
- Um dem Kraftstoff Platz zum Ausdehnen zu lassen, Kraftstofftank niemals über die Unterkante des Einfüllstutzens hinaus befüllen. Zusätzliche Angaben in der Gebrauchsanleitung des Verbrennungsmotors beachten.
- Falls Benzin übergelaufen ist, den Verbrennungsmotor erst starten, nachdem die benzinverschmutzte Fläche gereinigt wurde. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben (trockenwischen).
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
- Wenn Benzin auf die Kleidung geraten ist, muss diese gewechselt werden.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Das Gerät darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankverschluss und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.
- Entleeren Sie den Tank nur im Freien.
- Verwenden Sie niemals Getränkeflaschen oder Ähnliches zum Entsorgen oder Lagern von Betriebsstoffen, wie z. B. Kraftstoff. Personen, insbesondere Kinder, könnten verleitet werden, daraus zu trinken.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf. Entstehende Benzindämpfe können mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen und sich entzünden.

- Gerät und Kraftstoffbehälter nicht in der Nähe von Heizungen, Heizstrahlern, Schweißgeräten und sonstigen Wärmequellen abstellen.

Explosionsgefahr!

Wird während des Betriebs ein Defekt am Tank, am Tankdeckel oder an kraftstoffführenden Teilen (Kraftstoffleitungen) festgestellt, muss sofort der Verbrennungsmotor abgestellt werden. Anschließend ist ein Fachhändler aufzusuchen.

Restrisiken

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Stromerzeugers.
- Verwenden Sie das Gerät so, wie es in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Stromerzeuger optimale Leistungen erbringt.

6. Technische Daten

Stromerzeuger	Digital Inverter
Schutzart	IP23M
Dauerleistung P_n (COP) (230 V) (S1)	3,0 kW
Max. Leistung P_{max} (230 V) (S2 5min)	3,2 kW
Max. Leistung P_{peak} (230 V) (S2 2s)	3,5 kW
Nennspannung U_n	230 V~
Nennstrom I_n	2 x 13 A (230 V~)
Nennstrom I_n	8,0 A (12V)
Nennstrom I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frequenz F_n	50 Hz

Leistungsklasse	G1
Wirkleistungsfaktor ϕ	1
Qualitätsklasse	A
Bauart Antriebsmotor	4 Takt 1 Zylinder luftgekühlt
Hubraum	141 cm ³
Max. Leistung (Motor)	3,6 kW / 4,8 PS
Kraftstoff	Super E10 Benzin
CO ₂ -Ausstoß	889 g/kWh.
Tankinhalt	6,3 l
Motoröltyp	15W40
Ölmenge (ca.)	400 ml
Verbrauch bei Vollast	1,78 l/h
Temperatur max.	40 °C
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m
Zündkerze	A7RTC

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine darf kurzzeitig mit der maximalen bzw. Peak-Leistung betrieben werden.

Geräusch und Vibration

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Information zur Geräuschentwicklung nach EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel L_{WA}	96 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	74,6 dB
Unsicherheit $K_{wA/pA}$	1,5 dB

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ WARNUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbauten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Vor Inbetriebnahme

Elektrische Sicherheit

Vor der Anwendung sollten der Stromerzeuger und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.

Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.

Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

⚠ GEFAHR!

Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Schalten Sie den Motor aus und lassen diesen abkühlen.
- Halten Sie Hitze, Flammen und Funken fern.
- Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien auf.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.

- Starten Sie das Gerät mit Abstand von mindestens 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht.

⚠ WARNUNG!

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Benzin-/Schmieröldämpfen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Benzin-/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Betreiben Sie das Gerät nur im Freien.

HINWEIS!

Gerätebeschädigung

Wird das Gerät ohne oder mit zu wenig Motor- und Getriebeöl betrieben, kann dies zu einem Motorschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Benzin und Öl ein. Das Gerät wird ohne Motor- und Getriebeöl geliefert.

HINWEIS!

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen / Entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

8.1 Erdung (Abb. 3)

⚠ Achtung! Stromschlag!

- Keinen blanken Draht zum Erden verwenden.
- Stromerzeuger muss sicher geerdet sein.

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite an der Erdungsschraube (16) des Stromerzeugers und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z.B. Staberder) verbinden.

⚠ ACHTUNG!

Kontrolle vor Bedienung

- Überprüfen Sie alle Seiten des Motors auf Öl- oder Benzinleckagen.
- Überprüfen Sie den Motorölstand.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand – Füllen Sie mindestens 2 Liter Super E10 Benzin ein.
- Überprüfen Sie den Luftfilterzustand.
- Überprüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, dass alle Schutzabdeckungen angebracht und alle Schrauben angezogen sind.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Geräts.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker an der Zündkerze (23) befestigt ist.
- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen.

8.2 Öl einfüllen (Abb. 7 + 8)

⚠ Achtung!

Der Stromerzeuger wird ohne Motoröl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu 15W40 Öl.

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen.

1. Stellen Sie den Stromerzeuger auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Entfernen Sie die Motorabdeckung (3), in dem Sie beiden Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) herausschrauben.
3. Schrauben Sie den Ölmesstab (20) heraus.
4. Befüllen Sie den Tank mit Hilfe eines Trichters (17) mit Motoröl. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 400 ml. Füllen Sie das Öl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
5. Wischen Sie den Ölmesstab (20) mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.
6. Setzen Sie den Ölmesstab (20) wieder ein und überprüfen Sie den Ölfüllstand, ohne den Messstab wieder fest zu schrauben.
7. Der Ölstand muss innerhalb der mittleren Markierung am Ölmesstab sein.
8. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, geben Sie die empfohlene Menge an Öl zu (max. 400 ml).
9. Schrauben Sie den Ölmesstab (20) anschließend wieder ein.
10. Setzen Sie die Motorabdeckung (3) auf und fixieren diese, indem Sie beiden Schrauben wieder anziehen.

8.3 Kraftstoff einfüllen

⚠ Achtung!

Der Stromerzeuger wird ohne Benzin ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Benzin einfüllen. Verwenden Sie hierzu Super E10 Benzin.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf und füllen Sie mit Hilfe des Trichters (17) maximal 6,3 l Super E10 Benzin in den Tankbehälter.
2. Achten Sie darauf, dass der Tank nicht überfüllt wird (Füllstandsmarkierung (26) beachten!) und kein Benzin verschüttet wird. Kraftstofffiltereinsatz (25) verwenden. Verschüttetes Benzin sofort aufnehmen und warten, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben (Entzündungsgefahr).
3. Verschließen Sie den Tankdeckel (2).

⚠ ACHTUNG!

Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor.

Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen. Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können. Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Treibstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden.

9. Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

9.1 Motor starten (Abb. 5 + 6)

⚠ Achtung! Vergiftungsgefahr!

Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

1. Stellen Sie die Belüftung am Tankdeckel (2) auf „ON“.
2. Stellen Sie den Ein- / Ausschalter (11) auf Stellung „RUN“.

Hinweis: Der Energiesparschalter (10) muss auf „OFF“ stehen.

Im „kalten“ Zustand

1. **Achtung!** Lassen Sie niemals den Seilzugstarter (5) zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

2. Stellen Sie den Ein- / Ausschalter (11) auf Stellung „Choke“.
3. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (5) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
4. Den Ein- / Ausschalter (11) nach dem Starten des Motors (nach ca. 15-30 Sekunden) von Stellung „CHOKE“ auf Stellung „RUN“ stellen. (Abb. 6)
5. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel „Störungsabhilfe“.

Hinweis:

Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Tank zum Motor befördert worden ist.

Hinweis: Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass der Stromerzeuger auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

Im „warmen“ Zustand

1. Stellen Sie den Ein- / Ausschalter (11) auf Stellung „RUN“.
2. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (5) rasch an. Das Gerät sollte nach maximal 2 Zügen starten. Falls das Gerät immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter „Starten im kalten Zustand“.

9.2 Motor abstellen

Den Stromerzeuger kurz (circa 30 Sekunden) ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit er nachkühlen kann.

1. Den Ein- / Ausschalter (11) auf Stellung „OFF“ bringen.
2. Trennen Sie die Stromabnehmer vom Gerät.
3. Stellen Sie die Belüftung am Tankdeckel (2) auf „OFF“.

9.3 Betriebsanzeige (6) (Abb. 3)

Die Betriebsanzeige (6) ist bei laufendem Motor aktiv.

9.4 Überlastanzeige (7) (Abb. 3)

Der Überlastungsschutz wird bei zu hoher Leistungsabnahme aktiv und schaltet die 230 V~ Steckdosen (13) ab.

1. Schalten Sie das Gerät aus, wie unter Abschnitt 9.2 beschrieben.
2. Trennen Sie die Stromabnehmer vom Gerät.

9.5 „RESET“-Taste (12) (Abb. 3)

Wenn der Überlastschutz ausgelöst wurde und die Überlastanzeige (7) rot aufleuchtet, kann die „RESET“-Taste (12) die Ausgangsleistung des Inverter Stromerzeugers wiederherstellen. Es ist dann nicht nötig, den Motor neu zu starten.

1. Halten Sie die „RESET“-Taste (12) für 1 Sekunde gedrückt, bis die Lampe (rot) erlischt und die Betriebsanzeige (6) (grün) aufleuchtet.

Wenn der Überlastschutz nicht ausgelöst wurde, ist die „RESET“-Taste (12) wirkungslos.

9.6 Ölwarnanzeige (8) (Abb. 3)

Die Anzeige aktiviert sich bei zu geringem Ölstand und deaktiviert sich, sobald der Ölstand ausreichend ist.

9.7 Ölabschaltautomatik

Die Ölabschaltautomatik spricht an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist. Die Ölwarnanzeige (8) beginnt zu blinken, wenn zu wenig Öl im Motor vorhanden ist. Die Kontrollleuchte beginnt zu leuchten, wenn die Ölmenge die Sicherheitsmenge unterschritten hat. Der Motor stellt sich nach kurzer Zeit selbstständig ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Kapitel 8.2) möglich.

Die Anzeige aktiviert sich bei zu geringem Ölstand und deaktiviert sich, sobald der Ölstand ausreichend ist.

Wenn der Ölstand zu gering ist, leuchtet die Ölwarnanzeige (8) während des Startversuchs auf. Füllen Sie Motoröl, wie unter 8.2 beschrieben, nach und wiederholen Sie den Startvorgang.

9.8 Energiesparschalter (10) (Abb. 3)

Zur Reduzierung des Kraftstoffverbrauches im Leerlauf bringen Sie den Energiesparschalter (10) in Position „ON“.

Der Energiesparschalter (10) muss ausgeschaltet sein, wenn elektrische Geräte angeschlossen sind, die einen hohen Anlaufstrom brauchen, wie zum Beispiel einen Kompressor. Auch wenn der Stromerzeuger gestartet wird, muss anfangs der Energiesparschalter auf „OFF“ sein.

9.9 USB-Anschluss (9) (Abb. 3)

Dieser Stromerzeuger ist mit zwei USB-Anschlüssen ausgestattet. Diese können beispielsweise zum Aufladen von Smartphones genutzt werden.

9.10 Externe Geräte laden (Abb. 3)

⚠ GEFAHR!

Gefahr durch falsches Aufladen.

1. Stecken Sie das Adapterkabel mit 12 V Klemmen (19) in den dafür vorgesehenen 12 V DC Anschluss (14).
2. Wenn der 12 V DC Sicherheitsauslöser (15) ausgelöst wurde, kann der 12 V DC Sicherheitsauslöser (15) die Ausgangsleistung des Inverter Stromerzeugers wiederherstellen. Halten Sie den 12 V DC Sicherheitsauslöser (15) für 1 Sekunde gedrückt.
3. Wenn der 12 V DC Sicherheitsauslöser (15) nicht ausgelöst wurde, ist der 12 V DC Sicherheitsauslöser (15) wirkungslos.

10. Reinigung und Wartung

Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (24) von der Zündkerze (23) ab.

ACHTUNG! Verbrennungsgefahr! Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.

10.1 Reinigung

Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

10.2 Wartung

WARNUNG!

Tragen Sie bei Wartungsarbeiten immer Schutzhandschuhe und einen Mundschutz!

10.2.1 Prüfen des Ölstands

1. Gehen Sie wie unter 8.2 beschrieben vor.

10.2.2 Ölwechsel (Abb. 7 + 8)

Motoröl nach den ersten 20 Betriebsstunden wechseln, anschließend alle 50 Stunden bzw. alle drei Monate. Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

1. Stellen Sie den Stromerzeuger auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Entfernen Sie die Motorabdeckung (3) wie unter 8.2 beschrieben. (Abb. 7)
3. Stellen Sie einen Auffangbehälter bereit (nicht im Lieferumfang enthalten).
4. Öffnen Sie den Ölmesstab (20) und lassen warmes Motorenöl durch Neigen des Stromerzeugers in den Auffangbehälter ab.
5. Füllen Sie neues Motoröl auf (ca. 0,35 l).
6. Schrauben Sie den Ölmesstab (20) wieder ein.
7. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

10.2.3 Luftfilter (Abb. 9 + 10)

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschädigten Filterelement kann zu Motorschäden führen.

- Lassen Sie den Motor nie ohne oder mit einem beschädigten Luftfilterelement laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

Luftfilter (22) alle 50 Betriebsstunden reinigen, wenn nötig tauschen.

1. Entfernen Sie die Motorabdeckung (3) (Abb. 7).
2. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel durch Drücken der seitlichen Befestigungslaschen.
3. Entnehmen Sie den Luftfilter (22).
4. Zum Reinigen des Filters dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
5. Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
6. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

10.2.4 Zündkerze (Abb. 11 + 12)

⚠ ACHTUNG: Zündkerze nur bei kaltem Motor wechseln!

Überprüfen Sie die Zündkerze (22) erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze (22) alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Öffnen Sie den Zündkerzenabdeckung (4).
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (24) mit einer Drehbewegung ab.
3. Entfernen Sie die Zündkerze (23) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (18).
4. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze (23).
5. Prüfen Sie die Zündkerze (23) visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Drahtbürste.
6. Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre auf 0,6 bis 0,7 mm ein.
7. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Und ein zu starkes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

10.2.5 Kraftstofffiltereinsatz reinigen (Abb. 13 + 14)

Hinweis: Beim Kraftstofffiltereinsatz (25) handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel (2) befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.

1. Stellen Sie den Ein- / Ausschalter (11) auf Stellung „OFF“.
2. Öffnen Sie den Tankdeckel (2).
3. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (25) und die Füllstandsmarkierung (26). Reinigen Sie sie in nicht flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt.
4. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (25) mit der Füllstandsmarkierung (26) wieder ein.
5. Schließen Sie den Tankdeckel (2).

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

10.3 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Luftfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

11. Lagerung

11.1 Vorbereitung für das Einlagern

1. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe (siehe Abschnitt 11.2).

Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

2. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel.
3. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
4. Entfernen Sie die Zündkerze (23). (Abb. 12)
5. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder.
6. Ziehen Sie den Startseilzug langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt.
7. Schrauben Sie die Zündkerze (23) wieder ein.
8. Bewahren Sie das Gerät an einem gut gelüfteten Platz oder Ort auf.

11.2 Benzin mit einer Benzinabsaugpumpe ablassen

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum muss das Benzin abgelassen werden.

1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Benzinabsaugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf und entfernen Sie diesen.
3. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (24).
4. Schieben Sie den Schlauch der Benzinabsaugpumpe in den Benzintank und lassen Sie das Benzin mit Hilfe der Benzinabsaugpumpe vollständig ab.
5. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (24) wieder ein.

6. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) wieder fest.

12. Transport

1. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe (siehe Abschnitt 11.2).
2. Sofern betriebsfähig, lassen Sie den Motor solange laufen, bis das restliche Benzin verbraucht ist.
3. Entleeren Sie das Motoröl des warmen Motors (wie unter 10.2.2 Ölwechsel beschrieben).
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (24) von der Zündkerze (23).
5. Sichern Sie das Gerät zum Beispiel mit Spanngurten gegen Verrutschen.
6. Der Stromerzeuger kann über den Handgriff (1) angehoben und versetzt werden.

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen zerstörungsfrei vor Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).

- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

14. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik springt an	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen
	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen
	Kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen
Generator hat zu wenig oder keine Spannung	Elektronik defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter
	Überstromschutzschalter hat ausgelöst	Generator neu starten, Verbraucher verringern
	Luftfilter verschmutzt	Filter reinigen oder ersetzen

15. Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

ACHTUNG! Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.

	Vor jedem Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	nach einer Betriebszeit von 300 Stunden
Überprüfung des Motoröls	X			
Wechseln des Motoröls		erstmalig, dann alle 50 Stunden	X	
Überprüfung des Luftfilters	X			evtl. Filtereinsatz wechseln
Reinigung des Luftfilters			X	
Sichtprüfung am Gerät	X			
Reinigen der Zündkerze			Abstand: 0,6 - 0,7 mm, evtl. erneuern	
Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe				X*
Reinigen des Zylinderkopfes				X*
Ventilspiel einstellen				X*

Achtung: Die Punkte „X*“ nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z.B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the machine and failure to observe the safety and operating instructions can result in serious injury or even death.
	Warning - read the instruction manual to reduce the risk of injury.
	Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.
	Wear work gloves!
	Do not expose the device to rain.
	Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!
	Warning - Hot parts!
	Warning against electrical voltage.
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance. Keep uninvolved persons away from the device. Attention: hot surface! Danger of burning.
	Before carrying out any cleaning or maintenance work, switch off the engine and remove the spark plug connector from the spark plug.
	Danger of poisoning! Only use the device outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.
	Sparks are produced when the engine is started. These can ignite nearby flammable gases.
	Read the whole text of the operating instructions through carefully before start up!

	Important. Always switch off the engine before refuelling. Do not refill during operation.
	Be very careful when dealing with fuels and lubricants!
	Checking the oil level
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.
Attention!	We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.

Table of contents:

Page:

1.	Introduction	27
2.	Device description (Fig. 1 - 14).....	27
3.	Scope of delivery (Fig. 4).....	27
4.	Proper use	27
5.	General safety instructions.....	28
6.	Technical data.....	30
7.	Unpacking.....	31
8.	Before commissioning	31
9.	Operation	33
10.	Cleaning and maintenance.....	34
11.	Storage	35
12.	Transport.....	36
13.	Disposal and recycling.....	36
14.	Troubleshooting	37
15.	Maintenance plan	37
16.	Declaration of conformity	137

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified.
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed.

Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1 - 14)

1. Carrying handle
2. Tank cover
3. Engine cover
4. Spark plug cover
5. Pull starter
6. Operating display
7. Overload indicator
8. Oil warning indicator
9. USB - connection (2x)
10. Energy-saving switch (ECO)
11. On/off switch with choke
12. "RESET" button
13. 230 V~ socket (2x)
14. 12 V DC connection
15. 12V DC safety trigger
16. Earthing screw
17. Funnel
18. Spark plug wrench
19. 12V cable
20. Oil dipstick
21. Air filter cover
22. Air filter
23. Spark plug
24. Spark plug connector
25. Fuel filter insert
26. Fill level marking

3. Scope of delivery (Fig. 4)

- Power generator/inverter
- Funnel (17)
- Spark plug wrench (18)
- 12 V cable (19)
- Operating manual

4. Proper use

The power generator is suitable for devices that are intended to operate on a 230 V AC or 12 V DC voltage source.

With household devices and electronic devices, please check the suitability according to the respective manufacturer's specifications.

Attention! The power generator must not be connected to the mains supply as a domestic emergency power supply. It can cause damage to the power generator or other electrical devices.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual. Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. General safety instructions

We have marked points in the operating manual that impact your safety with this symbol: ⚠

Furthermore, the operating manual contains other important text sections that are marked with the word "ATTENTION!".

⚠ Attention!

When using equipment, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. If the device is handed over to another person, hand over the operating and safety instructions with it. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

⚠ DANGER

A failure to observe these instructions poses an extreme danger of death or the risk of life-threatening injuries.

⚠ WARNING

A failure to observe these instructions poses a danger of death or the risk of serious injuries.

⚠ CAUTION

A failure to observe these instructions poses a minor to moderate danger of injury.

NOTE!

A failure to observe these instructions poses a risk of damage to the engine or other property.

1. It is prohibited to make any modifications to the power generator.
2. The manufacturer's preset speed must not be changed. Power generators or connected devices may be damaged.
3. Danger of poisoning! Exhaust gases, fuel and lubricants are poisonous, exhaust gases may not be inhaled.
4. Fire risk! Petrol and fuel vapours are highly flammable and explosive.
5. Motor exhaust gases are toxic. The power generator must not be operated in unventilated rooms. If the generator is to be operated in well-ventilated rooms, the exhaust gases must be discharged directly outside via an exhaust gas hose. Additional requirements for protection against fire and explosion must also be observed. Toxic exhaust gases can also escape when operating an exhaust hose. Because of the risk of fire, the exhaust hose must never be directed at flammable materials.
6. Never operate the power generator in rooms with highly flammable substances.
7. Hot surfaces! Danger of burning, do not touch suction system and drive unit.
8. Do not touch any mechanically moving or hot parts. Do not remove any protective covers.
9. Protective equipment! Use suitable hearing protection when you are near the device.
10. Only original parts may be used for maintenance and accessories.
11. Repair and adjustment work may only be carried out by authorised specialist personnel.
12. Protect yourself from electrical hazards.
13. Never touch the power generator with wet hands.

14. Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors (H07RN).
15. If extension leads or mobile distribution networks are used, the resistance value must not exceed 1.5 Ω . As a guideline value, the total length of lines for a cross-section of 1.5 mm² should not exceed 60 m, and for a cross-section of 2.5 mm², 100 m should not be exceeded.
16. Never operate the power generator during rain or snowfall.
17. Always switch off the engine during transport and refuelling.
18. Fuel is combustible and highly flammable. Do fuel the unit during operation. Do not fuel the unit when someone is smoking or near open flames. Do not spill any fuel.
19. Do not refuel or empty the tank near open light, fire or flying sparks. Smoking prohibited!
20. Do not use the power generator in a thunderstorm.
- Danger of lightning strike!
21. Give the power generator a secure, level place. Turning and tilting or changing location during operation are forbidden.
22. Place the power generator at least 1 m away from walls or connected devices.
23. Children must be protected by ensuring that they stay a safe distance away from the inverter power generator.
24. Some parts of the reciprocating internal combustion motor are hot and may cause burns. The warnings on the generator must be observed.
25. Values specified in the technical data under sound power level (LWA) and sound pressure level (LpA) represent emission levels and are not necessarily safe working levels. Since there is a correlation between emission and exposure levels, it cannot be reliably used to determine any additional precautionary measures that may be required.
Factors influencing the current exposure level of the worker include the characteristics of the workspace, other noise sources, airborne noise, etc., such as the number of machines and other adjacent processes and the length of time an operator is exposed to the noise. The permitted exposure level may also vary from country to country. Nevertheless, this information will enable the operator of the machine to make a better assessment of the risks and hazards. If necessary, acoustical measurements should be taken after installation to determine the sound pressure level.
26. Warning! Comply with the electrical safety regulations applicable to the place where the inverter power generators are used.
27. Warning! Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by inverter power generators depending on the protective measures of this system and the applicable directives.
28. Inverter power generators should only be used up to their rated power under the rated ambient conditions. If the inverter power generator is used in conditions that do not comply with the reference conditions according to ISO 8528-8:2016, 7.1, and if the cooling of the engine or generator is impaired, e.g. as a result of operation in restricted areas, a reduction in power is required.
29. Due to high mechanical loads, only durable rubber hose lines (according to IEC 60245-4) or equivalent equipment should be used.
30. Observe the electrical safety regulations applicable to the place where the power generator/inverter is used.
31. Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by inverter power generators depending on the protective measures of this system and the applicable directives.

Electrical safety

1. Prior to use, the generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.
2. The power generating unit must not be connected to another power source such as the power supply of energy supply companies.
In special cases where a reserve connection to existing electrical systems is provided, this must only be carried out by a qualified electrician who will take into account the differences between the operated equipment using the public mains and operation of the power generating unit. According to this part of ISO 8528, the differences in the operating manual must be specified.
3. Protection against electric shocks depends on the circuit breakers which are matched precisely to the power generating unit. If a circuit breaker must be replaced, this should be done using a circuit breaker with the same rating and performance characteristics.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

ATTENTION: Use only E10 unleaded petrol as fuel.

⚠ Use of petrol

⚠ Danger to life! Petrol is toxic and highly flammable.

- Only store petrol in containers (canisters) designed and tested for this purpose. The tank caps must always be properly screwed on and tightened. Defective caps must be replaced for safety reasons.
- Keep petrol away from sparks, open flames, permanent flames, heat sources and other sources of ignition. Do not smoke!
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Petrol must be filled before starting the combustion engine. While the combustion engine runs or if the machine is hot, the fuel cap must not be opened and petrol must not be filled.
- Open the fuel cap carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the tank cover completely.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing or lawn.
- Do not overfill the fuel tank!
- To leave room for the fuel to expand, never fill the fuel tank beyond the lower edge of the filling nozzle. Observe additional information in the combustion engine user manual.
- If petrol has overflowed, do not start the combustion engine until the petrol-contaminated area has been cleaned. Avoid starting the engine until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
- Always wipe up spilled fuel immediately.
- If petrol has got on clothing, it must be changed.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The device must not be put into operation without the original tank cover screwed on.

- For safety reasons, check fuel line, fuel tank, fuel cap and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks and replace if necessary.
- Only empty the tank outdoors.
- Never use beverage bottles or similar to dispose of or store operating materials, such as fuel. People, especially children, could be tempted to drink from it.
- Never store the device with petrol in the tank inside a building. Any fuel vapours produced can come into contact with naked flames or sparks and ignite.
- Do not place the device and fuel tank near heaters, radiant heaters, welding machines or other sources of heat.

Risk of explosion!

If a defect is detected on the tank, the tank cover or on fuel-carrying parts (fuel lines) during operation, the combustion engine must be switched off immediately. Then consult a specialist dealer.

Residual risks

The electric tool has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety information” and the “Proper use” together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental start-ups of the power generator.
- Use the device in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your power generator provides optimum performance.

6. Technical data

Power generator	Digital inverter
Protection category	IP23M
Continuous output P _n (COP) (230 V) (S1)	3.0 kW
Max. power P _{max} (230 V) (S2 5min)	3.2 kW
Max. power P _{peak} (230 V) (S2 2s)	3.5 kW
Rated voltage U _n	230 V~
Rated current I _n	2 x 13 A (230 V~)

Rated current I_n	8.0 A (12 V)
Rated current I_n	2 x 2.1 A (USB)
Frequency F_n	50 Hz
Performance class	G1
Active power factor ϕ	1
Quality class	A
Drive motor type	4-stroke 1 cylinder air-cooled
Displacement	141 cm ³
Max. power (engine)	3.6 kW / 4.8 PS
Fuel	Super E10 petrol
CO ₂ output	889 g/kWh.
Tank contents	6.3 l
Engine oil type	15W40
Oil volume (approx.)	400 ml
Consumption at full load	1.78 l/h
Max. temperature.	40 °C
Max. altitude (above mean sea level)	1000 m
Spark plug	A7RTC

Technical changes reserved!

Operating mode S1 (continuous operation)

The machine may be operated continuously with the specified power.

Operating mode S2 (short-term operation)

The machine may only be operated at maximum or peak power for a brief time.

Noise and vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Information on noise level per EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Noise data

Sound power level L_{WA}	96 dB
Sound pressure level L_{pA}	74.6 dB
Uncertainty $K_{WA/pA}$	1.5 dB

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the device by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and spare parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Before commissioning

Electrical safety

Prior to use, the power generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects. Never connect the power generator to the mains (socket). The power lines to the consumer must be kept as short as possible.

⚠ DANGER!

Risk of fire and explosion!

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Switch off the engine and let it cool down.
- Keep heat, flames and sparks away.
- Only fill up with fuel outdoors.
- Wear protective gloves.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Start the device at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- Watch out for leaks. If petrol is leaking, do not start the engine.

⚠ WARNING!

Health hazard!

Inhaling petrol/lubricant vapours may lead to severe health damage, loss of consciousness and, in extreme cases, to death.

- Do not inhale petrol/lubricant vapours.
- Operate the device outdoors only.

NOTE!

Device damage

Using the device without or with too little engine and gearbox oil can result in engine damage.

- Fill with petrol and oil before commissioning. The device is supplied without engine and gearbox oil.

NOTE!

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

8.1 Earthing (Fig. 3)

⚠ Attention! Electric shock!

- Do not use bare wires for earthing.
- Power generator must be safely earthed.

Earthing the housing is necessary to discharge static charging. To do this, connect a cable on one side to the earth terminal (16) of the power generator and on the other side to an external mass rising pipe (e.g. rod earth).

⚠ ATTENTION!

Check before operation

- Check all sides of the engine for oil or fuel leaks.
- Check the engine oil level.
- Check the fuel level – Fill with at least 2 litres of Super E10 petrol.
- Check the condition of the air filter.
- Check the condition of the fuel lines.
- Look for signs of damage.
- Check that all protective covers are in place and all screws are tightened.
- Ensure that the device is sufficiently ventilated.
- Make sure that the spark plug connector is attached to the spark plug (23).

- Disconnect any connected electrical devices from the power generator.

8.2 Top up oil (Fig. 7 + 8)

⚠ Attention!

The power generator is delivered without engine oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use 15W40 oil here.

Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the engine.

1. Place the power generator on a level, even surface.
2. Remove the engine cover (3) by unscrewing the two screws with a Phillips screwdriver (not included in the scope of delivery).
3. Unscrew the oil dipstick (20).
4. Fill the tank with engine oil using a funnel (17). Note the max. filling capacity of 400 ml. Carefully fill the oil up to the lower edge of the filling port.
5. Wipe the oil dipstick (20) with a clean, lint-free cloth.
6. Re-insert the oil dipstick (20) and check the oil level without screwing the dipstick tight again.
7. The oil level must be within the middle mark on the oil dipstick.
8. If the oil level is too low, add the recommended amount of oil (max. 400 ml).
9. Then screw the oil dipstick (20) in again.
10. Put the engine cover (3) on and fix in place by retightening the two screws.

8.3 Refill with fuel

⚠ Attention!

The power generator is delivered without petrol. It is therefore essential to fill with petrol before commissioning. Use Super E10 petrol for this.

1. Unscrew the tank filler cap (2) and fill a maximum of 6.3 l Super E10 petrol into the tank container using the funnel (17).
2. Ensure that the tank is not overfilled (observe the fill level marking (26)!) and that no petrol is spilled. Use a fuel filter insert (25). Clean up spilled petrol immediately and wait until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
3. Close the tank cover (2).

⚠ ATTENTION!

Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.

If the engine was in operation immediately before, allow it to cool first. Never refuel the engine in a building where the petrol vapour may come into contact with flames or sparks.

Petrol is highly inflammable and explosive. When handling fuels, you may suffer burns or other severe injuries.

9. Operation

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

9.1 Starting the engine (Fig. 5 + 6)

⚠ Attention! Danger of poisoning!

Only use the device outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.

1. Set the ventilation on the tank cover (2) to "ON".
2. Set the on/off switch (11) to the "RUN" position.

Note: The energy saving switch (10) must be set to "OFF".

When the engine is cold

1. **Attention!** Never allow the pull starter (5) to whip back. This can result in damage.
2. Set the on/off switch (11) to the "CHOKE" position.
3. Now pull the pull starter (5) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process.
4. Move the on/off switch (11) from the "CHOKE" position to the "RUN" position after starting the engine (after approx. 15-30 seconds). (Fig. 6)
5. If the engine does not start even after several attempts, read the "Troubleshooting" chapter.

Note:

If the engine is being started for the first time, several tries are required to start until the fuel has been delivered from the tank to the engine.

Note: With high outside temperatures, it may be necessary to start the power generator without the choke even when the engine is cold!

When the engine is warm

1. Set the on/off switch (11) to the "RUN" position.
2. Now pull the pull starter (5) quickly. The device should start after a maximum of 2 pulls. If the device has still not started, repeat the procedure described under "Starting the engine when cold".

9.2 Shutting the engine off

Allow the power generator to run for a short time (approx. 30 seconds) without load before switching it off so that it can "cool down".

1. Set the on/off switch (11) to the "OFF" position.
2. Disconnect the power consumers from the device.
3. Set the ventilation on the tank cover (2) to "OFF".

9.3 Operating display (6) (Fig. 3)

The operating display (6) is active when the engine is running.

9.4 Overload indicator (7) (Fig. 3)

The overload protection becomes active if the power consumption is too high and switches off the 230 V ~ sockets (13).

1. Switch the device off as described in section 9.2.
2. Disconnect the power consumers from the device.

9.5 "RESET" button (12) (Fig. 3)

If the overload protection has been triggered and the overload indicator (7) lights up red, the "RESET" button (12) can restore the output power of the power generator/inverter. It is then not necessary to restart the engine.

1. Press and hold the "RESET" button (12) for 1 second until the light (red) is extinguished and the operation indicator (6) (green) illuminates.

If the overload protection has not tripped, the "RESET" button (12) has no effect.

9.6 Oil warning indicator (8) (Fig. 3)

The indicator activates when the oil level is too low and deactivates as soon as the oil level is sufficient.

9.7 Automatic oil cut-off

The automatic oil cut-off system responds when there is too little engine oil. The oil warning indicator (8) starts flashing when there is too little oil in the engine. The indicator lamp starts to light up when the oil quantity has not reached the safety quantity. The engine switches itself off after a short time. It is not possible to start the engine until the engine oil has been filled (see chapter 8.2).

The indicator activates when the oil level is too low and deactivates as soon as the oil level is sufficient.

If the oil level is too low, the oil warning indicator (8) lights up during the start attempt. Top up engine oil as described in 8.2 and repeat the starting procedure.

9.8 Energy saving switch (10) (Fig. 3)

To reduce the fuel consumption when idle, move the energy saving switch (10) to the "ON" position.

The energy saving switch (10) must be switched off when electrical devices that require a high starting current are connected, for example a compressor. Even when the power generator is started, the energy saving switch must be initially set to "OFF".

9.9 USB connection (9) (Fig. 3)

This power generator is equipped with two USB connections. These can be used to charge smartphones for example.

9.10 Charging external devices (Fig. 3)

⚠ DANGER!

Danger due to incorrect charging.

1. Plug the adapter cable with 12 V terminals (19) into the 12 V DC connection (14) provided for this.
2. If the 12 V DC safety release (15) has been tripped, the 12 V DC safety release (15) can restore the output power of the inverter power generator. Press and hold the 12 V DC safety release button (15) for 1 second.
3. If the 12 V DC safety release (15) has not been triggered, the 12 V DC safety release (15) is ineffective.

10. Cleaning and maintenance

Before carrying out any cleaning or maintenance work, switch off the engine and remove the spark plug connector (24) from the spark plug (23).

ATTENTION! Danger of burning! Wait until the device has cooled down before performing cleaning or maintenance work.

10.1 Cleaning

Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the device directly after every use.

Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

10.2 Maintenance

WARNING!

Always wear protective gloves and a mask during maintenance work!

10.2.1 Checking the oil level

1. Proceed as described in 8.2.

10.2.2 Changing oil (Fig. 7 + 8)

Change the engine oil after 20 operating hours, then after 50 hours or every three months.

The engine oil change should be carried out while the engine is at operating temperature.

1. Place the power generator on a level, even surface.
2. Remove the engine cover (3) as described in 8.2. (Fig. 7)
3. Provide a collection container (not included in the scope of delivery).
4. Open the oil dipstick (20) and drain warm engine oil into the collection container by tilting the power generator.
5. Fill up with new engine oil (approx. 0.35 l).
6. Screw the oil dipstick (20) in again.
7. Dispose of the used oil properly.

10.2.3 Air filter (Fig. 9 + 10)

NOTE!

Risk of damage!

Operating the engine without a filter element or with a damaged filter element can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter element or with a damaged filter element. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

Clean the air filter (22) every 50 operating hours, replace if necessary.

1. Remove the engine cover (3) (Fig. 7).
2. Remove the air filter cover by pressing the fastening tabs on the side.
3. Remove the air filter (22).
4. Do not use harsh cleaners or petrol to clean the filter.
5. Clean the elements by knocking them out on a flat surface. If heavily soiled, wash with soapy water, then rinse with clean water and allow to air dry.
6. The re-assembly takes place in reverse order.

10.2.4 Spark plug (Fig. 11 + 12)

⚠ ATTENTION: Only replace the spark plug when the engine is cold!

Check the spark plug (22) for contamination for the first time after 20 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then maintain the spark plug (22) every 50 operating hours.

1. Open the spark plug cover (4).
2. Pull off the spark plug connector (24) with a twisting motion.
3. Remove the spark plug (23) with the enclosed spark plug wrench (18).
4. Remove any dirt from the base of the spark plug (23).
5. Visually inspect the spark plug (23). Remove any deposits present using a wire brush.
6. Check the spark plug gap. Set the electrode gap to 0.6 to 0.7 mm with a feeler gauge.
7. The re-assembly takes place in reverse order.

NOTE

A loose spark plug can overheat and cause damage to the engine. Tightening the spark plug too much can damage the thread in the cylinder head.

10.2.5 Clean the fuel filter insert (Fig. 13 + 14)

Note: The fuel filter insert (25) is a filter cup which is located directly under the tank cover (2) and filters all the fuel filled in.

1. Set the on/off switch (11) to the "OFF" position.
2. Open the tank cover (2).
3. Remove the fuel filter insert (25) and the fill level marking (26). Clean it in a non-flammable solvent or a solvent with a high flash point.
4. Reinsert the fuel filter insert (25) with the fill level marking (26).
5. Close the tank cover (2).

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Machine data - type plate
- Engine data - type plate

Important note in the case of repairs:

For return delivery of the device for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

10.3 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering replacement parts:

- Device type
- Device article number

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts*: Spark plug, air filter

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

11. Storage

11.1 Preparation for storage

1. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump (see section 11.2).

Warning: Do not remove the petrol in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

2. Change the oil at the end of every season.
3. To do so, remove the used engine oil from a warm engine and refill with fresh oil.
4. Remove the spark plug (23). (Fig. 12)
5. Fill the cylinder with approx. 20 ml of oil from an oil can.
6. Pull the start pull cord slowly so that the oil protects the inside of the cylinder.
7. Screw the spark plug (23) back in.
8. Store the device in a well-ventilated place or area.

11.2 Drain petrol with a petrol extraction pump

In case of storage over a longer period of time, the petrol must be drained.

1. Hold a collection container under the hose of the petrol extraction pump (not included in the scope of delivery).
2. Unscrew and remove the tank filler cap (2).
3. Remove the fuel filter insert (24).
4. Push the hose of the petrol suction pump into the fuel tank and drain the petrol completely using the petrol extraction pump.
5. Reinsert the fuel filter insert (24).
6. Retighten the fuel filler cap (2).

12. Transport

1. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump (see section 11.2).
2. If operational, keep the engine running until the remaining petrol has been used up.
3. Drain the engine oil from the warm engine (as described under 10.2.2 Oil change).
4. Remove the spark plug connector (24) from the spark plug (23).
5. Secure the device against slipping using a tension strap, for example.
6. The power generator can be lifted and moved via the handle (1).

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.

- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

14. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Engine cannot be started	Automatic oil cut-off starts	Check oil level, fill with engine oil
	Spark plug sooty	Clean or replace spark plug
	No fuel	Top up with fuel
Generator has insufficient or no voltage	Electronics defective	Repair by an authorised service centre.
	Overload protection switch tripped	Restart the power generator, reduce consumers
	Air filter dirty	Clean or replace filter

15. Maintenance plan

Always comply with the following maintenance intervals in order to ensure problem-free operation.

ATTENTION! At initial start-up, engine oil and fuel must be filled.

	Before every use	after operating for 20 hours	after operating for 50 hours	after operating for 300 hours
Checking the engine oil	X			
Changing the engine oil		first time, then every 50 hours	X	
Checking the air filter	X			Change filter insert if necessary
Cleaning the air filter			X	
Visual inspection of the device	X			
Cleaning the spark plug			Gap: 0.6 - 0.7 mm, replace if necessary	
Check and readjust the throttle valve				X*
Cleaning the cylinder head				X*
Adjust the valve play				X*
Attention: Only have points "X*" carried out by an authorised specialist company.				

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas juhendis kasutatavate sümbolite ülesanne on juhtida teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Tähelepanu! Masinale paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Hoiatus - lugege vigastusriski vähendamiseks käsitsusjuhendit.
	Kandke kuulmekaitset. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.
	Kandke töökindaid!
	Ärge jätke seadet vihma kätte.
	Lahtine tuli ja suitsetamine on seadme läheduses rangelt keelatud!
	Hoiatus kuumade osade eest.
	Hoiatus elektripinge eest.
	Tehke kindlaks, et teised isikud peavad kinni piisavast ohutusvahemaast. Hoidke kõrvalised isikud seadmest eemal. Tähelepanu, kuum pealispind! Põletusohu.
	Lülitage mootor enne kõiki puhastus- ja hooldustöid välja ja tõmmake süüteküünla pistik süüteküünlalt maha.
	Mürgistusohu! Kasutage seadet ainult välistingimustes ja mitte kunagi suletud või halvasti ventileeritud ruumides.
	Mootori käivitamisel tekivad sädemed. Need võivad süüdata läheduses olevad süttimisohhtlikud gaasid.
	Lugege enne käikuvõtmine käsitsusjuhendi kogu tekst hoolikalt läbi!

	Tähtis. Lülitage mootor enne kütuse lisamist välja. Ärge lisage kütust töö ajal.
	Olge kütustega ja määrdeainetega ümberkäimisel väga ettevaatlik!
	Õlitaseme kontroll
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia juhiste.
⚠ Tähelepanu!	Käesolevas käsitsuskorralduses oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga.

Sisukord:

Lk:

1.	Sissejuhatus	41
2.	Seadme kirjeldus (joon. 1 - 14).....	41
3.	Tarnekomplekt (joon. 4).....	41
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	41
5.	Üldised ohutusjuhised	42
6.	Tehnilised andmed.....	44
7.	Lahtipakkimine	45
8.	Enne käikuvõtmist.....	45
9.	Käsitsemine	47
10.	Puhastamine ja hooldus	48
11.	Ladustamine	49
12.	Transportimine	50
13.	Utiliseerimine ja taaskäitus	50
14.	Rikete kõrvaldamine	51
15.	Hooldusplaan	51
16.	Vastavusdeklaratsioon	138

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamisel ja nendega vahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel.
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva käsitusjuhendi ülesandeks on hõlbustada Teil seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud.

Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ja Teie riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1 - 14)

1. kandekäepide
2. paagikork
3. mootorikate
4. Süüteküünla kate
5. Tõmbenõörstarter
6. Käitusnäidik
7. Ülekoormusnäidik
8. Ölihoiatusnäidik
9. USB ühendus (2x)
10. Energiasäästulüliti (ECO)
11. Sisse- / väljalüliti koos segurikastiga
12. "RESET"-klahv
13. 230 V~ pistikupesa (2x)
14. 12 V DC ühendus
15. 12 V DC turvapäästik
16. Maanduspolt
17. lehter
18. süüteküünla võti
19. 12 V kaabel
20. õlimõõtevarras
21. õhufiltri kaas
22. Õhufilter
23. süüteküünal
24. süüteküünla pistik
25. Kütusefiltri südamik
26. Täitetaseme märgistus

3. Tarnekomplekt (joon. 4)

- Inverter-elektrigeneraator
- Lehter (17)
- Süüteküünla võti (18)
- 12 V kaabel (19)
- Käsitusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Elektrigeneraator sobib seadmetele, mis näevad ette käituse 230 V vahelduvpinge- või 12 V alalispingevaliselt.

Palun kontrollige majapidamisseadmete ja elektrooniliste seadmete puhul tootja andmete alusel sobivust.

Tähelepanu! Elektrigeneraatorit ei tohi maja avarii-vooluga varustamiseks majavõrgu külge ühendada. Seetõttu võidakse elektrigeneraatoril või teistel elekt-riseadmetel kahjustusi põhjustada.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbe-le. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtots-tarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohu-tusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning käsitusjuhen-dis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud. Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada.

Tuleb järgida muid töömehaaniliste ja ohutustehniliste valdkondade üldisi reegleid.

Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastu-tuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstruee-ritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või töös-tusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Üldised ohutusjuhised

Käesolevas käsitusjuhendis oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga: 

Peale selle sisaldab käitusjuhend muid tähtsaid teksti-kohti, mis on tähistatud sõnaga "TÄHELEPANU!".

Tähelepanu!

Seadmete kasutamisel tuleb ohutusabinõudest kinni pidada, et vältida vigastusi ja kahjustusi. Lugege käes-olev käsitusjuhend / ohutusjuhised seetõttu hoolikalt läbi. Kui peaksite seadme teistele isikutele üle andma, siis palun väljastage ka käesolev käsitusjuhend / ohu-tusjuhised. Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

OHT

Selle korralduse eiramise korral valitseb suurim oht elule või eluohlike vigastuste oht.

HOIATUS

Selle korralduse eiramise korral valitseb oht elule või raskete vigastuste oht.

ETTEVAATUST

Selle korralduse eiramise korral valitseb kergete kuni keskmiste vigastuste oht.

JUHIS!

Selle korralduse eiramise korral valitseb mootori või muude materiaalsete väärtuste kahjustamise oht.

1. Elektrigeneraatoril ei tohi muudatusi teostada.
2. Tootja poolt eelseadistatud pöörded ei tohi muuta. Elektrigeneraator või külgeühendatud seadmed võivad kahjustada saada.
3. Mürgistusoh! Heitgaasid, kütused ja määrdeai-neid on mürgised, heitgaase ei tohi sisse hingata.
4. Tulekahju risk! Bensiin ja bensiiniaurud on kergesti süttivad või vastavalt plahvatusohtlikud.
5. Mootori heitgaasid on mürgised. Elektrigeneraa-torit ei tohi käitada ventileerimata ruumides. Kui elektrigeneraatorit soovitakse käitada hästi ven-tileeritud ruumides, siis tuleb heitgaasid heitgaa-sivooliku kaudu vahetult õue juhtida ja kaitseks tule ning plahvatus eest täiendavates nõuetest kinni pidada. Ka väljalaskevoolikuga käitamisel võivad mürgised heitgaasid välja tungida. Tuleohu tõttu ei tohi väljalaskevoolikut kunagi süttimisohtli-ke ainete peale suunata.
6. Ärge käitage elektrigeneraatorit kunagi kergesti süttivate ainetega ruumides.
7. Kuuma pealispinnad! Põletusoh! ärge puuduta-ge väljalaskestüsteemi ega ajamiagregaati.
8. Ärge puudutage mehaaniliselt liikuvaid ega tuli-seid osi. Ärge eemaldage kaitsekatteid.
9. Kaitsevarustus! Kasutage sobivat kuulmekaitset, kui viibite seadme läheduses.
10. Hoolduse ja tarkikutega seondult tohib kasuta-da ainult originaalosi.
11. Remondi- ja seadistustööd tohib teostada ainult vo-litatud erialapersonal.
12. Kaitske ennast elektrialaste ohtude eest.
13. Ärge haarake elektrigeneraatorist kunagi märgade kätega kinni.
14. Kasutage õues ainult selleks heaks kiidetud ja vastavalt tähistatud pikendusjuhtmeid (H07RN).

15. Kui kasutatakse pikendusjuhtmeid või mobiilseid jaotusvõrke, siis ei tohi takistusväärtus ületada 1,5 Ω . Orienteeruva väärtusena kehtib, et juhtmete kogupikkus ei tohiks ületada 1,5 mm² ristlõike korral 60 m, 2,5 mm² ristlõike korral 100 m.
16. Ärge käitage elektrigeneraatorit kunagi vihma või lumesaju korral.
17. Lülitage transportimiseks ja tankimiseks alati mootor välja.
18. Kütus on põlemisvõimeline ja kergesti süttiv. Ärge valage sisse kütuse ajal. Ärge valage sisse suitsetamise ajal või lahtise tule läheduses. Ärge loksutage kütust üle.
19. Ärge tankige või tühjendage paaki lahtise valgusallika, tule või lenduvate sädemete läheduses. Ärge suitsetage!
20. Elektrigeneraatori kasutamine äikese korral on keelatud. - **Pikselöögi oht!**
21. Valige elektrigeneraatori jaoks ohutu, sile koht. Pööramine, kallutamine või asukoha vahetamine on käitamise ajal keelatud.
22. Pange elektrigeneraator üles seintest või külgeühendatud seadmetest vähemalt 1 m kaugusele.
23. Lapsi tuleb kaitsta nii, et nad peavad inverter-elektrogeneraatori suhtes kinni ohutusvahemaast.
24. Mõned kolbsisepõlemismootori osad on kuumad ja võivad põletusi esile kutsuda. Tuleb järgida hoiatusjuhiseid elektrigeneraatoril.
25. Tehnilistes andmetes helivõimsustaseme (LWA) ja helirõhutaseme (LpA) all esitatud väärtused kujutavad endast emissioonitasemeid ega tähistata tingimata tööalast taset. Kuigi emissiooni- ja immissioonitasemed on üksteisega kooskõlas, ei saa neid usaldusväärselt võimalike täiendavate ettevaatusmeetmete vajaduse määramiseks kasutada. Mõjutegurid tööjõu aktuaalsele immissioonitasemele hõlmavad tööruumi, muude müraallikate, õhumüra jne omadusi nagu nt masinate arvu, teisi piirnevaid protsesse ning ajavahemikku, mille vältel operaator müra käes viibib. Samuti võib lubatav immissioonitase riigiti erineda. Siiski pakub kõnealune informatsioon masina käitajale riskide ja ohtude parema hindamise võimalust. Juhtumipõhiselt peaks toimuma pärast installatsiooni helirõhutaseme määramiseks akustilised mõõtmised.
26. Hoiatus! Pidage inverter-elektrogeneraatori kasutamise asukohas kehtivatest elektriohutuse eeskirjadest kinni.

27. Hoiatus! Võtke seadme taastoitmisel inverter-elektrogeneraatorilt arvesse nõudeid ja ettevaatusmeetmeid sõltuvalt selle seadme kaitsemeetmetest ning kohaldatavatest direktiividest.
28. Inverter-elektrogeneraatoreid tuleks kasutada niimi-ümbustingimustel ainult kuni nende nimivõimsuseni. Kui inverter-elektrogeneraatorit kasutatakse tingimustel, mis ei vasta ISO 8528-8:2016, 7.1 kohastele lähtetingimustele ja mootori või generaatori jahutus on nt tõkestatud piirkondades käitamise tõttu halvendatud, siis on vaja võimsust vähendada.
29. Kõrgete mehaaniliste koormuste tõttu tuleks kasutada ainult suure koormustaluvusega kummivoolikjuhtmeid (vastavalt IEC 60245-4) või samaväärset varustust.
30. Järgige inverter-elektrogeneraatori kasutamise asukohas kehtivaid elektriohutuse eeskirju.
31. Võtke seadme taastoitmisel inverter-elektrogeneraatorilt arvesse nõudeid ja ettevaatusmeetmeid sõltuvalt selle seadme kaitsemeetmetest ning kohaldatavatest direktiividest.

Elektrialane ohutus

1. Enne kasutamist tuleks elektritootmisagregaat ja selle elektriline varustus (sealhulgas juhtmed ja pistikühendused) üle kontrollida tegemaks kindlaks, et ei esine defekte.
2. Elektritootmisagregaati ei tohi ühendada teiste vooluallikate nagu nt energiavarustusettevõtete vooluvarustuse külge. Erilistel juhtudel, kus on ette nähtud reservühendus olemasolevate elektriliste süsteemidega, tohib seda teostada ainult kvalifitseeritud elektrik, kes võtab arvesse avalikku elektrivarustusvõrku kasutava käitatava varustuse ja elektritootmisagregaadi käitamise erinevusi. ISO 8528 selle osa järgi tuleb esitada erinevused käitusjuhendis.
3. Kaitse elektrilöögi vastu sõltub kaitseülilitest, mis on täpselt elektritootmisagregaadile kohandatud. Kui kaitseülilit tuleb asendada, siis peab see toimuma samade nominaal- ja võimsusomadustega kaitseülilitiga.

Hoiatus! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

TÄHELEPANU: Kasutage kütusena eranditult Super E10 bensiini.

⚠ Bensiiniga ümberkäimine

⚠ Eluohutlik! Bensiin on mürgine ja äärmiselt süttisoohtlik.

- Säilitage bensiini ainult selleks ettenähtud ja kontrollitud mahutitest (kanistrites). Paakmahutite sulgurkübarad tuleb alati nõuetekohaselt peale keerata ja kinni pingutada. Defektsed sulgurid tuleb ohutus-alastel põhjustel välja vahetada.
- Hoidke bensiin sädemetest, lahtistest lekidest, püsi-lekidest, soojusallikatest ja muudest süüteallika-test eemal. Ärge suitsetage!
- Tankige ainult õues ja ärge suitsetage tankimise ajal.
- Seisake enne tankimist sisepõlemismootor ja laske sellel maha jahtuda.
- Bensiin tuleb sisse valada enne sisepõlemismootori käivitamist. Mil sisepõlemismootor töötab või masin on kuum, ei tohi paagikorki avada ega bensiini juur-de valada.
- Avage paagikorki ettevaatlikult ja aeglaselt. Oodake ära rõhu tasakaalustumine ja võtke alles seejärel paagikork täielikult maha.
- Kasutage tankimiseks sobivat letrit või täiteturu, et kütus ei saa sisepõlemismootorile ja korpusele või murule voolata.
- Ärge täitke kütusepaaki üle!
- Jätmaks kütusele paisumiseks ruumi, ärge täitke kütusepaaki kunagi üle täiteotsaku alaserva. Järgige täiendavaid andmeid sisepõlemismootori kasutus-juhendis.
- Kui bensiini on üle voolanud, siis käivitage sisepõlemismootor alles pärast seda, kui bensiiniga saastunud pind on puhastatud. Tuleb vältida igasugust käivituskatset, kuni bensiiniaurud on lendunud (pühkige kuivaks).
- Pühkige üle loksutatud kütus alati ära.
- Kui bensiin on riietusele sattunud, siis tuleb see vahetada.
- Paagikork tuleb iga kord pärast tankimisprotseduuri nõuetekohaselt peale keerata ja kinni pingutada. Seadet ei tohi peale keeramata originaal-paagikorgiga käiku võtta.
- Kontrollige ohutus-alastel põhjustel kütusetorustiku, kütusepaaki, paagikorki ja ühendusi regulaarselt kahjustuste, vananemise (haprus), tugeva kinnituse ning ebatihedate kohtade suhtes ja vahetage need vajaduse korral välja.

- Tühjendage paaki ainult õues.
- Ärge kasutage kunagi joogipudeleid või sarnast käitusainete nagu nt kütuse utiliseerimiseks või ladustamiseks. Inimesed, eelkõige lapsed, võivad neist ettekatsematult jooma.
- Ärge säilitage seadet hoone sisemuses kunagi bensiiniga paagis. Tekkivad bensiiniaurud võivad lahtise tule või sädemetega kokku puutuda ja süttida.
- Ärge pange seadet ja kütusemahutit seisma küttesüsteemide, küttekiurgurite, keevitusseadmete ja muude soojusallikate lähedusse.

Plahvatusoht!

Kui käituse ajal tuvastatakse paagil, paagikorgil või kütust juhtivatel osadel (kütusetorustikel) defekt, siis tuleb sisepõlemismootor kohe seisata. Pöörduge seejärel esindusse.

Jääkriskid

Seade on valmistatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektriühendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse "Ohutusjuhiseid" ja "Sihtotstarbekohast kasutust" ning käsit-susjuhendit tervikuna.
- Vältige elektrigeneraatori juhuslikku käimapane-mist.
- Kasutage seadet nii, nagu seda käesolevas käsit-susjuhendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie elektrigeneraator saavutab optimaalse jõudluse.

6. Tehnilised andmed

Elektrigeneraator	Digitaalne inverter
Kaitseliik	IP23M
Kestevvõimsus P_n (COP) (230 V) (S1)	3,0 kW
Max võimsus P_{max} (230 V) (S2 5min)	3,2 kW
Max võimsus P_{peak} (230 V) (S2 2s)	3,5 kW
Nimipinge U_n	230 V~
Nimivool I_n	2 x 13 A (230 V~)
Nimivool I_n	8,0 A (12V)

Nimivool I_n	2 x 2,1 A (USB)
Sagedus F_n	50 Hz
Võimsusklass	G1
Efektiivvõimsustegur φ	1
Kvaliteediklass	A
Ajamimootori koosteviis	4-taktiline 1-silindriline, õhkjahutusega
Töömaht	141 cm ³
Max võimsus (mootor)	3,6 kW / 4,8 hj
Kütus	Super E10 bensiin
CO ₂ -pääst	889 g/kWh.
Paagi maht	6,3 l
Mootoriõli tüüp	15W40
Õlikogus (u)	400 ml
Kulu täiskoormusel	1,78 l/h
Temperatuur max	40 °C
Max ülespanemiskõrgus (üle NN)	1000 m
Ssüüteküünal	A7RTC

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Töörežiim S1 (kestevrežiim)

Masinat saab kehtvalt esitatud võimsusega käitada.

Töörežiim S2 (lühiajarežiim)

Masinat tohib lühiajaliselt maksimum- või tippvõimsusega käitada.

Müra ja vibratsioon

⚠ **Hoiatus:** Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

Informatsioon müraemissiooni kohta

EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998 järgi

Müra tunnusväärtused

Helivõimsustase L_{WA}	96 dB
Helirõhutase L_{pA}	74,6 dB
Määramatus $K_{wA/pA}$	1,5 dB

7. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel seadmega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklumberid ja seadme tüüp ning ehitusaasta.

⚠ HOIATUS!

Seade ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

8. Enne käikuvõtmist

Elektrialane ohutus

Enne kasutamist tuleks elektrigeneraator ja selle elektriline varustus (sealhulgas juhtmed ja pistikühendused) üle kontrollida tegemaks kindlaks, et ei esine defekti. Ärge ühendage elektrigeneraatorit kunagi vooluvõrguga (pistikupesaga). Juhtmete pikkused tarbijate juurde tuleb hoida võimalikult lühikesed.

⚠ OHT!

Tulekahju- ja plahvatusoht!

Kütus võib sissevalamisel süttida ja võib-olla plahvata. See põhjustab raskeid põletusi või surma.

- Lülitage mootor välja ja laske sellel maha jahtuda.
- Hoidke kuumus, leegid ja sädemed eemal.
- Valage kütust sisse ainult ühes.
- Kandke kaitsekindaid.
- Vältige kokkupuudet naha ja silmadega.
- Käivitage seadet vähemalt 3 m kütuse sissevalamiskohast eemal.
- Pöörake tähelepanu ebatihedustele. Kui bensiini voolab välja, siis ärge käivitage mootorit.

⚠ HOIATUS!

Terviseoht!

Bensiini-/määrdeõliaurude sissehingamine võib põhjustada raskeid tervisekahjustusi, teadvusetust ja äärmusjuhtumil surma.

- Ärge hingake bensiini-/määrdeõliaure sisse.
- Käitage seadet ainult õues.

JUHIS!

Seadme kahjustumine

Kui seadet käitatakse ilma või liiga vähese mootori- ja käigukastiõliga, siis võib see põhjustada mootorikahjustuse.

- Valage enne käikuvõtmist bensiin ja õli sisse. Seade tarnitakse ilma mootori- ja käigukastiõlita.

JUHIS!

Keskkonnakahjud!

Väljavoolanud õli võib pöördumatult keskkonda saastata. Vedelik on äärmisel mürgine ja võib kiiresti vee-saastet põhjustada.

- Lisage õli / laske välja ainult tasasel, sillutatud pinnal.
- Kasutage täiteotsakut või lehtrit.
- Koguge väljalastud õli sobivasse nõusse.
- Pühkige üleloksutatud õli kohe hoolikalt ära ja utiliseerige lapp vastavalt kohalikele eeskirjadele.
- Utiliseerige õli vastavalt kohalikele eeskirjadele.

8.1 Maandus (joon. 3)

⚠ Tähelepanu! Elektrilöökk!

- Ärge kasutage maandamiseks haljast traati.
- Elektrigeneraator peab olema kindlalt maandatud.

Staatiliste laengute ärajuhtimiseks on vaja korpus maandada. Selleks ühendage kaabli üks ots elektrigeneraatori maanduspoldi (16) külge ja teine ots eksternse massiga (nt varrasmaandur).

⚠ TÄHELEPANU!

Kontrollimine enne käsitsemist

- Kontrollige mootori kõiki külgi õli- ja bensiinilekete suhtes.
- Kontrollige mootoriõli taset.
- Kontrollige kütusetaset – valage sisse vähemalt 2 liitrit Super E10 bensiini.
- Kontrollige õhufiltri seisundit.
- Kontrollige kütusetorustike seisundit.
- Pöörake tähelepanu kahjustuste ilmingutele.
- Kontrollige üle, et kõik kaitsekatted on paigaldatud ja kõik poldid on kinni pingutatud.

- Hoolitsege seadme piisava ventilatsiooni eest.
- Veenduge, et süüteküünla pistik on süüteküünla (23) külge kinnitatud.
- Lahutage võimalik külgeühendatud seade elektrigeneraatori küljest.

8.2 Õli sissevalamine (joon. 7 + 8)

⚠ Tähelepanu!

Elektrigeneraator tarnitakse ilma mootoriõlita. Valage seetõttu enne käikuvõtmist tingimata õli sisse. Kasutage selle jaoks 15W40 õli.

Kontrollige õlitaset regulaarselt enne iga kasutuselevõttu. Liiga madal õlitase võib mootorit kahjustada.

1. Asetage elektrigeneraator tasasele sirgele pinnale.
2. Eemaldage mootorikate (3) keerates kruvid ristpeakruvikeerajaga (ei sisaldu tarnekomplektis) välja.
3. Keerake õlimõõtevarras (20) välja.
4. Täitke paak lehtri (17) abil mootoriõliga. Pöörake tähelepanu max täitekogusele 400 ml. Valage õli ettevaatlikult täiteotsaku alaservani sisse.
5. Pühkige õlimõõtevarras (20) puhta ebemevaba lapiga üle.
6. Pange õlimõõtevarras (20) jälle sisse ja kontrollige õlitaset ilma mõõtevarrast uuesti sisse kruvimata.
7. Õlitase peab olema õlimõõtevarde keskmise märgistuse piires.
8. Kui õlitase on liiga madal, siis lisage soovitatud kogus õli (max 400 ml).
9. Keerake õlimõõtevarras (20) seejärel taas sisse.
10. Pange mootorikate (3) peale ja fikseerige see pingutades mõlemad kruvid taas kinni.

8.3 Valage kütust sisse

⚠ Tähelepanu!

Elektrigeneraator tarnitakse ilma bensiiniga. Valage seetõttu enne käikuvõtmist tingimata bensiin sisse. Kasutage selleks Super E10 bensiini.

1. Keerake paagikork (2) lahti ja valage lehtri (17) abil paakmahutisse maksimaalselt 6,3 l Super E10 bensiini.
2. Pöörake tähelepanu sellele, et paaki ei täideta üle (järgige täitetaseme märgistust (26)!) ega loksutata bensiini maha. Kasutage kütusefiltri südamikku (25). Koguge üle loksutatud bensiin kohe kokku ja oodake, kuni bensiiniaurud on lendunud (süttimis-oht).
3. Sulgege paagikork (2).

△ TÄHELEPANU!

Tankige hästi ventileeritud piirkonnas seisatud mootori korral.

Kui mootor oli vahetult enne seda käigus, siis laske sel esmalt maha jahtuda. Ärge täitke mootorit kunagi hoones, kus bensiiniaurud võivad leekide või sädemeteni jõuda.

Bensiin on äärmiselt tuleohtlik ja plahvatusvõimeline. Te võite kütusega ümberkäimisel põletusi või muid raskeid vigastusi saada.

9. Käsitsemine

△ Tähelepanu!

Monteeri seade enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!

9.1 Mootori käivitamine (joon. 5 + 6)

△ Tähelepanu! Mürgistusoht!

Kasutage seadet ainult välistingimustes ja mitte kunagi suletud või halvasti ventileeritud ruumides.

1. Seadke ventilatsioon paagikorgil (2) "ON" peale.
2. Seadke sisse- / väljalüliti (11) asendisse "RUN".

Juhis: Energiasäästulüliti (10) peab seisma "OFF" peal.

"Külmas" seisundis

1. **Tähelepanu!** Ärge laske tõmbenõrstarteril (5) kunagi tagasi paiskuda. See võib kahjustusi põhjustada.
2. Seadke sisse- / väljalüliti (11) asendisse "Choke".
3. Tõmmake nüüd kiiresti tõmbenõrstarterit (5), kuni mootor käivitub. Kui mootor ei peaks käivituma, siis korra protseduuri.
4. Seadke sisse- / väljalüliti (11) pärast mootori käivitumist (u 15-30 sekundi järel) asendist "CHOKE" asendisse "RUN". (joon. 6)
5. Kui mootor ka pärast mitut katset ei käivitu, siis luuge löiku "Rikete kõrvaldamine".

Juhis:

Kui mootorit käivitatakse esimest korda, siis läheb käivitamiseks tarvis mitut katset, kuni kütus on paagist mootori juurde pumbatud.

Juhis: Kõrgete välistemperatuuride korral võib juhtuda, et ka külma mootoriga elektrigeneraatorit tuleb käivitada ilma segurikastita!

"Soojas" seisundis

1. Seadke sisse- / väljalüliti (11) asendisse "RUN".
2. Tõmmake nüüd kiiresti tõmbenõrstarterit (5). Seade peaks maksimaalselt 2 tõmbe järel käivituma. Kui seade ikka veel ei käivitu, siis korra protseduuri "Käivitamine külmas seisundis".

9.2 Mootori seiskamine

Laske elektrigeneraatoril (umbes 30 sekundit) enne seiskamist veidi ilma koormuseta töötada, et see saaks järeljahtuda.

1. Seadke sisse- / väljalüliti (11) asendisse "OFF".
2. Lahutage voolutarbijad seadmelt.
3. Seadke ventilatsioon paagikorgil (2) "OFF" peale.

9.3 Käitusnäidik (6) (joon. 3)

Käitusnäidik (6) on töötava mootori korral aktiivne.

9.4 Ülekoormusnäidik (7) (joon. 3)

Ülekoormuskaitse muutub kõrge võimsustarbe korral aktiivseks ja lülitab 230 V~ pistikupesad (13) välja.

1. Lülitage seade lõigus 9.2 kirjeldatud viisil välja.
2. Lahutage voolutarbijad seadmelt.

9.5 "RESET"-klahv (12) (joon. 3)

Kui vallandati ülekoormuskaitse ja ülekoormusnäidik (7) süttib punaselt, siis saab "RESET"-klahviga (12) inverter-elektrogenaatori väljundvõimsuse taastada. Siis pole vajalik mootorit uuesti käivitada.

1. Hoidke "RESET"-klahvi (12) 1 sekund vajutatult, kuni lamp (punane) kustub ja käitusnäidik (6) (roheline) süttib.

Kui ülekoormuskaitset ei vallandatud, siis on "RESET"-klahv (12) toimetu.

9.6 Õlihoiatusnäidik (8) (joon. 3)

Näidik aktiveerub liiga madala õlitase korral ja deaktiveerub kohe, kui õlitase on piisav.

9.7 Õli-väljalülitusautomaatika

Õli-väljalülitusautomaatika rakendub, kui mootoriõli on liiga vähe. Õlihoiatusnäidik (8) hakkab vilkuma, kui mootoris on liiga vähe õli. Kontrolllamp hakkab põlema, kui õlikogus on langenud allapoole turvakogust. Mootor seiskub lühikese aja järel iseseisvalt. Käivitada on võimalik alles pärast mootoriõli juurdevalamist (vt peatükki 8.2).

Näidik aktiveerub liiga madala õlitaseme korral ja deaktiveerub kohe, kui õlitaseme on piisav.

Kui õlitaseme on liiga madal, siis süttib käivituskatse ajal õlihoiatusnäidik (8). Valage mootoriõli 8.2 all kirjeldatud viisil juurde ja korra käivitusprotseduuri.

9.8 Energiasäästulüliti (10) (joon. 3)

Seadke tühikäigul kütusekulu vähendamiseks energiasäästulüliti (10) positsiooni "ON".

Energiasäästulüliti (10) peab olema välja lülitatud, kui külge on ühendatud kõrget käivitusvoolu vajavad seadmed nagu näiteks kompressor. Samuti peab olema energiasäästulüliti "OFF" peal elektrigeneraatori käivitamisel.

9.9 USB ühendus (9) (joon. 3)

Kõnealune elektrigeneraator on varustatud kahe USB ühendusega. Neid saab kasutada näiteks nutitelefonide laadimiseks.

9.10 Eksternsete seadmete laadimine (joon. 3)

⚠ OHT!

Oht vale laadimise tõttu.

1. Pistke adapterkaabel 12 V klemmidega (19) selles ettenähtud 12 V DC ühendusse (14).
2. Kui vallandati 12 V DC turvapäästik (15), siis saab 12 V DC turvapäästikuga (15) inverter-elektrigeneraatori väljundvõimsuse taastada. Hoidke 12 V DC turvapäästikut (15) 1 sekund vajutatult.
3. Kui 12 V DC turvapäästikut (15) ei vallandatud, siis on 12 V DC turvapäästik (15) toimetu.

10. Puhastamine ja hooldus

Lülitage mootor enne kõiki puhastus- ja hooldustöid välja ja tõmmake süüteküünla pistik (24) süüteküünlalt (23) maha.

TÄHELEPANU! Põletusohu! Oodake enne puhastus- või hooldustööde teostamist, kuni seade on maha jahtunud.

10.1 Puhastamine

Hoidke kaitseesadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolm- ning mustusevabad. Hõõrüge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks. Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.

Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähesed määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda.

Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääseks seadme sisemusse.

10.2 Hooldus

HOIATUS!

Kandke hooldustöödel alati kaitsekindaid ja suukaitset!

10.2.1 Õlitaseme kontrollimine

1. Toimige 8.2 all kirjeldatud viisil.

10.2.2 Õlivahetus (joon. 7 + 8)

Vahetage mootoriõli esimese 20 töötunni järel, siis iga 50 tunni või vastavalt iga kolme kuu tagant.

Mootoriõli vahetust tuleks läbi viia töösooja mootori korral.

1. Asetage elektrigeneraator tasasele sirgele pinnale.
2. Eemaldage mootorikate (3) 8.2 all kirjeldatud viisil (joon. 7).
3. Pange valmis kogumismahuti (ei sisaldu tarnekomplektis).
4. Avage õlimõõtevarras (20) ja laske see mootoriõli elektrigeneraatorit kallutades kogumismahutisest välja.
5. Valage uus mootoriõli sisse (u 0,35 l).
6. Keerake õlimõõtevarras (20) taas sisse.
7. Utiliseerige vana õli nõuetekohaselt.

10.2.3 Õhufilter (joon. 9 + 10)

JUHIS!

Kahjustusohu!

Mootori käitamine ilma filterelemendita või kahjustatud filterelemendiga võib põhjustada mootorikahjustusi.

- Ärge laske mootoril kunagi ilma õhufiltri elemendita või kahjustatud õhufiltri elemendiga töötada. Mustus pääseb mootoris, mille tõttu võivad tekkida raskekujulised mootorikahjustused.

Puhastage õhufiltrit (22) iga 50 töötunni järel, vajaduse korral vahetage.

1. Eemaldage mootorikate (3) (joon. 7).
2. Eemaldage õhufiltri kaas külgmisi kinnitusaasu vajutades.
3. Võtke õhufilter (22) välja.
4. Filtri puhastamiseks ei tohi kasutada teravatoimelisi puhastusvahendeid ega bensini.
5. Puhastage elemente tasasel pinnal puhtaks klopimisega. Peske tugeva määrdumise korral seebilahusega, loputage seejärel puhta veega läbi ja laske õhu käes kuivada.
6. Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

10.2.4 Süüteküünal (joon. 11 + 12)

⚠ TÄHELEPANU: Vahetage süüteküünalt ainult külma mootori korral!

Kontrollige süüteküünalt (22) esmakordselt 20 töötunni järel määrdumise suhtes ja puhastage seda vajaduse korral vask-traatharjaga. Hooldage süüteküünalt (22) iga 50 töötunni järel.

1. Avage süüteküünla kate (4).
2. Tõmmake süüteküünla pistik (24) pööramisliigutusega maha.
3. Eemaldage süüteküünal (23) kaasasoleva süüteküünla võtmega (18).
4. Eemaldage süüteküünla (23) sokliit igasugune mustus.
5. Kontrollige süüteküünalt (23) visuaalselt. Eemaldage vaj. korral olemasolevad sadestised traatharjaga.
6. Kontrollige süüteküünla pilu. Seadistage elektroodide vahe lehtkaliibriga 0,6 kuni 0,7 mm peale.
7. Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

JUHIS

Lõtvunud süüteküünal võib üle kuumeneda ja mootorit kahjustada. Ja süüteküünla liiga tugev kinnipingutamine võib silindripea keeret kahjustada.

10.2.5 Kütusefiltri südamiku puhastamine (joon. 13 + 14)

Juhis: Kütusefiltri südamiku (25) puhul on tegemist filtertopsiga, mis asub vahetult paagikorgi (2) all ja filtree-rib kogu sissevalatud kütust.

1. Seadke sisse-/väljalüliti (11) asendisse "OFF".
2. Avage paagikork (2).
3. Eemaldage kütusefiltri südamik (25) ja täitetaseme märgistus (26). Puhastage see mittesüttiva lahustiga või kõrge leekpunktiga lahustiga.
4. Pange kütusefiltri südamik (25) koos täitetaseme märgistusega (26) taas sisse.
5. Sulgege paagikork (2).

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

Tähtis juhised remondi korral:

Palun pidage seadme remondiks tagasitarnimisel silmas, et seade tuleb saata ohutusalastel põhjustel teenindusjaama õli- ja kütusevabalt.

10.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgmised andmed:

- seadme tüüp
- seadme artiklinumber

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusala- või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: süüteküünal, õhufilter

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitelhel olev QR kood.

11. Ladustamine

11.1 Ettevalmistus ladustamiseks

1. Tühjendage bensiinipaak bensiini imupumbaga (vt lõiku 11.2).
- Hoiatusjuhised:** Ärge eemaldage bensiini suletud ruumides, tule lähedal ega suitsetamise ajal. Gaa- siaurud võivad põhjustada plahvatusi või tulekahju.
2. Tehke iga kord pärast hooaega õlivahetus.
3. Selleks eemaldage vana mootoriõli soojust mootorist ja valage uus sisse.
4. Eemaldage süüteküünal (23). (joon. 12)
5. Valage õlikannuga u 20 ml õli silindrisse.
6. Tõmmake aeglaselt käivitusnööri nii, et õli kaitseb silindrit seest.
7. Keerake süüteküünal (23) taas sisse.
8. Säilitage seadet hästi ventileeritud paigas või kohas.

11.2 Bensiini väljalaskmine bensiini imupumbaga

Ladustamisel pikema ajavahemiku vältel tuleb bensiini välja lasta.

1. Hoidke kogumismahutit bensiini imupumba (ei sisaldu tarnekomplektis) vooliku all.
2. Keerake paagikork (2) lahti ja eemaldage see.
3. Eemaldage kütusefiltri südamik (24).
4. Lükake bensiini imupumba voolik bensiinipaaki ja laske bensiin bensiini imupumba abil täielikult välja.
5. Pange kütusefiltri südamik (24) jälle sisse.
6. Keerake paagikork (2) jälle kinni.

12. Transportimine

1. Tühjendage bensiinipaak bensiini imupumbaga (vt lõiku 11.2).
2. Kui mootor on käitusvõimeline, siis laske selle senikaua töötada, kuni ülejäänud bensiin on ära kulutatud.
3. Laske mootoriõli soojust mootorist välja (nagu kirjeldatud 10.2.2 Õlivahetus all).
4. Eemaldage süüteküünla pistik (24) süüteküünalt (23).
5. Kindlustage seade näiteks pingutusrihmaodega äralibisemise vastu.
6. Elektrigeneraatorit saab käepidemest (1) üles tõsta ja teisdada.

13. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seadus (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanaseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.

- Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
- Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vana elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.

Kütused ja õlid

- Enne seadme utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühjendada!
- Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega ära-voolu, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

14. Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie masin ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootorit ei saa käivitada	Õli-väljalülitisautomaatika rakendub	Kontrollige õlitaset, valage mootoriõli juurde
	Süüteküünlal nõetunud	Puhastage või vahetage süüteküünlal
	Pole kütust	Valage kütust juurde
Generaatori pinget madal või puudub	Elektroonika defektne	Remont volitatud teeninduskeskuses.
	Liigvoolu-mootorikaitselüliti on vallandunud	Käivitage generaator uuesti, vähendage tarbijaid
	Õhufilter määrdunud	Puhastage või asendage filter

15. Hooldusplaan

Pidage alljärgnevatest hooldustähtaegadest tingimata kinni, et tagada rikkevaba käitus.

TÄHELEPANU! Esmakordsel käikuvõtmisel tuleb mootoriõli ja kütus sisse valada.

	Iga kord enne kasutamist	Iga 20-tunnise käitusaja järel	Iga 50-tunnise käitusaja järel	Iga 300-tunnise käitusaja järel
Mootoriõli ülekontrollimine	X			
Mootoriõli vahetamine		Esmakordselt, siis iga 50 tunni järel	X	
Õhufiltri ülekontrollimine	X			Vaj. korral filtersüdamikuvahetamine
Õhufiltri puhastamine			X	
Seadme vaatluskontroll	X			
Süüteküünla puhastamine			Vahe: 0,6 - 0,7 mm, vajaduse korral asendage uuega	
Drosselklapi kontrollimine ja üleseadistamine				X*
Silindripea puhastamine				X*
Klapilõtkude seadistamine				X*
Tähelepanu: Laske punkte "X*" teostada ainult volitatud erialakäitises.				

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Dėmesio! Jei nesilaikysite prie mašinos pritvirtintų saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir naudojimo instrukcijų, galite sunkiai susižeisti ar net žūti.
	Įspėjimas – kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.
	Mūvėkite darbinės pirštines!
	Saugokite įrenginį nuo lietaus.
	Šalia įrenginio naudoti atvirą liepsną ir rūkyti griežtai draudžiama!
	Įspėjimas dėl karštų dalių.
	Įspėjimas dėl elektros įtampos.
	Įsitikinkite, kad kiti asmenys laikosi pakankamo saugaus atstumo. Nesusiję asmenys visada turi laikytis atstumo nuo įrenginio. Dėmesio: karštas paviršius! Pavojus nudegti.
	Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį ir nuo uždegimo žvakės nutraukite uždegimo žvakės kištuką.
	Pavojus apsinuodyti! Įrenginį naudokite tik lauke ir niekada nenaudokite uždaroje arba blogai vėdinamose patalpose.
	Paleidžiant variklį, susidaro kibirkštys. Jos gali uždegti šalia esančias degias dujas.
	Prieš pradėdami eksploatuoti atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą!

	Svarbu. Prieš pildydami degalus, išjunkite variklį. Nepilkite degalų vykstant eksploatavimui.
	Būkite labai atsargūs naudodami degalus ir tepalus!
	Alyvos lygio kontrolė
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.
Dėmesio!	Šiuose naudojimo nurodymuose su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu.

Turinys:

Puslapis:

1.	Įvadas.....	55
2.	Įrenginio aprašymas (1–14 pav.).....	55
3.	Komplektacija (4 pav.).....	55
4.	Naudojimas pagal paskirtį	55
5.	Bendrieji saugos nurodymai	56
6.	Techniniai duomenys	59
7.	Išpakavimas.....	59
8.	Prieš pradedant eksploatuoti.....	59
9.	Valdymas	61
10.	Valymas ir techninė priežiūra	62
11.	Laikymas.....	63
12.	Transportavimas	64
13.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	64
14.	Sutrikimų šalinimas.....	65
15.	Techninės priežiūros planas.....	65
16.	Atitikties deklaracija.....	138

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:

Pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį.
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliai-
mai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 /
VDE 0113.

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaity-
kite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipa-
žinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį
galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su
įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip
išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti
įrenginio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir
pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuos-
tatų, būtinai privalote laikytis įrenginio eksploatavimui
galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maiše-
lyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio.
Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo per-
skaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instruk-
tuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo
susijusius pavojus.

Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuro-
dymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laiky-
tis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui
visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pa-
žeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir
saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1–14 pav.)

1. Nešimo rankena
2. Bako dangtelis
3. Variklio uždangalas
4. Uždegimo žvakės uždangalas
5. Paleidiklis su apsauginiu lynu
6. Darbinis indikatorius
7. Perkrovos indikatorius
8. Įspėjamasis alyvos indikatorius
9. USB jungtis (2x)
10. Energijos taupymo jungiklis (ECO)
11. Įj./išj. jungiklis su „Choke“
12. Mygtukas „RESET“
13. 230 V~ kištukinis lizdas (2x)
14. 12 V DC jungtis
15. 12 V DC apsauginis atkibiklis
16. Įžeminimo varžtas
17. Piltuvai
18. Uždegimo žvakės raktas
19. 12 V kabelis
20. Alyvos rodyklė
21. Oro filtro dangtelis
22. Oro filtrai
23. Uždegimo žvakė
24. Uždegimo žvakės kištukas
25. Degalų filtro įdėklas
26. Pripildymo lygio žyma

3. Komplektacija (4 pav.)

- Generatorius su keitikliu
- Piltuvai (17)
- Uždegimo žvakės raktas (18)
- 12 V kabelis (19)
- Naudojimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Elektros generatorius skirtas naudoti įrenginiams, ku-
rie skirti eksploatuoti prijungus prie 230 V kintamosios
įtampos šaltinio arba 12 V nuolatinės įtampos šaltinio.
Tinkamumą buitiniams ir elektroniniams prietaisams
patikrinkite pagal atitinkamus gamintojo nurodymus.

Dėmesio! Elektros generatoriaus negalima prijungti prie namų tinklo kaip buitinio avarinės srovės tiekimo šaltinio. Taip gali būti pažeistas elektros generatorius arba kiti elektriniai prietaisai.

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas. Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie mašiną valdo ir atlieka jos techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augumo technikos sričių.

Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Bendrieji saugos nurodymai

Šioje naudojimo instrukcijoje su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu: 

Be to, eksploatavimo instrukcijoje yra kitų svarbių teksto vietų, kurios pažymėtos žodžiu „DĖMESIO!“.

Dėmesio!

Naudodami įrenginius, būtina laikytis saugos reikalavimų, kad būtų išvengta sužalojimų ir pažeidimų. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją / saugos nurodymus. Jei įrenginį turite perduoti kitiems asmenims, visada perduokite kartu ir šią naudojimo instrukciją / saugos nurodymus. Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

PAVOJUS

Nesilaikant šio nurodymo, kyla didelis pavojus gyvybei arba pavojus patirti gyvybiškai pavojingų sužalojimų.

ĮSPĖJIMAS

Nesilaikant šio nurodymo, kyla pavojus gyvybei arba pavojus sunkiai susižaloti.

ATSARGIAI

Nesilaikant šio nurodymo, kyla pavojus patirti nuo lengvų iki vidutinio sunkumo sužalojimų.

NUORODA!

Nesilaikant šio nurodymo, kyla pavojus pažeisti variklį arba kitus daiktus.

1. Modifikuoti generatorių draudžiama.
2. Nekeiskite gamintojo iš anksto nustatyto sūkių skaičiaus. Gali būti pažeistas generatorius arba prijungti prietaisai.
3. Pavojus apsinuodyti! Išmetamosios dujos, degalai ir tepimo medžiagos yra labai nuodingos. Išmetamųjų dujų negalima įkvėpti.
4. Gaisro rizika! benzinas ir benzino garai lengvai užsidega ir sprogsa.
5. Variklio išmetamosios dujos yra nuodingos. Elektros generatoriaus negalima eksploatuoti nevedinamose patalpose. Jei generatorių reikia eksploatuoti gerai vėdinamose patalpose, išmetamąsias dujas per išmetamųjų dujų žarną reikia nukreipti tiesiai į lauką, taip pat būtina laikytis papildomų reikalavimų, susijusių su apsauga nuo ugnies ir sprogimo. Net ir naudojant išmetamųjų dujų žarną gali išeiti nuodingų išmetamųjų dujų. Dėl gaisro pavojaus išmetamųjų dujų žarnos nenukreipkite į degias medžiagas.
6. niekada neeksploduokite patalpose su labai degiomis medžiagomis.
7. Karšti paviršiai! pavojus nudegti. Nesilieskite prie išmetamųjų dujų sistemos ir pavaros agregato.
8. Nelineskite mechanškai judinamų arba karštų dalių. Nenuimkite apsauginių dangčių.
9. Apsauginės priemonės! Kai esate šalia įrenginio, naudokite tinkamą ausų apsaugą.
10. Techninei priežiūrai ir priedams leidžiama naudoti tik originalias dalis.
11. Remonto ir nustatymo darbus leidžiama atlikti tik įgaliotam kvalifikuotam personalui.
12. Apsisaugokite nuo elektros keliamų pavojų.
13. Niekada nelieskite generatoriaus šlapiomis rankomis.
14. Naudokite lauke tik tam skirtus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius (H07RN).

15. Jei naudojami ilginamieji laidai arba mobilieji skirstomieji tinklai, varžos vertė neturi viršyti 1,5 Ω . Kaip orientacinė vertė galioja, kad bendras 1,5 mm² skerspjūvio laidų ilgis neturėtų viršyti 60 m, esant 2,5 mm² skerspjūviui – 100 m.
16. Niekada neekspluatuokite generatoriaus lyjant lietui arba sningant.
17. Transportuodami ir pildami degalus, visada išjunkite variklį.
18. Degalai yra degūs ir lengvai užsiliepsnoja. Nepilkite jų vykstant eksploatavimui. Nepilkite degalų, jei rūkoma arba šalia atviros ugnies. Neišliekite degalų.
19. Nepilkite degalų ir netuštinkite bako šalia atviros liepsnos, ugnies arba kibirkščių. Nerūkykite!
20. Naudoti elektros generatorių siaučiant audrai draudžiama. – **Žaibo smūgio pavojus!**
21. Parūpinkite generatoriui saugią ir lygią vietą. Sukti ir versti arba keisti stovėjimo vietą eksploatuojant draudžiama.
22. Statykite elektros generatorių ne mažesniu nei 1 m atstumu iki sienų arba prijungtų prietaisų.
23. Vaikus reikia apsaugoti, laikantis saugaus atstumo iki elektros generatoriaus su keitikliu.
24. Kai kurios stūmoklinio vidaus degimo variklio dalys yra labai karštos ir gali sukelti nudegimus. Atsižvelkite į įspėjamąsias nuorodas ant generatoriaus.
25. Ties tokiais techniniais duomenimis, kaip garso galios lygis (LWA) ir garso slėgio lygis (LpA), nurodytos vertės – tai emisijos lygiai ir nėra priverstinai saugūs darbo lygiai. Kadangi tarp emisijos ir imisijos lygių yra sąsaja, jų negalima naudoti, norint patikimai nustatyti galimai reikalingas, papildomas atsargumo priemones. Esamą darbinės jėgos emisijos lygį veikiantys veiksniai apima darbinės patalpos savybes, kitus triukšmo šaltinius, ore sklindantį garsą ir t. t., pvz., mašinų ir kitų besiribojančių procesų skaičių bei laikotarpį, kurį operatorių veikia triukšmas. Taip pat gali skirtis skirtingose šalyse leistini imisijos lygiai. Tačiau ši informacija mašinos eksploatuotojui turi suteikti galimybę geriau įvertinti riziką ir pavojus. Norint nustatyti garso slėgio lygį, įrengus reikėtų atlikti akustinius matavimus.
26. Įspėjimas! Laikykite vietos, kurioje naudojami elektros generatoriai su keitikliais, elektros saugos reikalavimų.
27. Įspėjimas! Jei įrenginys vėl maitinamas elektros generatoriumi su keitikliu, atsižvelkite į reikalavimus ir atsargumo priemones, priklausomai nuo šio įrenginio apsaugos priemonių ir taikomų reglamentų.
28. Elektros generatorius su keitikliais galima įkrauti tik iki jų vardinės galios normaliomis aplinkos sąlygomis. Jei elektros generatorius su keitikliu naudojamas sąlygomis, kurios neatitinka bazinių sąlygų pagal ISO 8528-8:2016, 7.1, ir neigiamai veikiamas variklio arba generatoriaus aušinimas (pavyzdžiui, eksploatuojant užblokuotose srityse), galią reikia sumažinti.
29. Dėl didelės mechaninės apkrovos reikėtų naudoti tik atsparias gumines žarnų sąrankas (pagal IEC 60245-4) arba lygiavertę įrangą.
30. Atsižvelkite į vietas, kurioje naudojami elektros generatoriai su keitikliais, elektros saugos reikalavimų.
31. Jei įrenginys vėl maitinamas elektros generatoriumi su keitikliu, atsižvelkite į reikalavimus ir atsargumo priemones, priklausomai nuo šio įrenginio apsaugos priemonių ir taikomų reglamentų.

Elektros įrangos sauga

1. Prieš naudojant reikėtų patikrinti generatorių ir jo elektros įrangą (įskaitant linijas ir kištukines jungtis), siekiant įsitikinti, kad nėra defektų.
2. Generatorinio agregato negalima jungti prie kitų srovės šaltinių, pavyzdžiui, elektros tiekimo įmonės elektros srovės tiekimo šaltinio. Ypatingais atvejais, kai su esamomis elektros sistemomis pageidaujama rezervinės jungties, ją leidžiama prijungti tik kvalifikuotam elektrikui, kuris turi atsižvelgti į skirtumus tarp eksploatuojamos įrangos, kuri naudoja viešąjį elektros srovės tinklą, ir generatorinio agregato eksploatavimo. Pagal šią ISO 8528 dalį skirtumus reikia nurodyti eksploatavimo instrukcijoje.
3. Apsauga nuo elektros smūgio priklauso nuo apsauginių jungiklių, kurie pritaikyti būtent generatoriniui agregatui. Jei apsauginį jungiklį reikia pakeisti, tam reikėtų naudoti apsauginį jungiklį, pasižymintį tomis pačiomis skaičiuotinėmis ir galios savybėmis.

[spėjimas] Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

DĖMESIO: kaip degalus naudokite tik „Super E10“ benzina.

⚠ Elgsena su benzinu

⚠ Pavojus gyvybei! Benzinai yra nuodingas ir labai degus.

- Laikykite benzina tik tam skirtose ir patikrintose talpyklose (kanistruose). Degalų bakų užsukamus dangtelius tinkamai užsukite ir užveržkite. Saugumo sumetimais pažeistus užsukamus dangtelius pakeiskite.
- Laikykite benzina toliau nuo kibirkščių, atviros liepsnos, nuolatinės liepsnos, šilumos ir kitų uždegimo šaltinių. Nerūkykite!
- Pildykite degalus tik lauke ir pildami degalus nerūkykite.
- Prieš pildami degalus, išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Prieš paleisdami vidaus degimo variklį, pripildykite benzino. Veikiant vidaus degimo varikliui arba esant karštai mašinai, negalima atidarinėti užsukamo bako dangtelio arba papildyti benzino.
- Atidarykite užsukamą bako dangtelį atsargiai ir lėtai. Palaukite, kol išsilygins slėgis, ir tik tada atsargiai nuimkite bako dangtelį.
- Norėdami pripilti degalų, naudokite piltuvą arba pildymo vamzdy, kad degalų negalėtų išbėgti ant vidaus degimo variklio ir korpuso ar vejos.
- Neperpildykite degalų bako!
- Kad deglams liktų vietos plėstis, niekada nepildykite degalų bako virš apatinio pripildymo atvamzdžio krašto. Atsižvelkite į papildomus duomenis vidaus degimo variklio naudojimo instrukcijoje.
- Jei benzino išbėgo, vidaus degimo variklį paleiskite tik išvalę benzinu užterštą plotą. Mėginkite bet kokio bandymo uždegti, kol išgaruos benzino garai (išvalykite sausi).

- Visada išvalykite išlietus degalus.
- Jei benzino pateko ant drabužių, juos reikia pakeisti.
- Po kiekvieno degalų pylimo proceso tinkamai užsukite bako dangtelį ir užveržkite. Neužsukus originalaus bako dangtelio, įrenginį pradėti eksploatuoti draudžiama.
- Saugumo sumetimais reguliariai tikrinkite degalų tiekimo vamzdyną, degalų baką, užsukamą bako dangtelį ir jungtis, ar jie nepažeisti, nepasenę (nesutrūkinėję), gerai pritvirtinti ir prireikus juos pakeiskite.
- Ištuštinkite baką tik lauke.
- Norėdami utilizuoti arba laikyti eksploatacines medžiagas, pvz., degalus, niekada nenaudokite gėrimų butelių ar pan. Asmenys, ypač vaikai, gali sumąstyti iš jų atsigerti.
- Niekada nelaikykite įrenginio su benzinu bake pasitate. Susidarantys benzino garai gali kontaktuoti su atvira ugnimi arba kibirkštimis ir užsidegti.
- Nestatykite įrenginio ir degalų bako šalia šildymo sistemų, spindulinių šildytuvų, suvirinimo aparatų ir kitų šilumos šaltinių.

Sprogimo pavojus!

Jei eksploatuojant aptinkamas bako, bako dangtelio ar degalus tiekiančių dalių (degalų tiekimo vamzdynų) pažeidimas, būtina nedelsiant išjungti vidaus degimo variklį. Po to kreipkitės į specializuotos prekybos atstovą.

Liekamosios rizikos

Įrenginys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamoji rizika galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Venkite atsitiktinių elektros generatoriaus paleidimų.
- Naudokite įrenginį taip, kaip rekomenduojama šioje naudojimo instrukcijoje. Taip Jūsų elektros generatorius pasieks optimalią galią.

6. Techniniai duomenys

Elektros generatorius	Skaitmeninis keitiklis
Apsaugos laipsnis	IP23M
Nuolatinė galia P_n (COP) (230 V) (S1)	3,0 kW
Maks. galia $P_{maks.}$ (230 V) (S2 5 min.)	3,2 kW
Maks. galia P_{peak} (230 V) (S2 2s)	3,5 kW
Vardinė įtampa U_n	230 V~
Vardinė srovė I_n	2 x 13 A (230 V~)
Vardinė srovė I_n	8,0 A (12V)
Vardinė srovė I_n	2 x 2,1 A (USB)
Dažnis F_n	50 Hz
Galios klasė	G1
Veiksmingosios galios koeficientas ϕ	1
Kokybės klasė	A
Pavaros variklio konstrukcija	4-taktis cilindras, aušinamas oru
Darbo tūris	141 cm ³
Maks. galia (variklis)	3,6 kW / 4,8 PS
Degalai	„Super E10“ benzinas
CO ₂ išmetimas	889 g/kWh.
Bako talpa	6,3 l
Variklinės alyvos tipas	15W40
Alyvos kiekis (apie)	400 ml
Sąnaudos visa apkrova	1,78 l/h
Maks. temperatūra	40 °C
Maks. pastatymo aukštis	1000 m
Uždegimo žvakė	A7RTC

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Darbo režimas S1 (ilgalaikės apkrovos režimas)

Mašiną galima eksploatuoti ilgalaikės apkrovos režimu su nurodyta galia.

Darbo režimas S2 (trumpalaikės apkrovos režimas)

Mašiną galima trumpai eksploatuoti maksimalia arba ribine galia.

Triukšmas ir vibracija

Δ **Išpėjimas:** triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB, naudokite klausos apsaugą.

Informacija apie susidarantį triukšmą pagal EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Triukšmo vertės

Garso galios lygis L_{WA}	96 dB
Garso slėgio lygis L_{pA}	74,6 dB
Neapibrėžtis $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su įrenginiu.
- Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei įrenginio tipą ir pagaminimo metus.

Δ ĮSPĖJIMAS!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

8. Prieš pradedant eksploatuoti

Elektros įrangos sauga

Prieš naudojant reikėtų patikrinti elektros generatorių ir jo elektros įrangą (įskaitant linijas ir kištukines jungtis), siekiant įsitikinti, kad nėra defektų.

Niekada nejunkite generatoriaus prie elektrosrovės tinklo (kištukinio lizdo).

Laidų ilgis iki vartotojo turi būti kuo trumpesnis.

Δ PAVOJUS!

Gaisro ir sprogdimo pavojus!

Pildomi degalai gali užsidegti ir netgi sprogti. Dėl to galima stipriai nudegti arba mirti.

- Išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Laikykite juos toliau nuo karščio, liepsnų ir kibirkščių.
- Pilkite degalus tik lauke.

- Mūvēkite apsaugines pirštines.
- Venkite sąlyčio su oda ir patekimo į akis.
- Paleiskite įrenginį ne mažesniu nei 3 m atstumu nuo degalų pripildymo vietos.
- Atkreipkite dėmesį į nesandarumus. Išbėgus benzino, nepaleiskite variklio.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pavojus sveikatai!

Įkvėpus benzino / tepimo alyvos garų, galima rimtai pakenkti sveikatai, netekti sąmonės, o kraštutiniais atvejais – mirti.

- Neįkvėpkite benzino / tepimo alyvos garų.
- Eksploatuokite įrenginį tik lauke.

NUORODA!

Įrenginio pažeidimas

Jei įrenginys eksploatuojamas be variklinės ir transmisinės alyvos arba su per mažai alyvos, dėl to gali būti pažeistas variklis.

- Prieš pradėdami eksploatuoti pripildykite benzino ir alyvos. Įrenginys pristatomas be variklinės ir transmisinės alyvos.

NUORODA!

Žala aplinkai!

Išbėgusi alyva gali tvariai užteršti aplinką. Skystis yra labai nuodingas ir gali greitai užteršti vandenį.

- Pildykite / ištuštinkite alyvą tik ant lygių, sutvirtintų paviršių.
- Naudokite pripildymo atvamzdį arba piltuvą.
- Surinkite išleistą alyvą į tinkamą indą.
- Nedelsdami surinkite išlietą alyvą ir utilizuokite šluostę pagal vietos reikalavimus.
- Utilizuokite alyvą pagal vietos reikalavimus.

8.1 Įžeminimas (3 pav.)

⚠ Dėmesio! Elektros smūgis!

- Norėdami įžeminti, nenaudokite nepadengtos vielos.
- Elektros generatorius turi būti saugia įžemintas.

Statiniam krūviui nukreipti korpusą reikia įžeminti. Tam kabelį vienoje pusėje prijunkite prie generatoriaus įžeminimo varžto (16), o kitoje pusėje – prie išorinės masės (pvz., įžeminimo strypo).

⚠ DĖMESIO!

Kontrolė prieš valdant

- Patikrinkite mašiną iš visų pusių, ar nėra alyvos arba benzino nuotėkio.
- Patikrinkite variklinės alyvos lygį.

- Patikrinkite degalų lygį – pripildykite bent 2 litrus „Super E10“ benzino.
- Patikrinkite oro filtro būklę.
- Patikrinkite degalų tiekimo linijų būklę.
- Atkreipkite dėmesį į tai, ar nėra pažeidimų požymių.
- Patikrinkite, ar sumontuoti visi apsauginiai uždangalai ir ar priveržti visi varžtai.
- Pasirūpinkite pakankamu įrenginio vėdinimu.
- Įsitinkite, kad uždegimo žvakės kištukas pritvirtintas prie uždegimo žvakės (23).
- Nuo elektros generatoriaus atjunkite galimai prijungtą elektrinį prietaisą.

8.2 Alyvos pripildymas (7 + 8 pav.)

⚠ Dėmesio!

Elektros generatorius pristatomas be variklinės alyvos. Todėl prieš eksploatacijos pradžią būtinai pripildykite alyvos. Tam naudokite 15W40 alyvą.

Prieš kiekvienos eksploatacijos pradžią reguliariai tikrinkite alyvos lygį. Dėl per mažo alyvos lygio gali būti pažeistas variklis.

1. Pastatykite elektros generatorių ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
2. Nuimkite variklio uždangalą (3), abu varžtus išsukdami varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvu (neįeina į komplektaciją).
3. Vėl išsukite alyvos rodyklę (20).
4. Pripildykite į baką per piltuvą (17) variklinės alyvos. Atkreipkite dėmesį į tai, kad neviršytumėte maks. 400 ml pripildymo kiekio. Atsargiai pripildykite alyvos iki pripildymo atvamzdžio apatinio krašto.
5. Nuvalykite alyvos rodyklę (20) sausa, bepūke šluoste.
6. Vėl įkiškite alyvos rodyklę (20) ir patikrinkite alyvos pripildymo lygį, vėl tvirtai neprisukdami alyvmačio.
7. Alyvos lygis turi būti vidurinės žymos alyvos rodyklėje ribose.
8. Jei alyvos pripildymo lygis per mažas, įpilkite rekomenduojamą kiekį alyvos (maks. 400 ml).
9. Po to vėl įsukite alyvos rodyklę (20).
10. Vėl uždėkite variklio uždangalą (3) ir jį užfiksukite, vėl priverždami abu varžtus.

8.3 Pripilkite degalų

⚠ Dėmesio!

Elektros generatorius pristatomas be benzino. Todėl prieš pradėdami eksploatuoti būtinai pripildykite benzino. Tam naudokite „Super E10“ benzina.

1. Atsukite bako dangtelį (2) ir per piltuvą (17) pripildykite į baką maks. 6,3 l „Super E10“ benzino.

2. Atkreipkite dėmesį į tai, kad bakas nebūtų perpildytas (atkreipkite dėmesį į pripildymo lygio žymą (26)!) ir nebūtų išlieta benzino. Naudokite degalų filtro įdėklą (25). Išlietą benziną nedelsdami surinkite ir palaukite, kol išgaruos benzino garai (užsiliepsnojimo pavojus).
3. Uždarykite bako dangtelį (2).

⚠ DĖMESIO!

Pilkite degalus gerai vėdinamoje srityje, sustabdę variklį.

Jei variklis prieš tai buvo ką tik eksploatuojamas, iš pradžių leiskite jam atvėsti. Niekada nepilkite degalų, jei benzino garai gali užsidegti arba kibirkščiuoti.

Benzinas yra ypač degus ir sprogus. Naudodami kurą, galite nudegti arba patirti kitų sunkių sužalojimų.

9. Valdymas

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtinai iki galo sumontuokite!

9.1 Variklio paleidimas (5 + 6 pav.)

⚠ Dėmesio! Pavojus apsinuodyti!

Įrenginį naudokite tik lauke ir niekada nenaudokite uždarose arba blogai vėdinamose patalpose.

1. Nustatykite vėdinimą bako dangtelyje (2) ties „ON“.
2. Nustatykite įj./išj. jungiklį (11) į padėtį „RUN“.

Nuoroda: energijos taupymo jungiklis (10) turi būti nustatytas ties „OFF“.

„Šaltoje“ būsenoje

1. **Dėmesio!** Niekada neleiskite paleidikliui su apsauginiu lynu (5) grįžti atgal. Tai gali sukelti pažeidimus.
2. Nustatykite įj./išj. jungiklį (11) į padėtį „Choke“.
3. Dabar greitai patraukite paleidiklį su apsauginiu lynu (5), kol variklis pasileis. Jei variklis nepasileis, pakartokite procesą.
4. Paleidę variklį (maždaug po 15–30 sekundžių), įj./išj. jungiklį (11) iš padėties „CHOKE“ nustatykite į padėtį „RUN“. (6 pav.)
5. Jei variklis nepasileidžia net ir po kelių bandymų, perskaitykite skirsnį „Sutrikimų šalinimas“.

Nuoroda:

Jei variklis pasileis pirmuoju kartu, norint paleisti reiks kelių bandymų, kol degalai iš bako bus tiekiami varikliui.

Nuoroda: aukštoje išorės temperatūroje gali pasitaikyti, kad elektros generatorių reikės paleisti be „Choke“ taip pat ir esant šaltam varikliui!

„Šiltoje“ būsenoje

1. Nustatykite įj./išj. jungiklį (11) į padėtį „RUN“.
2. Dabar greitai patraukite paleidiklį su apsauginiu lynu (5). Įrenginys turėtų pasileisti maks. po 2 patraukimų. Jei įrenginys vis dar nepasileidžia, pakartokite procesą ties „Paleidimas šaltoje būsenoje“.

9.2 Variklio išjungimas

Prieš jį išjungdami, palikite elektros generatorių (maždaug 30 sekundžių) veikti be apkrovos, kad jis galėtų atvėsti.

1. Nustatykite įj./išj. jungiklį (11) į padėtį „OFF“.
2. Atjunkite srovės šaltinį nuo įrenginio.
3. Nustatykite vėdinimą bako dangtelyje (2) ties „OFF“.

9.3 Darbinis indikatorius (6) (3 pav.)

Darbinis indikatorius (6) yra aktyvus veikiant varikliui.

9.4 Perkrovos indikatorius (7) (3 pav.)

Apsauga nuo perkrovos aktyvinama, kai eikvojama per daug galios, ir išjungia 230 V kištukinius lizdus (13).

1. Išjunkite įrenginį, kaip aprašyta 9.2 skirsnyje.
2. Atjunkite srovės šaltinį nuo įrenginio.

9.5 Mygtukas „RESET“ (12) (3 pav.)

Jei suveikė apsauga nuo perkrovos ir raudonai užsidega perkrovos indikatorius (7), mygtuku „RESET“ (12) galima atstatyti elektros generatoriaus keitiklio pradinę galią. Tada variklio paleisti iš naujo nereikia.

1. Laikykite paspaudę mygtuką „RESET“ (12) 1 sekundę, kol užges lemputė (raudona) ir užsidegs darbinis indikatorius (6) (žalias).

Jei apsauga nuo perkrovos nesuveikė, mygtukas „RESET“ (12) neveikia.

9.6 Įspėjamasis alyvos indikatorius (8) (3 pav.)

Indikatorius aktyvinamas esant per mažam alyvos lygiui ir išaktyvinamas, kai tik alyvos lygis yra pakankamas.

9.7 Alyvos išjungimo automatinė sistema

Alyvos išjungimo automatinė sistema suveikia, kai yra per mažai variklinės alyvos. Įspėjamasis alyvos indikatorius (8) pradeda mirksėti, kai variklyje yra per mažai alyvos. Kontrolinė lemputė pradeda šviesti, kai alyvos kiekis nesiekia saugaus kiekio.

Netrukus variklis išsijungia savaime. Paleisti galima tik pripildžius variklinės alyvos (žr. 8.2 skyrių).

Indikatorius aktyvinamas esant per mažam alyvos lygiui ir išaktyvinamas, kai tik alyvos lygis yra pakankamas.

Jei alyvos pripildymo lygis per mažas, mėginimo paleisti metu šviečia įspėjamasis alyvos indikatorius (8). Pripildykite variklinės alyvos, kaip aprašyta ties 8.2, ir pakartokite paleidimo procesą.

9.8 Energijos taupymo jungiklis (10) (3 pav.)

Norėdami sumažinti degalų suvartojimą tuščiaja eiga, nustatykite energijos taupymo jungiklį (10) į padėtį „ON“.

Jei prijungti elektriniai įrenginiai, kuriems reikia didelės paleidimo srovės, pvz., kompresorius, energijos taupymo jungiklis (10) turi būti išjungtas. Net ir tuo atveju, kai elektros generatorius paleidžiamas, energijos taupymo jungiklis turi būti ties „OFF“.

9.9 USB jungtis (9) (3 pav.)

Šis elektros generatorius yra su dviem USB jungtimis. Jas galima naudoti, pavyzdžiui, išmaniesiems telefonams įkrauti.

9.10 Išorinių įrenginių įkrovimas (3 pav.)

⚠ PAVOJUS!

Pavojus dėl netinkamo įkrovimo.

1. Įkiškite adapterio kabelį su 12 V gnybtais (19) į tam skirtą 12 V DC jungtį (14).
2. Jei suveikė 12 V DC apsauginis atkabiklis (15), 12 V DC apsauginiu atkabikliu (15) galima atstatyti elektros generatoriaus keitiklio pradinę galią. Laikykite 12 V DC apsauginį atkabiklį (15) ilgiau nei 1 sekundę paspaudę.
3. Jei 12 V DC apsauginis atkabiklis (15) nesuveikė, 12 V DC apsauginis atkabiklis (15) neveikia.

10. Valymas ir techninė priežiūra

Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį ir nuo uždegimo žvakės (23) nutraukite uždegimo žvakės kištuką (24).

DĖMESIO! Pavojus nudegti! Prieš valydami arba atlikdami techninės priežiūros darbus, palaukite, kol įrenginys atvės.

10.1 Valymas

Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.

Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste ir šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines prietaiso dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.

10.2 Techninė priežiūra

ĮSPĖJIMAS!

Atlikdami techninės priežiūros darbus, visada mūvėkite apsaugines pirštines ir dėvėkite burnos apsaugą!

10.2.1 Alyvos lygio tikrinimas

1. Atlikite ties 8.2 aprašytus veiksmus.

10.2.2 Alyvos keitimas (7 + 8 pav.)

Pakeiskite variklinę alyvą po pirmųjų 20 darbo valandų, tada – kas 50 valandų arba kas tris mėnesius.

Variklinę alyvą reikėtų keisti, kai variklis yra darbinės temperatūros.

1. Pastatykite elektros generatorių ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
2. Nuimkite variklio uždangalą (3), kaip aprašyta 8.2 skirsnyje. (7 pav.)
3. Paruoškite surinkimo indą (į komplektaciją neįeina).
4. Atidarykite alyvos rodyklę (20) ir pavertę elektros generatorių išleiskite šiltą variklinę alyvą į surinkimo indą.
5. Pripildykite naujos variklinės alyvos (apie 0,35 l).
6. Vėl įsukite alyvos rodyklę (20).
7. Tinkamai utilizuokite seną alyvą.

10.2.3 Oro filtras (9 + 10 pav.)

NUORODA!

Pažeidimo pavojus!

Eksploatuojant variklį be įstatyto arba su pažeistu filtro elementu, gali būti pažeistas variklis.

- Niekada nepalikite variklio veikti be įstatyto arba su pažeistu oro filtro elementu. Taip į variklį pateks nešvarumų ir jis gali būti stipriai pažeistas.

Valykite oro filtrą (22) kas 50 darbo valandų, jei reikia, jį pakeiskite.

1. Nuimkite variklio uždangalą (3) (7 pav.).
2. Paspaudę šonines tvirtinimo plokšteles, pašalinkite oro filtro dangtelį.

3. Išimkite oro filtrą (22).
4. Filtrui valyti nenaudokite agresyvių valiklių arba benzino.
5. Išvalykite elementus, išstuksendami juos ant plokščio paviršiaus. Esant stipriam užterštumui, nuplaukite muilo šarmu, po to nuplaukite švari vandeniu ir išdžiovinkite ore.
6. Montuojama atvirkštine eilės tvarka.

10.2.4 Uždegimo žvakė (11 + 12 pav.)

⚠ DĖMESIO: uždegimo žvakę keiskite tik esant šaltam varikliui!

Patikrinkite uždegimo žvakę (22) pirmą kartą po 20 darbo valandų, ar ji švari, ir prireikus išvalykite variniu vieliniu šepčiu. Po to uždegimo žvakės (22) techninę priežiūrą atlikite kas 50 darbo valandų.

1. Atidarykite uždegimo žvakės uždangalą (4).
2. Sukamuoju judesiu ištraukite uždegimo žvakės kištuką (24).
3. Išmontuokite uždegimo žvakę (23) pridedamu uždegimo žvakės raktu (18).
4. Atsiradus nešvarumų, ištraukite uždegimo žvakę (23) iš cokolio.
5. Vizualiai patikrinkite uždegimo žvakę (23). Galimas nuosėdas pašalinkite vieliniu šepčiu.
6. Patikrinkite uždegimo žvakės tarpą. Nustatykite šablonu atstumą tarp elektrodų nuo 0,6 iki 0,7 mm.
7. Montuojama atvirkštine eilės tvarka.

NUORODA

Atsilaisvinusi uždegimo žvakė gali perkaisti ir pažeisti variklį. Per stipriai priveržus uždegimo žvakę, gali būti pažeistas sriegis cilindro galvutėje.

10.2.5 Degalų filtro įdėklo valymas (13 + 14 pav.)

Nuoroda: Degalų filtro įdėklas (25) – tai yra filtravimo indas, kuris yra iš karto po bako dangtelių (2) ir filtruoja visus pripildytus degalus.

1. Nustatykite jį./išj. jungiklį (11) į padėtį „OFF“.
2. Atidarykite bako dangtelį (2).
3. Pašalinkite degalų filtro įdėklą (25) ir pripildymo lygio žymą (26). Valykite nedegiamo tirpiklyje arba tirpiklyje, pasižymintčiame aukšta pliūpsnio temperatūra.
4. Vėl įdėkite degalų filtro įdėklą (25) su pripildymo lygio žyma (26).
5. Uždarykite bako dangtelį (2).

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės,
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

Svarbi nuoroda remonto atveju:

kai įrenginį grąžinate remontui, atkreipkite dėmesį į tai, kad saugumo sumetimais įrenginys į techninės priežiūros stotelę būtų pristatomas be alyvos ir degalų.

10.3 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- įrenginio tipą;
- įrenginio gaminio numerį;

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: uždegimo žvakė, oro filtras

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

11. Laikymas

11.1 Pasiruošimas laikyti

1. Ištuštinkite benzino baką benzino išsiurbimo siurbliu (žr. 11.2 skirsnį).
- Įspėjamoji nuoroda:** Neištuštinkite benzino uždarose patalpose, šalia ugnies ir rūkydami. Dujų garai gali sukelti sprogimą arba gaisrą.
2. Keiskite alyvą po kiekvieno sezono.
3. Tam iš šilto variklio išleiskite seną variklinę alyvą ir pripildykite naujos.
4. Pašalinkite uždegimo žvakę (23). (12 pav.)
5. Alyvos ašočiu į cilindą pripilkite maždaug 20 ml alyvos.
6. Lėtai traukite lyninę paleidimo trauklę, kad alyva apsaugotų cilindro vidų.
7. Vėl įsukite uždegimo žvakę (23).
8. Laikykite įrenginį gerai vėdinamoje vietoje.

11.2 Benzino išleidimas naudojant benzino išsiurbimo siurblį

Jei laikysite ilgesnį laiką, reikia išleisti benzina.

1. Laikykite surinkimo indą po benzino išsiurbimo siurblio žarna (neįeina į komplektaciją).
2. Atsukite bako dangtelį (2) ir jį pašalinkite.
3. Pašalinkite degalų filtro įdėklą (24).

4. Įstumkite benzino išsiurbimo siurblio žarną į benzino baką ir išsiurbkite visą benziną benzino išsiurbimo siurbliu.
5. Vėl įdėkite degalų filtro įdėklą (24).
6. Vėl užsukite bako dangtelį (2).

12. Transportavimas

1. Ištuštinkite benzino baką benzino išsiurbimo siurbliu (žr. 11.2 skirsnį).
2. Jei paruoštas eksploatuoti, paleiskite variklį ir palikite veikti, kol bus išnaudotas likęs benzinas.
3. Iš šilto variklio išleiskite variklinę alyvą (kaip aprašyta ties 10.2.2 „Alyvos keitimas“).
4. Ištraukite iš uždegimo žvakės (23) uždegimo žvakės kištuką (24).
5. Užfiksuokite įrenginį, pavyzdžiui, įtempimo diržais, kad nepasislinktų.
6. Generatorių galima pakelti ir perkelti už rankenos (1).

13. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuoti sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),

- elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
- Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydamami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisieki su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybes sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.

Degalai ir alyvos

- Prieš utilizuodami įrenginį, ištuštinkite degalų baką ir variklinės alyvos rezervuarą!
- Degalų ir variklinės alyvos negalima mesti į buitines atliekas ar išpilti į nuotėkas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!
- Tuščius alyvos ir degalų batus reikia utilizuoti tausojant aplinką.

14. Sutrikimų šalinimas

Tollesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų mašina blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis nepasileidžia	Suveikia alyvos išjungimo automatinė sistema	Patikrinkite alyvos lygį, pripilkite variklinės alyvos
	Suodina uždegimo žvakė	Išvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę
	Nėra degalų	Papildykite degalų.
Generatoriuje nėra įtampos arba ji per žema	Pažeista elektronika	Paveskite suremontuoti įgaliotam techninės priežiūros centrui.
	Suveikė apsaugos nuo viršsrovio jungiklis	Generatoriaus paleidimas iš naujo, vartotojų sumažinimas
	Nešvarus oro filtras	Išvalykite arba pakeiskite filtrą

15. Techninės priežiūros planas

Būtinai laikykitės toliau nurodytų techninės priežiūros terminų, kad užtikrintumėte sklandų eksploatavimą.

DĖMESIO! Pirmą kartą pradėdant eksploatuoti reikia papildyti variklinės alyvos ir degalų.

	Prieš naudojant	po 20 valandų eksploataavimo laiko	po 50 valandų eksploataavimo laiko	po 300 valandų eksploataavimo laiko
Variklinės alyvos tikrinimas	X			
Variklinės alyvos keitimas		pirmą kartą, tada kas 50 valandų	X	
Oro filtro tikrinimas	X			Prireikus filtro įdėklo keitimas
Oro filtro valymas			X	
Įrenginio apžiūrimoji kontrolė	X			
Uždegimo žvakės valymas			Atstumas: 0,6–0,7 mm, prireikus pakeiskite	
Droselinės sklendės tikrinimas ir nustatymas iš naujo				X*
Cilindro galvutės valymas				X*
Vožtuvų tarpo nustatymas				X*
Dėmesio: punktus „X*“ galima atlikti tik įgaliotoje specializuotoje įmonėje.				

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	levērtībai! Uz ierīces izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākamam.
	Brīdinājums! Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju.
	Lietojiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
	Lietojiet darba cimdus!
	Sargājiet ierīci no lietus.
	Ierīces tuvumā ir kategoriski aizliegtas atklātas liesmas vai smēķēšana!
	Brīdinājums par karstām daļām.
	Brīdinājums par elektrisko spriegumu.
	Pārliecinieties, vai citas personas ievēro pietiekamu drošības distanci. Nelaidiet neiesaistītās personas klāt pie ierīces. levērtībai! Karsta virsma! Apdedzināšanās risks.
	Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru un atvienojiet aizdedzes sveces spraudni no aizdedzes sveces.
	Saindēšanās risks! Lietojiet ierīci tikai ārpus telpām un nekad slēgtās vai slikti vēdinātās telpās.
	Motora iedarbināšanas brīdī rodas dzirksteles. Tās var viegli aizdedzināt tuvumā esošās aizdedzināmās gāzes.
	Pirms lietošanas sākšanas rūpīgi izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu!

	Svarīgi. Izslēdziet motoru pirms degvielas papildināšanas. Nepapildiniet degvielu ierīces darbības laikā.
	Esiet ļoti uzmanīgi, rīkojoties ar degvielu un smērvielām!
	Eļļas līmeņa pārbaude
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Produkts atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.
ievērībai!	Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam apgādājuši ar šādu zīmi.

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	69
2.	Ierīces apraksts (1.-14. att.)	69
3.	Piegādes komplekts (4. att.)	69
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	69
5.	Vispārīgie drošības norādījumi	70
6.	Tehniskie raksturlielumi	72
7.	Izpakošana.....	73
8.	Pirms lietošanas sākšanas	73
9.	Apkalpošana	75
10.	Tīrīšana un apkope.....	76
11.	Glabāšana	77
12.	Transportēšana.....	78
13.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana	78
14.	Traucējumu novēršana	79
15.	Apkopes grafiks	79
16.	Atbilstības deklarācija.....	138

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais klient!

Vēlam prieku un sekmes, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu.
- Elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šī lietošanas instrukcija jums palīdzēs iepazīt ierīci un izmantot tās iespējas saskaņā ar noteikumiem.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu.

Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārējie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1.-14. att.)

1. Rokturis pārnēsāšanai
2. Degvielas tvertnes vāks
3. Motora pārsegs
4. Aizdedzes sveces pārsegs
5. Auklas starteris
6. Darba indikators
7. Pārslodzes indikators
8. Eļļas brīdinājuma indikators
9. USB pieslēgvietā (2x)
10. Enerģijas taupības slēdzis (ECO)
11. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis ar gaisa vārstu
12. Taustiņš "RESET"
13. 230 V~ kontaktligzda (2x)
14. 12 V DC (līdzstrāvas) pieslēgums
15. 12 V DC (līdzstrāvas) drošības relejs
16. Zemējuma skrūve
17. Piltuve
18. Aizdedzes sveces atslēga
19. 12 V kabelis
20. Eļļas mērstienis
21. Gaisa filtra vāks
22. Gaisa filtrs
23. Aizdedzes svece
24. Aizdedzes sveces uzgalis
25. Degvielas filtra ieliktnis
26. Uzpildes līmeņa atzīme

3. Piegādes komplekts (4. att.)

- Invertors-strāvas ģenerators
- Piltuve (17)
- Aizdedzes sveces atslēga (18)
- 12 V kabelis (19)
- Lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Strāvas ģenerators ir piemērots ierīcēm, kuras paredzētas darbībai no 230 V maiņsprieguma vai 12 V līdzsprieguma avota.

Izmantojot sadzīves tehniku un elektroniskas ierīces, pārbaudiet to piemērotību saskaņā ar attiecīgajiem ražotāja norādījumiem.

Ievēribai! Strāvas ģeneratoru nedrīkst pievienot pie mājas elektrotīkla kā mājas rezerves elektroapgādi. Tas var izraisīt strāvas ģeneratora vai citu elektroierīču bojājumus.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumus ievērošanu.

Personām, kas vada un apkopj ierīci, jāpārzina ierīce un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.

Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Vispārīgie drošības norādījumi

Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam apriņķojuši ar šādu zīmi: 

Turklāt lietošanas instrukcijā ir citas svarīgas vietas tekstā, kas ir marķētas ar vārdu "IEVĒRIBAI!".

Ievēribai!

Lietojot ierīces, jāievēro daži drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tādēļ rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ja jums ierīci vajadzētu nodot citai personai, dodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

BĪSTAMI

Ja neievēro šo norādi, pastāv maksimālas briesmas dzīvībai vai dzīvībai bīstamu savainojumu risks.

BRĪDINĀJUMS

Ja neievēro šo norādi, pastāv briesmas dzīvībai vai smagu savainojumu risks.

UZMANĪBU

Ja neievēro šo norādi, pastāv vieglas vai vidēji smagas savainošanās risks.

NORĀDE!

Ja neievēro šo norādi, pastāv motora vai citu materiālo vērtību bojājuma risks.

1. Nedrīkst veikt izmaiņas strāvas ģeneratorā.
2. Nedrīkst izmainīt ražotāja iepriekš noregulēto apgriezienu skaitu. Var sabojāt strāvas ģeneratoru vai pievienotās ierīces.
3. Saindēšanās risks! Izplūdes gāzes, degviela un smērvielas ir indīgas. Izplūdes gāzes nedrīkst ieelpot.
4. Ugunsbīstamība! Benzīns un benzīna tvaiki ir viegli uzliesmojoši un eksplozīvi.
5. Motora izplūdes gāzes ir indīgas. Strāvas ģeneratoru nedrīkst lietot neventilētās telpās. Ja strāvas ģenerators jālieto labi ventilētās telpās, tad izplūdes gāzes pa izplūdes gāzu šļūteni jāizvada tieši atmosfērā, un jāievēro papildu prasības, kas izvirzāmas aizsardzībai pret uguni un sprādzienu. Arī izplūdes gāzu šļūtenes lietošanas gadījumā var izplūst indīgas izplūdes gāzes. Ugunsgrēka rašanās riska dēļ izplūdes gāzu šļūteni nekad nedrīkst vērst uz degošiem materiāliem.
6. Nekad nelietojiet strāvas ģeneratoru telpās ar viegli uzliesmojošām vielām.
7. Karstas virsmas! Apdedzināšanās risks, nepieskarieties izplūdes sistēmai un piedziņas agregātam.
8. Nepieskarieties mehāniski kustīgām vai karstām daļām. Nenonemiet aizsargpārsegus.
9. Aizsargapriekojums! Kad atrodaties ierīces tuvumā, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.
10. Apkopei un piederumiem drīkst izmantot tikai oriģinālās daļas.
11. Labošanas un regulēšanas darbus drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti.
12. Pasargājiet sevi no elektriskajiem riskiem.
13. Nekad nepieskarieties strāvas ģeneratoram ar slapjām rokām.
14. Ārpus telpām izmantojiet tikai šim nolūkam sertificētos un atbilstoši marķētos pagarinātāja kabeļus (H07RN).
15. Ja izmanto pagarinātāja vadus vai pārvietojamus sadalītāja tīklus, tad pretestības vērtība nedrīkst

pārsniegt 1,5 Ω . Par orientējošu vērtību kalpo tas, ka vadu ar šķērsgriezumu 1,5 mm² kopgarumam nevajadzētu pārsniegt 60 m, ar šķērsgriezumu 2,5 mm² nevajadzētu pārsniegt 100 m.

16. Nekad nelietojiet strāvas ģeneratoru lietussargam vai snigšanas laikā.
17. Vienmēr izslēdziet motoru transportēšanas un degvielas uzpildes laikā.
18. Degviela ir aizdedzināma un viegli uzliesmojoša. Neuzpildiet lietošanas laikā. Neuzpildiet, ja smēķē, vai tuvumā ir atklāta uguns. Neizlaistiet degvielu.
19. Neuzpildiet degvielu vai neiztukšojiet degvielas tvertni atklāta gaismas avota, uguns vai dzirksteļošanas tuvumā. Nesmēķējiet!
20. Strāvas ģeneratora lietošana negaisa laikā ir aizliegta. - **Zibens spēriena risks!**
21. Novietojiet strāvas ģeneratoru drošā, līdzenā vietā. Lietošanas laikā aizliegta pagriešana un sagāšana vai atrašanās vietas maiņa.
22. Uztādiet strāvas ģeneratoru vismaz 1 m attālumā no sienām vai pievienotajām ierīcēm.
23. Ir jāpasargā bērni, tiem ievērojot drošības distanci no invertora strāvas ģeneratora.
24. Dažas virzuļu iekšdedzes dzinēja daļas ir karstas un var izraisīt apdegumus. Ir jāievēro brīdinājuma norādes uz strāvas ģeneratora.
25. Tehniskajos raksturlielumos ar skaņas jaudas līmeni (LWA) un skaņas spiediena līmeni (LpA) norādītās vērtības nozīmē emisijas līmeni, un tas nav neizbēgami drošs darba līmenis. Tā kā starp emisijas un imisijas līmeņiem pastāv sakarība, to nevar droši izmantot, lai noteiktu iespējams nepieciešamos, papildu piesardzības pasākumus. Darbaspēka pašreizējo iedarbības līmeni ietekmējošie faktori sevī ietver darba telpas īpašības, citus trokšņu avotus utt., piemēram, iekārtu un citu blakus procesu skaitu un periodu, kurā operators ir pakļauts trokšņa iedarbībai. Pieļaujamais iedarbības līmenis var atšķirties atkarībā no attiecīgās valsts. Tomēr šī informācija sniedz ierīces lietotājam iespēju veikt risku un bīstamību labāku novērtēšanu. Atsevišķos gadījumos pēc uzstādīšanas jāveic akustiskie mērījumi, lai noteiktu skaņas spiediena līmeni.
26. Brīdinājums! Ievērojiet elektriskās drošības noteikumus, kuri ir spēkā vietā, kur invertora strāvas ģeneratori tiek izmantoti.
27. Brīdinājums! Apgādājot kādu iekārtu ar strāvu, izmantojot invertora strāvas ģeneratorus, ņemiet vērā prasības un piesardzības pasākumus atkarī-

bā no aizsardzības pasākumiem, kādi attiecināmi uz šo iekārtu, un no piemērojamām vadlīnijām.

28. Invertora strāvas ģeneratorus drīkst izmantot tikai līdz to nominālajai jaudai noteiktajos apkārtējās vides apstākļos. Ja invertora strāvas ģeneratoru izmanto apstākļos, kas neatbilst norādītajiem apstākļiem saskaņā ar ISO 8528-8:2016 standarta 7.1. punktu, un ir traucēta motora vai ģeneratora atdzišana, piem., pēc lietošanas ierobežotās zonās, tad ir nepieciešams samazināt jaudu.
29. Sakarā ar augstām mehāniskajām slodzēm vajadzētu izmantot tikai izturīgas gumijas lokanos cauruļvadus (saskaņā ar IEC 60245-4) vai tamlīdzīgu aprīkojumu.
30. Ievērojiet elektriskās drošības noteikumus, kuri ir spēkā vietā, kur invertora strāvas ģenerators tiek izmantots.
31. Apgādājot kādu iekārtu ar strāvu, izmantojot invertora strāvas ģeneratorus, ņemiet vērā prasības un piesardzības pasākumus atkarībā no aizsardzības pasākumiem, kādi attiecināmi uz šo iekārtu, un no piemērojamām vadlīnijām.

Elektriskā drošība

1. Pirms lietošanas pārbaudiet strāvas ģeneratoru un tā elektrisko aprīkojumu (tai skaitā vadus un spraudsavienojumus), lai pārliecinātos, ka nav defektu.
2. Strāvas ģeneratoru nedrīkst pievienot pie citiem strāvas avotiem, piem., pie energoapgādes uzņēmumu nodrošināmās elektroapgādes. Īpašos gadījumos, kur ir paredzēts rezerves savienojums ar esošām elektriskajām sistēmām, to drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, kurš ņem vērā atšķirības, lietojot aprīkojumu koplietošanas elektroapgādes tīklā un lietojot strāvas ģeneratoru. Saskaņā ar šo standarta ISO 8528 daļu atšķirībām jābūt norādītām lietošanas instrukcijā.
3. Aizsardzība pret elektrisko triecienu ir atkarīga no aizsargslēdzī, kas ir precīzi pielāgoti strāvas ģeneratoram. Ja kāds aizsargslēdzis jānomaina, tad to vajadzētu izdarīt ar aizsargslēdzi ar tādām pašām aplēses un jaudas īpašībām.

Brīdinājums! Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

IEVĒRĪBAI! Kā degvielu izmantojiet vienīgi Super E10 benzīnu.

⚠ Rīkošanās ar benzīnu

⚠ Briesmas dzīvībai! Benzīns ir indīgs un augstā mērā uzliesmojošs.

- Uzglabājiet benzīnu tikai tam paredzētās un pārbau-
dītās tvertnēs (kannās). Degvielas tvertnu noslēg-
vāciņi vienmēr pienācīgi jāaizskrūvē un jāpievelk.
Bojātie aizvāri jānomaina drošības apsvērumu dēļ.
- Sargiet benzīnu no dzirkstelēm, atklātām liesmām,
pastāvīgas darbības degļiem, siltuma avotiem un
citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķējiet!
- Degvielu uzpildiet tikai ārpus telpām un nesmēķējiet
degvielas uzpildīšanas laikā.
- Pirms degvielas uzpildīšanas izslēdziet iekšdedzes
dzinēju un ļaujiet tam atdzist.
- Benzīns jāiepilda pirms iekšdedzes dzinēja iedar-
bināšanas. Kamēr iekšdedzes dzinējs darbojas vai
kamēr ierīce ir karsta, nedrīkst atvērt tvertnes vāku
vai papildināt benzīnu.
- Uzmanīgi un lēnām atveriet tvertnes vāku. Pagaidiet
spiediena izlīdzināšanos un tikai pēc tam pilnīgi no-
ņemiet degvielas tvertnes vāku.
- Degvielas uzpildīšanai izmantojiet piemērotu piltuvi
vai ielietnes cauruli, lai degviela nevarētu izplūst uz
iekšdedzes dzinēja un korpusa vai zāliena.
- Nepārpildiet degvielas tvertni!
- Lai degvielai atstātu izplešanās vietu, nekad neuz-
pildiet degvielas tvertni augstāk par iepildes īscau-
rules apakšmalu. Ievērojiet papildu norādes iekšde-
dzes dzinēja lietošanas instrukcijā.
- Ja benzīns ir pārlījis pāri, iedarbiniet iekšdedzes dzi-
nēju tikai pēc tam, kad ar benzīnu piesārņotā virs-
ma bija notīrīta. Nedrīkst pieļaut jebkādu aizdedzes
iedarbināšanas mēģinājumu, līdz benzīna tvaiki ir
izgarojuši (noslaukiet pavisam sausi).
- Vienmēr saslaukiet izlijušo degvielu.
- Ja benzīns ir nokļuvis uz apģērba, tas jāsamaina.
- Degvielas tvertnes vāks pēc katra degvielas uzpil-
dīšanas procesa pienācīgi jāaizskrūvē un jāpievelk.
Ierīci nedrīkst sākt lietot bez aizskrūvēta oriģinālā
degvielas tvertnes vāka.
- Drošības apsvērumu dēļ regulāri pārbaudiet, vai
degvielas cauruļvadam, degvielas tvertnei, tvertnes
vākam un pieslēgumiem nav bojājumu, novecojuma
(trausluma), nav neblīvu vietu un pārbaudiet to no-
stiprinājumu, pēc vajadzības nomainiet tos.
- Iztukšojiet degvielas tvertni tikai ārpus telpām.

- Nekad neizmantojiet dzērienu pudeles vai tamlīdzī-
gus priekšmetus ekspluatācijas materiālu, piem.,
degvielas utilizācijai vai glabāšanai. Personām, īpa-
ši bērniem, varētu būt vilinājums no tām dzert.
- Nekad neuzglabājiet ierīci ar benzīnu degvielas
tvertnē ēkas iekšpusē. Radušies benzīna tvaiki var
nonākt saskarē ar atklātu liesmu vai dzirksteli un
uzliesmot.
- Nenovietojiet ierīci ar degvielas tvertni sildītāju, sil-
tuma izstarotāju, metināšanas aparātu un citu siltu-
ma avotu tuvumā.

Sprādzienbīstamība!

Ja lietošanas laikā tiek konstatēts degvielas tvertnes,
degvielas tvertnes vāka vai degvielu vadošo daļu (deg-
vielas cauruļvadu) bojājums, nekavējoties jāizslēdz
iekšdedzes dzinējs. Pēc tam jāsasīnās ar tirdzniecības
uzņēmumu.

Atlikušie riski

Ierīce ir konstruēta atbilstoši tehniskās attīstības līme-
nim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr
darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot
nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzī-
bas pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas
nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro “Dro-
šības norādījumus” un “Noteikumiem atbilstošu lie-
tošanu”, kā arī lietošanas instrukciju.
- Nepieļaujiet nejaušu strāvas ģenerators ieslēgša-
nos.
- Izmantojiet ierīci tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas
instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim strāvas ģenerato-
ram ir optimāla jauda.

6. Tehniskie raksturlielumi

Strāvas ģenerators	Ciparu invertors
Aizsardzības pakāpe	IP23M
Ilgstošas darbības jauda P_n (COP) (230 V) (S1)	3,0 kW
Maks. jauda P_{max} (230 V) (S2 5min)	3,2 kW
Maks. jauda P_{peak} (230 V) (S2 2s)	3,5 kW
Nominālais spriegums U_n	230 V~
Nominālā strāva I_n	2 x 13 A (230 V~)

Nominālā strāva I_n	8,0 A (12V)
Nominālā strāva I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frekvence F_n	50 Hz
Jaudas klase	G1
Lietderīgās jaudas koeficients φ	1
Kvalitātes klase	A
Piedziņas motora konstrukcija	4 taktu 1 cilindrs ar gaisa dzesināšanu
Darba tilpums	141 cm ³
Maks. jauda (motors)	3,6 kW / 4,8 PS
Degviela	Super E10 benzīns
CO ₂ emisija	889 g/kWh.
Degvielas tvertnes tilpums	6,3 l
Motoreļļas tips	15W40
Elļļas daudzums (apm.)	400 ml
Patēriņš ar pilnu slodzi	1,78 l/h
Maks. temperatūra	40 °C
Maks. uzstādīšanas augstums (v.j.l.)	1000 m
Aizdedzes svece	A7RTC

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Darba režīms S1 (ilgstošs režīms)

Ierīci var ilgstoši lietot ar norādīto jaudu.

Darba režīms S2 (īslaicīgs režīms)

Ierīci drīkst īslaicīgi lietot ar maksimālo vai pīķa jaudu.

Troksnis un vibrācija

⚠ **Brīdinājums!** Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

Informācija par skaņas intensitātes līmeni saskaņā ar EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Trokšņa raksturlielumi

Skaņas jaudas līmenis, L_{WA}	96 dB
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	74,6 dB
Kļūda $K_{WA/pA}$	1,5 dB

7. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).

- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ierīci, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī dīlstošām detaļām un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Rezerves daļas saņemsiēt savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ierīces tipu un izgatavošanas gadu.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

8. Pirms lietošanas sākšanas

Elektriskā drošība

Pirms lietošanas vajadzētu pārbaudīt strāvas ģeneratoru un tā elektrisko aprīkojumu (tai skaitā vadus un spraudsavienojumus), lai pārliecinātos, ka nav defektu. Nekad nepievienojiet strāvas ģeneratoru elektrotīklam (kontaktlīzdai).

Vadiem līdz patērētājam jābūt maksimāli īsiem.

⚠ BĪSTAMI!

Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība!

Uzpildot degvielu, tā var uzliesmot un noteiktos apstākļos arī eksplodēt. Tas rada smagus apdegumus vai izraisa nāvi.

- Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.
- Sargiet no karstuma, liesmām un dzirkstelēm.
- Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām.
- Lietojiet aizsargcimdus.
- Nepieļaujiet saskari ar ādu un acīm.
- Iedarbiniet ierīci, atrodoties vismaz 3 m attālumā no degvielas uzpildes vietas.
- Pievērsiet uzmanību, vai nav sūces. Ja izplūst benzīns, neiedarbiniet motoru.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Briesmas veselībai!

Benzīna/smēreļļas tvaiku ieelpošana var izraisīt nopietnas veselības traucējumus, bezsamaņu un ekstremālos gadījumos pat nāvi.

- Neieelpojiet benzīna/smēreļļas tvaikus.
- Lietojiet ierīci tikai ārpus telpām.

NORĀDE!

Ierīces apraksts

Ja ierīci lieto bez motoreļļas un transmisijas eļļas vai ar pārāk mazu tās daudzumu, tas var radīt motora bojājumu.

- Pirms lietošanas sākšanas iepildiet benzīnu un eļļu. Ierīci piegādā bez motoreļļas un transmisijas eļļas.

NORĀDE!

Apkārtējās vides kaitējumi!

Izplūdušī eļļa var ilgstoši piesārņot apkārtējo vidi. Šķidrums ir ļoti indīgs un var ātri radīt ūdens piesārņojumu.

- Uzpildiet / iztukšojiet eļļu tikai uz līdzenām, nostiprinātām virsmām.
- Lietojiet iepildes īscauruli vai piltuvi.
- Savāciet noteicināto eļļu piemērotā tvertnē.
- Nekavējoties rūpīgi savāciet izšķīstīto eļļu un utilizējiet lupatiņu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Utilizējiet eļļu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

8.1 Zemējums (3. att.)

⚠ Ievēribai! Elektriskais trieciens!

- Neizmantojiet neizolētu stiepli iezemēšanai.
- Strāvas ģeneratoram jābūt droši iezemētam.

Lai novadītu statiskos lādiņus, nepieciešama korpusa zemēšana. Šim nolūkam kabeli vienā pusē savienojiet ar strāvas ģeneratora zemējuma skrūvi (16) un otrā pusē - ar ārēju masu (piem., zemējuma stieni).

⚠ IEVĒRĪBA!

Pārbaude pirms vadības

- Pārbaudiet motora visas puses, vai nav eļļas vai benzīna noplūdes.
- Pārbaudiet motoreļļas līmeni.
- Pārbaudiet degvielas līmeni – Iepildiet vismaz 2 litrus Super E10 benzīna.
- Pārbaudiet gaisa filtra stāvokli.
- Pārbaudiet degvielas cauruļvadu stāvokli.
- Ievērojiet, vai nav bojājumu pazīmes.
- Pārbaudiet, vai ir piestiprināti visi aizsargpārsegi un pievilktas visas skrūves.
- Nodrošiniet ierīcei pietiekamu pieplūdes ventilāciju.
- Pārlicinieties, vai aizdedzes sveces uzgalis ir nostiprināts uz aizdedzes sveces (23).
- Atvienojiet iespējami pievienoto elektroierīci no strāvas ģeneratora.

8.2 Eļļas iepildīšana (7. + 8. att.)

⚠ Ievēribai!

Strāvas ģeneratoru piegādā bez motoreļļas. Tādēļ pirms lietošanas sākšanas noteikti iepildiet eļļu. Izmantojiet šim nolūkam 15W40 eļļu.

Regulāri pirms katras ekspluatēšanas reizes pārbaudiet eļļas līmeni. Pārāk zems eļļas līmenis var bojāt motoru.

1. Novietojiet strāvas ģeneratoru uz līdzenas, taisnas virsmas.
2. Noņemiet motora pārsegu (3), izskrūvējot abas skrūves ar krustveida skrūvgriezi (nav iekļauts piegādes komplektā).
3. Izskrūvējiet eļļas mērstieni (20).
4. Izmantojot piltuvi (17), piepildiet tvertni ar motoreļļu. Ievērojiet maks. uzpildes daudzumu, kas ir 400 ml. Uzmanīgi iepildiet eļļu līdz iepildes īscaurules apakšmalai.
5. Noslaukiet eļļas mērstieni (20) ar tīru, neplūksnājošu drānu.
6. Ievietojiet eļļas mērstieni (20) atpakaļ un pārbaudiet eļļas līmeni, nepieskrūvējot mērstieni pārlietu stingri.
7. Eļļas līmenim jābūt eļļas mērstieņa vidējās atzīmes robežās.
8. Ja eļļas līmenis ir pārāk zems, pievienojiet ieteicamo eļļas daudzumu (maks. 400 ml).
9. Pēc tam no jauna ieskrūvējiet eļļas mērstieni (20).
10. Uzlieciet motora pārsegu (3) un nofiksējiet to, atkārtoti pievelkot abas skrūves.

8.3 Iepildiet degvielu

⚠ Ievēribai!

Strāvas ģeneratoru piegādā bez benzīna. Tādēļ pirms lietošanas sākšanas noteikti iepildiet benzīnu. Šim nolūkam izmantojiet Super E10 benzīnu.

1. Uzskrūvējiet degvielas tvertnes vāku (2) un, izmantojot piltuvi (17), iepildiet degvielas tvertni maksimāli 6,3 l Super E10 benzīna.
2. Uzmaniet, lai tvertne netiktu pārpildīta (ievērojiet uzpildes līmeņa atzīmi (26)!) un lai neizšķīstītos benzīns. Izmantojiet degvielas filtra ieliktņi (25). Izlieto benzīnu nekavējoties saslauciet un pagaidiet, kamēr ir izgarojuši benzīna tvaiki (aizdegšanās risks).
3. Aizveriet degvielas tvertnes vāku (2).

⚠ IEVĒRĪBA!

Uzpildiet degvielu tikai labi ventilētā vietā, kad ir apstādināts motors.

Ja motors pirms tam bija darbībā, ļaujiet tam vispirms atdzist. Nekad neuzpildiet degvielu motoram telpās, kur benzīna tvaikiem var piekļūt liesmas vai dzirksteles.

Benzīns ir ārkārtīgi ugunsnedrošs un sprāgstošs. Rīkojoties ar degvielu, jūs varat gūt apdegumus vai citus smagus savainojumus.

9. Apkalpošana

⚠ Ievēribai!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

9.1 Motora iedarbināšana (5. + 6. att.)

⚠ Ievēribai! Saindēšanās risks!

Lietojiet ierīci tikai ārpus telpām un nekad slēgtās vai slikti vēdinātās telpās.

1. Novietojiet pieplūdes ventilāciju uz degvielas tvertnes vāka (2) pozīcijā "ON".
2. Novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (11) pozīcijā "RUN".

Norāde! Enerģijas taupības slēdzim (10) jāatrodas pozīcijā "OFF".

"Aukstā" stāvoklī

1. **Ievēribai!** Nekad neļaujiet auklas starterim (5) ātri atvirzīties atpakaļ. Tas var radīt savainojumus.
2. Novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (11) pozīcijā "Choke".
3. Tagad strauji pavelciet auklas starteri (5), līdz motors iedarbinās. Ja motors neiedarbinās, atkārtojiet procesu.
4. Pēc motora iedarbināšanas (pēc apm. 15-30 sekundēm) ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (11) novietojiet no pozīcijas "CHOKE" pozīcijā "RUN". (6. att.)
5. Ja motors nesāk darboties arī pēc vairākiem mēģinājumiem, izlasiet nodaļu "Traucējumu novēršana".

Norāde!

Kad motoru iedarbina pirmo reizi, ir nepieciešami vairāki iedarbināšanas mēģinājumi, līdz degviela ir padoša no degvielas tvertnes līdz motoram.

Norāde! Augstas ārējās temperatūras gadījumā var gadīties, ka strāvas ģenerators arī ar aukstu motoru jāiedarbina bez gaisa vārsta!

"Iesildītā" stāvoklī

1. Novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (11) pozīcijā "RUN".

2. Tagad strauji pavelciet auklas starteri (5). Ierīcei vajadzētu sākt darboties pēc maksimāli 2 vilkšanas kustībām. Ja ierīce joprojām nesāk darboties, atkārtojiet procesu, kas aprakstīts nodaļā "Iedarbināšana aukstā stāvoklī".

9.2 Motora izslēgšana

Pirms izslēgt strāvas ģeneratoru, ļaujiet tam īsu brīdi (apmēram 30 sekundes) darboties bez slodzes, lai tas varētu papildus atdzesēties.

1. Novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (11) pozīcijā "OFF".
2. Atvienojiet strāvas patērētāju no ierīces.
3. Novietojiet pieplūdes ventilāciju uz degvielas tvertnes vāka (2) pozīcijā "OFF".

9.3 Darbības indikators (6) (3. att.)

Darbības indikators (6) motora darbības laikā ir aktīvs.

9.4 Pārslodzes indikators (7) (3. att.)

Pārslodzes aizsardzība tiek aktivizēta pārāk liela jaudas patēriņa gadījumā un izslēdz 230 V~ kontaktlīdzi (13).

1. Izslēdziet ierīci, kā aprakstīts 9.2. punktā.
2. Atvienojiet strāvas patērētāju no ierīces.

9.5 Taustiņš "RESET" (12) (3. att.)

Ja bija aktivizēta pārslodzes aizsardzība un pārslodzes indikators (7) iedegas sarkanā krāsā, taustiņš "RESET" (12) var atjaunot invertora strāvas ģenerators izejas jaudu. Tādā gadījumā nav nepieciešams atkārtoti iedarbināt motoru.

1. 1 sekundi turiet nospiestu taustiņu "RESET" (12), līdz lampiņa (sarkanā krāsā) nodziest un iedegas darbības indikators (6) (zaļā krāsā).

Ja pārslodzes aizsardzība nebija nostrādājusi, tad taustiņš "RESET" (12) nedarbojas.

9.6 Eļļas brīdinājuma indikators (8) (3. att.)

Indikators aktivizējas pārāk zema eļļas līmeņa gadījumā un deaktivizējas, tiklīdz ir pietiekams eļļas līmenis.

9.7 Automātiskā eļļas padeves atslēgšanas sistēma

Automātiskā eļļas padeves atslēgšanas sistēma nostrādā, ja nav pietiekams daudzums motoreļļas. Ja motorā ir par maz eļļas, sāk mirgot eļļas brīdinājuma indikators (8). Ja eļļas līmenis ir nokritis zem drošā līmeņa, kontrollampiņa deg nepārtraukti. Pēc īsa brīža motors automātiski izslēdzas. Iedarbināšana ir iespējama tikai pēc motoreļļas uzpildīšanas (sk. 8.2. nodaļu).

Indikators aktivizējas pārāk zema eļļas līmeņa gadījumā un deaktivizējas, tiklīdz ir pietiekams eļļas līmenis. Ja eļļas līmenis ir pārāk zems, iedegas eļļas brīdinājuma indikators (8) iedarbināšanas mēģinājuma laikā. Papildiniet motoreļļu, kā aprakstīts 8.2. punktā, un atkārtojiet iedarbināšanas procesu.

9.8 Enerģijas taupības slēdzis (10) (3. att.)

Lai samazinātu degvielas patēriņu, tukšgaitā novietojiet enerģijas taupības slēdzi (10) pozīcijā "ON".

Enerģijas taupības slēdzim (10) jābūt izslēgtam, ja ir pievienotas elektroierīces, kurām ir nepieciešama liela palaišanas strāva, piem., kompresors. Arī strāvas ģenerators iedarbināšanas brīdī enerģijas taupības slēdzim jābūt pozīcijā "OFF".

9.9 USB pieslēgvietā (9) (3. att.)

Šis strāvas ģenerators ir aprīkots ar divām USB pieslēgvietām. Tās var lietot, piem., viedtālrunu uzlādēšanai.

9.10 Ārējo ierīču lādēšana (3. att.)

⚠ BĪSTAMI!

Risks, ko rada nepareiza uzlāde.

1. Ievietojiet adaptera kabeli ar 12 V spailēm (19) šim nolūkam paredzētajā 12 V DC (līdzstrāvas) pieslēgumā (14).
2. Ja 12 V DC (līdzstrāvas) drošības relejs (15) bija nostrādājis, tad 12 V DC (līdzstrāvas) drošības relejs (15) var atjaunot invertora strāvas ģenerators izejas jaudu. 1 sekundi turiet 12 V DC (līdzstrāvas) drošības releju (15) nospiestu.
3. Ja 12 V DC (līdzstrāvas) drošības relejs (15) nebija nostrādājis, tad 12 V DC (līdzstrāvas) drošības relejs (15) nedarbojas.

10. Tīrīšana un apkope

Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali (24) no aizdedzes sveces (23).

IEVĒRĪBA! Apdedzināšanās risks! Pirms veikt tīrīšanas vai apkopes darbus, nogaidiet, līdz ierīce būs atdzisusi.

10.1 Tīrīšana

Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūstiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu. Iesakām ierīci tīrīt

uzreiz pēc katras lietošanas reizes.

Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķidro ziepju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.

10.2 Apkope

BRĪDINĀJUMS!

Apkopes darbu laikā vienmēr lietojiet aizsargcimdus un mutes aizsargu!

10.2.1 Eļļas līmeņa pārbaude

1. Rīkojieties, kā aprakstīts 8.2. punktā.

10.2.2 Eļļas maiņa (7. + 8. att.)

Mainiet motoreļļu pēc pirmajām 20 darba stundām, pēc tam ik pēc 50 stundām vai ik pēc trim mēnešiem.

Motoreļļas maiņu vajadzētu veikt iesildītam motoram.

1. Novietojiet strāvas ģeneratoru uz līdzenas, taisnas virsmas.
2. Noņemiet motora pārsegu (3), kā aprakstīts 8.2. punktā. (7. att.)
3. Sagatavojiet savākšanas tvertni (nav iekļauta piegādes komplektā).
4. Atskrūvējiet eļļas mērstieni (20) un, nedaudz sagāžot strāvas ģeneratoru, noteciniet siltu motoreļļu savākšanas tvertnē.
5. Uzpildiet jaunu motoreļļu (apm. 0,35 l).
6. Pēc tam atkārtoti ieskrūvējiet eļļas mērstieni (20).
7. Pienācīgi utilizējiet nolietoto eļļu.

10.2.3 Gaisa filtrs (9. + 10. att.)

NORĀDE!

Bojājumu risks!

Motora darbība bez filtrēšanas elementa vai ar bojātu filtrēšanas elementu var radīt motora bojājumus.

- Nekad neļaujiet motoram darboties bez filtrēšanas elementa vai ar bojātu filtrēšanas elementu. Šādā veidā netīrumi iekļūst motorā, kā rezultātā var rasties nopietni motora bojājumi.

Ik pēc 50 darba stundām tīriet gaisa filtru (22), ja nepieciešams, nomainiet.

1. Noņemiet motora pārsegu (3) (7. att.).
2. Noņemiet gaisa filtra vāku, saspiežot sānu stiprinājuma cilpas.
3. Noņemiet gaisa filtru (22).
4. Filtra tīrīšanai nedrīkst izmantot kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai benzīnu.

5. Elementus iztīriet, izdauzot tos uz plakanas virsmas. Ja filtra elements ir ļoti netīrs, izmazgājiet to ar sārmainu ziepjūdeni, pēc tam izskalojiet ar tīru ūdeni un atstājiet izžūt gaisā.
6. Salikšanu veic apgrieztā kārtībā.

10.2.4 Aizdedzes svece (11. + 12. att.)

⚠ IEVĒRĪBAI! Nomainiet aizdedzes svenci tikai aukstam motoram!

Pirmoreiz pārbaudiet aizdedzes svenci (22) pēc 20 darba stundām, vai nav piesārņojuma, un, ja nepieciešams, notīriet to ar vara stiepli suku. Pēc tam veiciet aizdedzes sveces (22) apkopi ik pēc 50 darba stundām.

1. Atveriet aizdedzes sveces pārsegu (4).
2. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (24), izdarot griešanās kustību.
3. Atskrūvējiet aizdedzes svenci (23), izmantojot klātpievienoto aizdedzes sveces atslēgu (18).
4. Iztīriet jebkādu netīrumu no aizdedzes sveces (23) ligzdas.
5. Visuāli pārbaudiet aizdedzes svenci (23). Notīriet iespējami esošos nosēdumus ar stiepli suku.
6. Pārbaudiet aizdedzes sveces spraugu. Noregulējiet spraugu starp elektrodiem ar spraugmēru atbilstoši 0,6 līdz 0,7 mm.
7. Salikšanu veic apgrieztā kārtībā.

NORĀDE

Vaiļga aizdedzes svece var pārkarst un bojāt motoru. Aizdedzes sveces pārāk stipra pievilksana var bojāt vītņi cilindra galvā.

10.2.5 Degvielas filtra ieliktna tīrīšana (13. + 14. att.)

Norāde! Degvielas filtra ieliktnis (25) ir kausveida filtra elements, kurš atrodas uzreiz zem degvielas tvertnes vāka (2) un filtrē visu iepildīto degvielu.

1. Novietojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (11) pozīcijā "OFF".
2. Atveriet degvielas tvertnes vāku (2).
3. Izņemiet degvielas filtra ieliktni (25) un uzpildes līmeņa atzīmi (26). Notīriet to ar nedegošu šķīdinātāju vai ar šķīdinātāju, kuram ir augsta uzliesmošanas temperatūra.
4. Ievietojiet atpakaļ degvielas filtra ieliktni (25) ar uzpildes līmeņa atzīmi (26).
5. Aizveriet degvielas tvertnes vāku (2).

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

Svarīga norāde remonta gadījumā:

Veicot ierīces piegādes atgriešanu remonta veikšanai, ievērojiet, ka ierīce drošības apsvērumu dēļ tehniskās apkalpošanas stacijai jānosūta bez eļļas un bez degvielas.

10.3 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, vajadzētu norādīt šādu informāciju:

- Ierīces tips
- Ierīces preces numurs

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: aizdedzes svece, gaisa filtrs

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

11. Glabāšana

11.1 Sagatavošana novietošanai glabāšanā

1. Izmantojot benzīna izsūkšanas sūkni, iztukšojiet benzīna tvertni (sk. 11.2. punktu). **Brīdinājuma norāde:** Neizteciniet benzīnu slēgtās telpās, uguns tuvumā vai smēķēšanas laikā. Gāzes tvaiki var izraisīt sprādzienus vai degšanu.
2. Pēc katras sezonas veiciet eļļas maiņu.
3. Šim nolūkam izteciniet nolietoto motoreļļu no silta motora un iepildiet jaunu.
4. Izņemiet aizdedzes svenci (23). (12. att.)
5. Ar eļļas kanniņu iepildiet apm. 20 ml eļļas cilindrā.
6. Lēnām pavelciet startera auklu tā, lai eļļa aizsargātu cilindru tā iekšpusē.
7. Ieskrūvējiet atpakaļ aizdedzes svenci (23).
8. Uzglabājiet ierīci labi vēdinātā vietā.

11.2 Benzīna notecināšana, izmantojot benzīna izsūkšanas sūkni

Uzglabājot ierīci ilgāku laiku, jānotecina benzīns.

1. Turiet savākšanas tvertni zem benzīna izsūkšanas sūkņa (nav iekļauts piegādes komplektā) šļūtenes.
2. Atskrūvējiet un noņemiet degvielas tvertnes vāku (2).
3. Izņemiet degvielas filtra ieliktni (24).

4. Iebīdīet benzīna izsūkšanas sūkņa šļūteni benzīna tvertnē un pilnīgi noteciniet benzīnu, izmantojot benzīna izsūkšanas sūkni.
5. Ievietojiet atpakaļ degvielas filtra ieliktni (24).
6. Atkārtoti pieskrūvējiet degvielas tvertnes vāku (2).

12. Transportēšana

1. Izmantojot benzīna izsūkšanas sūkni, iztukšojiet benzīna tvertni (sk. 11.2. punktu).
2. Ja motors vēl spēj darboties, ļaujiet motoram darboties tik ilgi, kamēr ir izlietots atlikušais benzīns.
3. Iztukšojiet motoreļļu no silta motora (kā aprakstīts 10.2.2. punktā Eļļas maiņa).
4. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (24) no aizdedzes sveces (23).
5. Izmantojot, piemēram, savilcējsiksnas, nodrošiniet ierīci pret izslīdēšanu.
6. Strāvas ģeneratoru var pacelt un pārvietot aiz roktura (1).

13. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var

nodot bez maksas šādās vietās:

- Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
- Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
- Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
- Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsi attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām.
- Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Par iespējām utilizēt nolietoto ierīci jautāiet sava novada vai pilsētas administrācijā.

Degviela un eļļas

- Pirms ierīces utilizācijas jāiztukšo degvielas tvertne un motoreļļas tvertne!
- Degvielu un motoreļļu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos vai kanalizācijā, bet gan tie jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!
- Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāutilizē atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

14. Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes, un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ierīce nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vēršieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motoru nevar iedarbināt	Nostrādā automātiskā eļļas padeves atslēgšanas sistēma	Pārbaudiet eļļas līmeni, uzpildiet motoreļļu
	Nokvēpusi aizdedzes svece	Notīriet vai nomainiet aizdedzes sveci
	Nav degvielas	Papildiniet degvielu
Ģeneratoram ir pārāk zems spriegums vai sprieguma nav vispār	Bojāta elektronika	Remonts pilnvarotā servisa centrā.
	Nostrādājis pārslodzes slēdzis	Iedarbiniet ģeneratoru no jauna, samaziniet patērētāju skaitu
	Netīrs gaisa filtrs	Notīriet vai nomainiet filtru

15. Apkopes grafiks

Lai nodrošinātu netraucētu darbību, noteikti jāievēro turpmāk norādītie apkopes intervāli.

IEVĒRĪBAI! Sākot ekspluatāciju, jāiepilda motoreļļa un degviela.

	Ikreiz pirms lietošanas	Pēc 20 darba stundām	Pēc 50 darba stundām	Pēc 300 darba stundām
Motoreļļas pārbaude	X			
Motoreļļas maiņa		Pirmoreiz, tad ik pēc 50 stundām	X	
Gaisa filtra pārbaude	X			Ja nepieciešams, filtra elementa nomaiņa
Gaisa filtra tīrīšana			X	
Ierīces vizuāla pārbaude	X			
Aizdedzes sveces tīrīšana			Sprauga: 0,6 - 0,7 mm, ja nepieciešams, nomaiņa	
Drošējvārsta pārbaude un noregulēšana				X*
Cilindra galvas tīrīšana				X*
Vārsta spraugas regulēšana				X*
Ievēro! Darbi, kas atzīmēti ar "X*", veicami tikai autorizētā specializētajā uzņēmumā.				

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Observera! Om du inte följer de säkerhetsskyltar och varningsanvisningar som finns på maskinen samt säkerhets- och bruksanvisningarna kan det leda till allvarlig skada eller till och med dödsfall.
	Varning - läs instruktionsmanualen för att minska risken för personskada.
	Använd ett hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.
	Bär arbetshandskar!
	Utsätt inte apparaten för regn.
	Öppna lågor eller rökning i närheten av apparaten är strängt förbjudet!
	Varning för varma delar.
	Varning för elektrisk spänning.
	Säkerställ att tillräckligt säkerhetsavstånd hålls till andra personer. Håll obehöriga personer borta från apparaten. Obs, het yta! Risk för brännskador.
	Stäng av motorn och dra av tändstiftskontakten från tändstiftet före alla rengörings- och underhållsarbeten.
	Risk för förgiftning! Använd apparaten endast utomhus och aldrig i stängda eller dåligt ventilerade rum.
	När motorn startas genereras gnistor. Dessa kan antända brännbara gaser som finns i närheten.
	Läs hela texten i instruktionsmanualen noga före idrifttagning!

	Viktigt. Stäng av motorn innan bränsle fylls på. Fyll inte på under pågående drift.
	Var mycket försiktig när du hanterar bränslen och smörjmedel!
	Kontroll av oljenivån
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.
 Observera!	I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol.

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Inledning	83
2.	Apparatbeskrivning (bild 1-14).....	83
3.	Leveransomfång (bild 4).....	83
4.	Avsedd användning	83
5.	Allmänna säkerhetsanvisningar	84
6.	Tekniska specifikationer	86
7.	Uppackning.....	87
8.	Före idrifttagning	87
9.	Manövrering.....	89
10.	Rengöring och underhåll	90
11.	Lagring.....	91
12.	Transport.....	91
13.	Avfallshantering och återvinning	92
14.	Felsökning.....	93
15.	Underhållsplan.....	93
16.	Försäkran om överensstämmelse	138

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

Info:

Tillverkaren av denna apparat ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom apparaten:

- Vid felaktig behandling.
- Om bruksanvisningen inte följs.
- Vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original.
- felaktig användning.
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Tänk på följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Förvara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten.

Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa beskrivningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Apparatbeskrivning (bild 1-14)

1. Bärhandtag
2. Tanklock
3. Motorkåpa
4. Tändstiftskåpa
5. Snörstart
6. Driftsindikering
7. Överbastningsindikering
8. Oljevarningsindikering
9. USB-anslutning (2x)
10. Energispar knapp (ECO)
11. På-/Av-knapp med choke
12. "RESET"-knapp
13. 230 V~ eluttag (2x)
14. 12 V DC-anslutning
15. 12 V DC-säkerhetsutlösare
16. Jordningsskruv
17. Tratt
18. Tändstiftsnyckel
19. 12 V-kabel
20. Oljemätsticka
21. Luftfilterlock
22. Luftfilter
23. Tändstift
24. Tändstiftskontakt
25. Bränsleinsats
26. Nivåmarkering

3. Leveransomfång (bild 4)

- Inverter-elgenerator
- Tratt (17)
- Tändstiftsnyckel (18)
- 12 V-kabel (19)
- Instruktionsmanual

4. Avsedd användning

Elgeneratoren är lämplig för apparater som föreskriver drift med en 230 V växelspännings- eller 12 V likspänningskälla.

När det gäller hushållsapparater och elektroniska apparater, kontrollera lämpligheten med de uppgifter som lämnats av tillverkaren.

Observera! Elgeneratoren lämpar sig inte för anslutning till byggnadens elsystem som reservkraftsaggregat. Detta kan orsaka skador på elgeneratoren eller på andra elapparater.

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller maskinen måste insätta i dessa och känna till möjliga risker.

Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt.

Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.

Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Allmänna säkerhetsanvisningar

I denna instruktionsmanual har vi försett ställen som berör din säkerhet med dessa symboler: 

Dessutom innehåller driftmanualen andra viktiga avsnitt som markeras med ordet "OBS!".

Observera!

Vid användning av apparater måste vissa säkerhetsåtgärder följas för att undvika personskador och saksador. Läs noga igenom instruktionsmanualen/säkerhetsanvisningarna. Skulle du lämna över apparaten till någon annan person, lämna även över instruktionsmanualen/säkerhetsanvisningarna. Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa beskrivningen och säkerhetsinstruktionerna.

FARA

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner innebär högsta fara för liv eller risken för livshotande skador.

VARNING

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner innebär fara för liv eller risk för svåra skador.

FÖRSIKTIGHET

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till små till måttliga skador.

ANVISNING!

Underlåtenhet att följa denna instruktion medför risk för skador på motorn eller annan egendom.

1. Inga ändringar får göras på elgeneratoren.
2. Varvtalet som förinställts av tillverkaren får inte ändras. Elgeneratoren eller anslutna apparater kan skadas.
3. Risk för förgiftning! Avgaser, bränslen och smörjmedel är giftiga. Avgaser får inte andas in.
4. Brandrisk! Bensin och bensinångor är lättantändliga resp. explosiva.
5. Motoravgaser är giftiga. Elgeneratoren får inte köras i oventilerade utrymmen. Om elgeneratoren ska användas i väl ventilerade utrymmen måste avgaserna ledas direkt ut i det fria via en avgasslang samt ytterligare krav på skydd mot brand och explosion följas. Men även om en avgasslang används kan giftiga avgaser läcka ut. På grund av brandrisken får avgasslangen aldrig riktas mot brännbara material.
6. Elgeneratoren får aldrig användas i närheten av lättantändliga material.
7. Heta ytor! Risk för brännskador, rör inte avgassystem och drivaggregat.
8. Vidrör inga rörliga eller varma delar. Avlägsna inga skyddsanordningar.
9. Skyddsutrustning! Använd lämpligt hörselskydd i närheten av apparaten.
10. Endast originaldelar får användas vid underhåll och som tillbehör.
11. Reparations- och skötselarbeten får endast utföras av teknisk personal.
12. Skydda dig mot faror förknippade med elektricitet.
13. Ta aldrig i elgeneratoren med våta händer.
14. Vid arbete utomhus ska bara för ändamålet tillåtna och märkta förlängningskablar (H07RN) användas.

15. Om förlängningsledningar eller mobila distributionsnät används får motståndsvärdet inte överskrida 1,5 Ω . Som riktvärde gäller att total längden för ledningar inte ska överskrida 60 m för ett tvärsnitt på 1,5 mm², vid ett tvärsnitt på 2,5 mm² ska 100 m inte överskridas.
16. Elgeneratorn får aldrig användas vid regn eller snöfall.
17. Motorn ska stängas av vid transport och tankning.
18. Bränsle är brännbart och lättantändligt. Fyll inte på under drift. Fyll inte på vid rökning eller i närheten av öppen eld. Spill inget bränsle.
19. Tanken får inte fyllas på eller tömmas i närheten av öppen låga, eld eller kringflygande gnistor. Rök inte!
20. Det är förbjudet att använda elgeneratorn under åskväder. - **Risk för blixtnedslag!**
21. Ställ elgeneratorn på ett säkert och jämnt underlag. Det är förbjudet att vrida, tippa eller byta plats under användningen.
22. Ställ elgeneratorn på minst 1 m avstånd från väggar eller anslutna apparater.
23. Barn ska skyddas genom att de håller ett säkerhetsavstånd till inverter-elgeneratorn.
24. Vissa delar av kolvförbränningsmotorn är heta och kan orsaka brännskador. Varningsanvisningarna på elgeneratorn ska följas.
25. De angivna värdena för ljudeffektnivå (LwA) och ljudtrycksnivå (LpA) som anges i tekniska datan beskriver emissionsnivåer och är inte nödvändigtvis säkra arbetsnivåer. Eftersom det finns ett samband mellan utsläpp och immissionsnivåer kan de inte på ett tillförlitligt sätt inte användas för att bestämma nödvändiga, ytterligare försiktighetsåtgärder. Faktorer som påverkar arbetskraftens aktuella immissionsnivå inkluderar arbetsrummets egenskaper, andra bullerkällor, luftburet buller etc. som exempelvis antalet maskiner och andra angränsande processer samt den tid operatören utsätts för buller. Dessutom kan den tillåtna utsläppsnivån variera från land till land. Ändå kommer denna information att kunna ge operatören av maskinen möjligheten att genomföra en bättre bedömning av risker och faror. Då och då ska akustiska mätningar ske efter installationen för att fastställa ljudtrycksnivån.
26. Varning! Följ föreskrifterna för elsäkerhet som gäller för platsen där inverter-elgeneratorerna ska användas.

27. Varning! Tänk på kraven och försiktighetsåtgärderna i händelse av återförsörjningen av en anläggning med inverter-elgeneratorer beroende på denna anläggnings skyddsåtgärder och de tillämpliga riktlinjerna.
28. Inverter-elgeneratorer ska endast användas upp till sin nominella effekt under de nominella omgivningsvillkoren. Effekten måste minskas om inverter-elgeneratorn används under förhållanden som inte motsvarar referensförhållandena enligt ISO 8528-8:2016, 7.1 och när motorns eller generatorns avsvalning är påverkad, till exempel som resultat av användning i begränsade områden.
29. På grund av höga mekaniska belastningar ska endast robusta gummislangledningar (enligt IEC 60245-4) eller likvärdig utrustning användas.
30. Observera föreskrifterna för elsäkerhet som gäller för platsen där inverter-elgeneratorn används.
31. Tänk på kraven och försiktighetsåtgärderna i händelse av återförsörjningen av en anläggning med inverter-elgeneratorer beroende på denna anläggnings skyddsåtgärder och de tillämpliga riktlinjerna.

Elsäkerhet

1. Före användning ska generatoraggregatet och dess elektriska utrustning (inklusive ledningar och insticksanslutningar) kontrolleras för att säkerställa att ingen defekt föreligger.
2. Elgeneratoraggregatet får inte anslutas till andra strömkällor, exempelvis allmännyttiga energibolags strömförsörjning. I särskilda fall när en reservförbindelse till befintliga elektriska system avses får denna bara utföras av en behörig elektriker som måste ta hänsyn till skillnaderna mellan utrustningen som använder det offentliga elnätet och driften av elgeneratoraggregatet. Enligt denna del av ISO 8528 måste skillnaderna anges i driftmanualen.
3. Skyddet mot elektrisk stöt beror på kretsbrytarna som är exakt avstämda mot elgeneratoraggregatet. Om en skydds brytare måste bytas ska den bytas mot en krets brytare med samma dimensionserings- och effektegenskaper.

Varning! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

OBS: Använd endast 95-oktanig E10-bensin som bränsle.

⚠ Hantering av bensin

⚠ Livsfara! Bensin är mycket brandfarlig och i högsta grad antändlig.

- Förvara endast bensin i godkända behållare som är avsedda för detta (dunkar). Tankbehållarens lock ska alltid skruvas på korrekt och dras åt ordentligt. Defekta lock ska av säkerhetsskäl bytas ut.
- Håll bensin borta från gnistor, öppen låga, konstanta lågor, värmekällor och andra antändningskällor. Rökning är inte tillåtet!
- Tanka bara utomhus och rök inte under tankningen.
- Stäng av förbränningsmotorn före tankningen och låt den kylas av.
- Bensin måste fyllas på innan förbränningsmotorn startas. Öppna inte tanklåset eller fyll på bensin medan förbränningsmotorn är igång eller när maskinen är varm.
- Öppna tanklåset försiktigt och långsamt. Avvakta tryckutjämning och ta först därefter av tanklocket.
- Använd en lämplig tratt eller ett påfyllningsrör för att tanka så att inget bränsle kan rinna ut på förbränningsmotor och hus resp. gräsmattan.
- Fyll inte på för mycket i bränsletanken!
- För att ge bränslet plats för utvidgning, fyll aldrig bränsletanken över underkanten av påfyllningsstosen. Beakta extra uppgifter i förbränningsmotorns användningsinstruktion.
- Om bensin har runnit över får förbränningsmotorn först startas efter att den yta där bensin hamnade har rengjorts. Alla antändningsförsök måste undvikas tills bensinångorna har avdunstat (torka torrt).
- Torka alltid upp utspillt bränsle.
- Om bensin har hamnat på dina kläder måste du byta till andra.
- Tanklocket ska alltid skruvas på korrekt efter varje tankning och dras åt ordentligt. Apparaten får inte tas i drift utan påskruvat originaltanklock.
- Kontrollera av säkerhetsskäl bränsleledning, bränsletank och tanklås regelbundet beträffande skador, åldring (sprödhet), att allt sitter ordentligt fast och otäta ställen och byt ut dem vid behov.
- Tanken får bara tömmas utomhus.
- Använd aldrig dryckesflaskor eller liknande för att avfallshantera eller förvara drivmedel t.ex. bränsle. Personer, i synnerhet barn, kan förledas att dricka ur dem.

- Förvara aldrig maskinen med bensin i tanken inomhus i en byggnad. Bensinångor som uppstår kan komma i kontakt med öppen låga eller gnistor och antändas.
- Ställ inte maskin och bränslebehållare i närheten av värmesystem, värmestrålare, svetsaggregat och andra värmekällor.

Explosionsrisk!

Om en defekt fastställs på tanken, tanklocket eller på bränsleförande delar (bränsleledningar) måste förbränningsmotorn ställas av. Därefter ska en fackhandlare kontaktas.

Restrisker

Apparaten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Undvik tillfällig idriftsättning av elgeneratorn.
- Använd apparaten på det sätt som rekommenderas i den här instruktionsmanualen. Så får du en elgenerator som ger optimal effekt.

6. Tekniska specifikationer

Elgenerator	Digital inverter
Skyddstyp	IP23M
Kontinuerlig effekt P _n (COP) (230 V) (S1)	3,0 kW
Max. effekt P _{max} (230 V) (S2 5 min)	3,2 kW
Max. effekt P _{peak} (230 V) (S2 2s)	3,5 kW
Märkspänning U _n	230 V~
Märkström I _n	2 x 13 A (230 V~)
Märkström I _n	8,0 A (12V)
Märkström I _n	2 x 2,1 A (USB)
Frekvens F _n	50 Hz
Effektklass	G1

Effektfaktor ϕ	1
Kvalitetsklass	A
Konstruktionstyp drivmotor	4-takt 1 cylinder luftkyld
Slagrum	141 cm ³
Max. effekt (motor)	3,6 kW / 4,8 PS
Bränsle	95-oktanig E10-bensin
CO ₂ -utsläpp	889 g/kWh.
Tankvolym	6,3 l
Motoroljetyp	15W40
Oljemängd (ca.)	400 ml
Förbrukning vid full belastning	1,78 l/h
Temperatur max.	40 °C
Max. uppställningshöjd (ö.h.)	1000 m
Tändstift	A7RTC

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Driftläge S1 (kontinuerlig drift)

Maskinen kan köras kontinuerligt med den angivna effekten.

Driftläge S2 (korttidsdrift)

Maskinen får köras med maximal resp. peak-effekt under kort tid.

Buller och vibration

⚠ Varning: Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB bör du använda ett passande hörselskydd.

Information om bullerutveckling enligt

EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Typvärden buller

Ljudeffektnivå L_{WA}	96 dB
Ljudtrycksnivå L_{pA}	74,6 dB
Osäkerhet $K_{WA/pA}$	1,5 dB

7. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut apparaten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.

- Kontrollera apparaten och tillbehör beträffande transportsador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas.
Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med apparaten med hjälp av bruksanvisningen innan den används.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer liksom maskinens typ och tillverkningsår vid beställningar.

⚠ **VARNING!**

Apparat och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

8. Före idrifttagning

Elsäkerhet

Före användning ska elgeneratoren och dess elektriska utrustning (inklusive ledningar och insticksanslutningar) kontrolleras för att säkerställa att ingen defekt föreligger.

Anslut aldrig elgeneratoren till elnätet (eluttaget).

Längden på ledningarna till förbrukaren ska hållas så korta som möjligt.

⚠ **FARA!**

Brand- och explosionsrisk!

Bränsle kan antändas vid påfyllning och eventuellt explodera. Detta leder till allvarliga brännskador eller dödsfall.

- Stäng av motorn och låt den kylas av.
- Håll värme, lågor och gnistor borta.
- Fyll bara på bränsle utomhus.
- Bär skyddshandskar.
- Undvik hud- och ögonkontakt.
- Starta apparaten med ett avstånd på minst 3 meter från bränslepåfyllningsstället.
- Var uppmärksam på otätheter. Starta inte motorn om bensin läcker ut.

⚠ **VARNING!**

Hälsorisk!

Att inandas bensin-/smörjoljeångor kan leda till allvarliga skador för hälsan, medvetetslöshet och i extrema fall till döden.

- Andas inte in bensin-/smörjoljeångor.

- Använd bara apparaten utomhus.

ANVISNING!

Apparatskada

Om apparaten drivs utan eller med för lite motor- och växellådsolja kan detta leda till skador på motorn.

- Fyll på bensen och olja före idrifttagningen. Apparaten levereras utan motor- eller växellådsolja.

ANVISNING!

Miljöskador!

Utläckande olja kan smutsa ner miljön långsiktigt. Vätskan är mycket giftig och kan snabbt leda till förorening av vattnet.

- Fyll bara på/töm ut olja på jämn, fasta ytor.
- Använd en påfyllningsstos eller tratt.
- Samla upp avtappad olja i ett lämpligt kärl.
- Torka upp utspild olja noggrant och avfallshantera trasorna enligt lokala föreskrifter.
- Avfallshantera olja enligt lokala föreskrifter.

8.1 Jordning (bild 3)

⚠ Observera! Elstöt!

- Använd ingen blank tråd för att jorda.
- Elgeneratoren måste vara säkert jordad.

En jordning av huset är nödvändig för avledningen av elektrostatiska uppladdningar. För detta förbinder man en kabel på ena sidan med elgenerators jordskruv (16) och på andra sidan med en extern jord (till exempel jordspett).

⚠ SE UPP!

Kontroll före användning

- Kontrollera alla sidor av motorn beträffande olje- eller bensinläckage.
- Kontrollera motoroljenivån.
- Kontrollera bränslenivån – Fyll på minst 2 liter 95-oktanig E10-bensin.
- Kontrollera luftfilterskicket.
- Kontrollera bränsleledningarnas skick.
- Var observant beträffande tecken på skador.
- Kontrollera att alla skyddskåpor är monterade och alla skruvar är åtdragna.
- Se till att apparaten har god ventilation.
- Övertyga dig om att tändstiftskontakten är ansluten till tändstiftet (23).
- Skilj eventuellt ansluten elektrisk apparat från elgeneratoren.

8.2 Fyll på olja (bild 7 + 8)

⚠ Observera!

Elgeneratoren levereras utan motorolja. Före idrifttagning måste olja fyllas på. Använd då 15W40-olja.

Kontrollera oljenivån regelbundet före varje idrifttagning. För låg oljenivå kan skada motorn.

1. Ställ elgeneratoren på en jämn, plan yta.
2. Ta bort motorkåpan (3) genom att skruva ut båda skruvarna med en stjärnskruvdragare (ingår inte i leveransomfånget).
3. Skruva ut oljemätstickan (20).
4. Fyll tanken med motorolja med hjälp av en tratt (17). Tänk på max. påfyllningsmängden på 400 ml. Fyll försiktigt på oljan upp till påfyllningsstosens underkant.
5. Torka av oljemätstickan (20) med en ren, luddfri trasa.
6. Sätt in oljemätstickan (20) igen och kontrollera oljenivån utan att skruva fast mätstickan.
7. Oljenivån måste ligga inom den mellersta markeringen på oljemätstickan.
8. Fyll på till den rekommenderade mängden olja om oljenivån är för låg (max. 400 ml).
9. Skruva sedan in oljemätstickan (20) igen.
10. Sätt dit motorkåpan (3) och fixera den genom att dra åt båda skruvarna igen.

8.3 Fyll på bränsle

⚠ Observera!

Elgeneratoren levereras utan bensen. Därför måste bensen fyllas på före idrifttagning. Använd 95-oktanig E10-bensin.

1. Skruva upp tanklocket (2) och fyll på maximalt 6,3 l 95-oktanig E10-bensin i tankbehållaren med hjälp av tratten (17).
2. Var noga med att tanken inte blir överfull (beakta nivåmarkeringen (26)!) och att ingen bensen spills ut. Använd bränslefilterinsats (25). Ta genast upp utspild bensen och vänta tills bensenångorna har lösts upp (antändningsrisk).
3. Förslut tanklocket (2).

⚠ SE UPP!

Tanka i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd.

Om motorn varit i drift strax innan ska du låta den svalna. Tanka aldrig motorn i en byggnad där det kan uppkomma bensenångor, lågor eller gnistor. Bensen är ytterst brandfarligt och explosivt.

Det finns risk för brännskador och andra allvarliga skador vid hantering av bränsle.

9. Manövrering

△ Observera!

Montera klart apparaten före idrifttagning!

9.1 Starta motorn (bild 5+6)

△ Observera! Risk för förgiftning!

Använd apparaten endast utomhus och aldrig i stängda eller dåligt ventilerade rum.

1. Ställ ventilationen på tanklocket (2) på "ON".
2. Ställ På-/Av-brytaren (11) i läge "RUN".

Info: Energisparbrytaren (10) måste vara på "OFF".

I "kallt" tillstånd

1. **Observera!** Låt aldrig snörstarten (5) slungas tillbaka av sig själv. Detta kan leda till skador.
2. Ställ På-/Av-brytaren (11) i läge "Choke".
3. Dra nu snabbt i snörstarten (5) tills motorn startar. Om motorn inte skulle starta upprepar du förloppet.
4. Flytta, efter start av motorn (efter ca 15-30 sekunder), På/Av knappen (11) från läge "CHOKE" till läge "RUN". (Bild 6)
5. Om motorn trots flera försök inte startar, läs kapitlet "Felavhjälpning".

Info:

När du starta motorn för första gången måste du dra i reverseringsstartern flera gånger för att bränslet ska transporteras från tank till motorn.

Info: Vid höga yttemperaturer kan det hända att man måste starta elgeneratoren utan choke även när motorn är kall!

I "varmt" tillstånd

1. Ställ På-/Av-brytaren (11) i läge "RUN".
2. Dra nu snabbt i snörstarten (5). Apparaten bör starta efter maximalt 2 drag. Om apparaten fortfarande inte startar, upprepa förloppet som beskrivs under "Start i kallt tillstånd".

9.2 Stanna motorn

Låt elgeneratoren vara igång en kort stund (cirka 30 sekunder) utan belastning innan den stängs av så att den kan efterkyla.

1. Ställ På-/Av-brytaren (11) i läge "OFF".
2. Skilj strömvatagarna från apparaten.
3. Ställ därefter ventilationen på tanklocket (2) på "OFF".

9.3 Driftindikering (6) (bild 3)

Driftsindikeringen (6) är aktiv när motorn är igång.

9.4 Överlastindikering (7) (bild 3)

Överlastskyddet blir aktivt vid för stor effektminskning och kopplar från 230 V~eluttagen (13).

1. Stäng av apparaten enligt beskrivningen under avsnitt 9.2.
2. Skilj strömvatagarna från apparaten.

9.5 "RESET"-knapp (12) (bild 3)

Om överlastskyddet utlöstes och överlastindikeringen (7) lyser rött kan "RESET"-knappen (12) återställa inverter-elgenerators uteffekt. Motorn behöver då inte startas om.

1. Håll "RESET"-knappen (12) intryckt i 1 sekund tills lampan (röd) släcks och driftsindikeringens lampan (6) (grön) tänds.

Om överlastskyddet inte utlöstes fungerar inte "RESET"-knappen (12).

9.6 Oljevarningsindikering (8) (bild 3)

Indikeringen aktiveras vid för låg oljenivå och deaktiveras så snart oljenivån är tillräcklig.

9.7 Avstängningsautomatik för olja

Avstängningsautomatiken för oljan utlöser när det finns för lite motorolja. Oljevarningsindikatorn (8) börjar blinka när det finns för lite olja i motorn. Varningslampan börjar lysa när oljemängden har underskridit säkerhetsmängden. Motorn stänger automatiskt av sig efter en kort stund. Det går inte att starta igen förrän motorolja har fyllts på (se kapitel 8.2).

Indikeringen aktiveras vid för låg oljenivå och deaktiveras så snart oljenivån är tillräcklig.

Om oljenivån är för låg tänds oljevarningsindikeringen (8) under startförsöket. Fyll på motorolja enligt beskrivningen under 8.2 och upprepa startförloppet.

9.8 Energisparbrytare (10) (bild 3)

Ställ energisparknappen i läge "ON" för reduktion av bränsleförbrukningen (10) i tomgång.

Energisparbrytaren (10) måste vara avstängd om elektriska apparater som behöver en hög startström är anslutna, som till exempel en kompressor. Även om elgeneratoren startas måste energisparbrytaren inledningsvis vara på "OFF".

9.9 USB-anslutning (9) (bild 3)

Denna elgenerator är utrustad med två USB-anslutningar. De kan till exempel utnyttjas för laddning av smartphones.

9.10 Ladda externa apparater (bild 3)

⚠ FARA!

Fara på grund av felaktig laddning.

1. Stick in adapterkabeln med 12 V-klämmor (19) i den avsedda 12 V DC-anslutningen (14).
2. Om 12 V DC-säkerhetsutlösaren (15) utlöstes kan 12 V DC-säkerhetsutlösaren (15) återställa inverter-elgeneratorns uteffekt. Håll 12 V DC-säkerhetsutlösaren (15) intryckt i 1 sekund.
3. Om 12 V DC-säkerhetsutlösaren (15) inte utlöstes fungerar inte 12 V DC-säkerhetsutlösaren (15).

10. Rengöring och underhåll

Stäng av motorn och dra av tändstiftskontakten (24) från tändstiftet (23) före alla rengörings- och underhållsarbeten.

OBS! Risk för brännskador! Vänta tills apparaten har svalnat innan rengörings- eller underhållsarbeten utförs.

10.1 Rengöring

Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av maskinen med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att apparaten rengörs direkt efter varje användning.

Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen.

10.2 Underhåll

⚠ VARNING!

Använd alltid skyddshandskar och munskydd vid underhåll!

10.2.1 Kontrollera oljenivån

1. Gör enligt beskrivningen under 8.2.

10.2.2 Oljebyte (bild 7 + 8)

Byt motorolja efter de första 20 drifttimmarna, sedan efter varje 50:e drifttimme eller var tredje månad.

Bytet av motorolja bör genomföras med driftvarm motor.

1. Ställ elgeneratoren på en jämn, plan yta.
2. Ta bort motorkåpan (3) enligt beskrivningen under i 8.2. (Bild 7)
3. Håll en uppsamlingsbehållare redo (ingår inte i leveransomfånget).
4. Öppna oljemätsticken (20) och låt varm motorolja tappas ur i uppsamlingsbehållaren genom att luta elgeneratoren.
5. Fyll på ny motorolja (ca 0,35 l).
6. Skruva in oljemätsticken (20) igen.
7. Avfallshantera den gamla oljan korrekt.

10.2.3 Luftfilter (bild 9 + 10)

ANVISNING!

Risk för skador!

Att använda motorn utan, eller med ett skadat, filterelement kan leda till motorskador.

- Kör aldrig motorn utan, eller med ett skadat, luftfilterelement. Smuts blir kvar i motorn och orsakar allvarliga motorskador.

Rengör luftfilter (22) var 50:e drifttimme och byt om det behövs.

1. Ta av motorkåpan (3) (bild 7).
2. Ta bort luftfilterlocket genom att trycka på fästklämmorna på sidan.
3. Ta av luftfiltret (22).
4. Starka rengöringsmedel eller bensin får inte användas till filtrets rengöring.
5. Rengör elementen genom att knacka ur dem på en jämn yta. Tvätta med tvålatten vid kraftig nedsmutsning, spola ur med rent vatten och låt lufttorka.
6. Hopsättningen sker i omvänd ordningsföljd.

10.2.4 Tändstift (bild 11+12)

⚠ OBS: Byt endast tändstiftet när motorn är kall!

Kontrollera tändstiftet (22) beträffande nedsmutsning för första gången efter 20 drifttimmar och rengör det med en kopparborste vid behov. Underhåll sedan tändstiftet (22) var 50:e drifttimme.

1. Öppna tändstiftskåpan (4).
2. Dra av tändstiftskontakten (24) med en vridande rörelse.
3. Ta bort tändstiftet (23) med den bifogade tändstiftsnyckeln (18).
4. Ta bort eventuell smuts från tändstiftets sockel (23).
5. Kontrollera tändstiftet (23) visuellt. Ta bort ev. avlagringar med en stålborste.

6. Kontrollera tändstiftsspalten. Ställ in elektrodavståndet till 0,6–0,7 mm med ett bladmått.
7. Hopsättningen sker i omvänd ordningsföljd.

ANVISNING

Ett löst tändstift kan överhettas och skada motorn. Och om du drar åt tändstiftet för hårt kan gängen i cylinderhuvudet skadas.

10.2.5 Rengöra bränsleinsatsen (bild 13+14)

Info: Bränslefilterinsatsen (25) är en filterkopp som sitter direkt under tanklocket (2) och filtrerar allt påfyllt bränsle.

1. Ställ På-/Av-brytaren (11) i läge "OFF".
2. Öppna tanklocket (2).
3. Ta bort bränslefilterinsatsen (25) och nivåmärkningen (26). Rengör dem i icke-brandfarligt lösningsmedel eller ett lösningsmedel med hög flampunkt.
4. Sätt in bränslefilterinsatsen (25) med nivåmärkningen (26) igen.
5. Stäng tanklocket (2).

Uppge följande information om du har frågor:

- Märkskyltens uppgifter
- Motoruppgifter på typskylten

Viktig information för reparation:

Vid returnering av apparaten för reparation på servicestation, observera att denna av säkerhetsskäl ska vara tömd på olja och bränsle.

10.3 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Enhetstyp
- Enhetens artikelnummer

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Tändstift, luftfilter

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

11. Lagring

11.1 Förbereda för förvaring

1. Töm bensintanken med en bensinutsugspump (se avsnitt 11.2).

Varningsanvisning: Töm inte ut bensen inomhus, nära eld eller vid rökning. Gasångor kan orsaka explosion eller brand.

2. Gör ett oljebyte efter varje säsong.
3. För att göra detta, ta bort den gamla motoroljan från den varma motorn och fyll på den med ny.
4. Ta bort tändstiftet (23). (Bild 12)
5. Använd en oljekanna för att fylla cirka 20 ml olja i cylindern.
6. Dra långsamt i startvajern så att oljan skyddar cylindern inuti.
7. Skruva tillbaka tändstiftet (23).
8. Förvara apparaten på en väl ventilerad plats eller ort.

11.2 Tappa ur bensen med en bensinutsugspump

Vid lagring under en längre tid måste bensen tappas av.

1. Håll en uppsamlingsbehållare under bensinutsugspumpens slang (ingår inte i leveransomfånget).
2. Skruva upp tanklocket (2) och ta av det.
3. Ta bort bränslefilterinsatsen (24).
4. Skjut in bensinutsugspumpens slang i bensintanken och tappa ur bensen fullständigt med hjälp av bensinutsugspumpen.
5. Sätt in bränslefilterinsatsen (24) igen.
6. Skruva fast tanklocket (2) igen.

12. Transport

1. Töm bensintanken med en bensinutsugspump (se avsnitt 11.2).
2. Om motorn fungerar, låt den gå tills återstående bensen är förbrukad.
3. Tappa ut motoroljan från den varma motorn (enligt beskrivningen under 10.2.2 Oljebyte).
4. Ta bort tändstiftskontakten (24) från tändstiftet (23).
5. Säkra apparaten mot att glida med t.ex. spännband.
6. Elgeneratorn kan lyftas och förflyttas med handtaget (1).

13. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentligrättsliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.

- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slut användaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshandling av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan lämna information om hur uttjänta maskiner kasseras.

Bränsle och oljor

- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan apparaten avfallshandlas!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshandlas miljövänligt.

14. Felsökning

I den följande tabellen anges felsymtom och det beskrivs hur du kan avhjälpa dem om din maskin någon gång inte skulle fungera som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontakter du din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn kan inte startas	Avstängningsautomatiken för oljan aktiveras	Kontrollera oljenivå, fyll på motorolja
	Tändstiftet sotigt	Rengör tändstiftet eller byt det
	Inget bränsle	Fyll på bränsle
Generatorn har för låg eller ingen spänning	Elektronik defekt	Reparation på ett auktoriserat servicecenter.
	Överströmsskyddsbrytare har löst ut	Starta om generatorn, minska förbrukaren
	Luftfilter smutsigt	Rengör eller byt ut filtret

15. Underhållsplan

Följande underhållsintervall måste följas för att säkerställa störningsfri drift.

OBS! Vid första idrifttagning måste motorolja och bränsle fyllas på.

	Före varje användning	efter en drifttid på 20 timmar	efter en drifttid på 50 timmar	efter en drifttid på 300 timmar
Kontroll av motoroljan	X			
Byte av motoroljan		Första gången, sedan var 50:e timme	X	
Kontroll av luftfiltret	X			Byt ev. filterinsatsen
Rengöring av luftfiltret			X	
Okulärbesiktning av apparaten	X			
Rengöring av tändstiften			Avstånd: 0,6 - 0,7 mm, byt ev.	
Kontroll och återinställning av gasspjället				X*
Rengöring av cylinderhuvudet				X*
Ställa in ventilspelet				X*
Obs: Punkterna "X*" ska endast genomföras hos ett auktoriserat fackföretag.				

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Huomio! Koneeseen kiinnitettyjen turvamerkkien ja varoitusten sekä turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai jopa kuoleman.
	Varoitus - Lue käyttöohje vähentääksesi loukkaantumisriskiä.
	Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulovamman.
	Käytä työkasineita!
	Älä altista laitetta sateelle.
	Avotuli ja tupakointi on ehdottomasti kielletty laitteen lähellä!
	Varo kuumia osia.
	Varo sähköjännitettä.
	Varmista, että muut henkilöt pysyvät riittävän turvavälin päässä. Pyydä asiattomia henkilöitä pysymään kaukana laitteesta. Huomioi kuumat pinnat! Palovammojen vaara.
	Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista ja irrota sytytystulppapistoke sytytystulpasta.
	Myrkytysvaara! Käytä laitetta vain ulkona eikä koskaan suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa.
	Moottoria käynnistettäessä syntyy kipinöitä. Ne voivat sytyttää lähellä olevat palavat kaasut.
	Lue käyttöohjeen koko sisältö huolellisesti ennen käyttöönottoa!

	Tärkeää. Sammuta moottori, ennen kuin lisäät polttoainetta. Älä täytä laitteen ollessa käynnissä.
	Ole polttoaineiden ja voiteluaineiden käsittelyssä erittäin varovainen!
	Öljyntason tarkastus
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.
⚠ Huomio!	Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä.

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto	97
2.	Laitteen kuvaus (kuvat 1 - 14).....	97
3.	Toimituksen sisältö (kuva 4)	97
4.	Määräystenmukainen käyttö	97
5.	Yleiset turvallisuusohjeet.....	98
6.	Tekniset tiedot.....	100
7.	Purkaminen pakkauksesta	101
8.	Ennen käyttöönottoa.....	101
9.	Käyttö	103
10.	Puhdistus ja huolto	104
11.	Varastointi	105
12.	Kuljetus	106
13.	Hävittäminen ja kierrätys	106
14.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	107
15.	Huoltokaavio	107
16.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	138

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas,

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö.
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyäessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuorensa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttäjän on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.

Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samanlaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksyttyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuvat 1 - 14)

1. kantokahva
2. Säiliön korkki
3. moottorisuojus
4. Sytytystulpan suojus
5. Käynnistysvaijeri
6. Toimintanäyttö
7. Ylikuormituksen näyttö
8. Öljyn varoitusnäyttö
9. USB - liitäntä (2 kpl)
10. Energiansäästökytkin (ECO)
11. Päälle-/pois-kytkin ja rikastin
12. "RESET"-painike
13. 230 V~ pistorasia (2 kpl)
14. 12 V DC -liitäntä
15. 12 V DC -turvalaukaisin
16. Maadoitusruuvi
17. suppilo
18. Sytytystulppa-avain
19. 12 V:n johto
20. Öljynmittatikku
21. Ilmansuodattimen kansi
22. Ilmansuodatin
23. Sytytystulppa
24. Sytytystulppapistoke
25. Polttoainesuodatinpanos
26. Täyttötason merkki

3. Toimituksen sisältö (kuva 4)

- Invertteri-sähkögeneraattori
- Suppilo (17)
- Sytytystulppa-avain (18)
- 12 V:n johto (19)
- Käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Sähkögeneraattori sopii laitteisiin, joita käytetään 230 V:n vaihtojännite- tai 12 V:n tasajännitelähteillä.

Tarkasta kotitalouslaitteista ja elektronisista laitteista soveltuvuus kyseisen valmistajan tietojen mukaan.

Huomio! Sähkögeneraattori ei sovellu liitettäväksi kotitalouden varavirtalähteeksi. Se voi johtaa sähkögeneraattorin tai muiden sähkölaitteiden vahingoittumiseen.

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti.

Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava.

Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Yleiset turvallisuusohjeet

Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä: ⚠

Lisäksi käyttöohjeessa on muita tärkeitä tekstinkohtia, jotka on merkitty sanalla "HUOMIO!".

⚠ Huomio!

Loukkaantumisen ja vahinkojen välttämiseksi on laitteiden käytössä noudatettava muutamia turvatoimenpiteitä. Lue siksi käyttöohje/turvallisuusohjeet huolellisesti läpi. Jos laite luovutetaan toiselle henkilölle, nämä käyttöohjeet/turvallisuusohjeet on luovutettava laitteen mukana. Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

⚠ VAARA

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa erittäin suuri hengenvaara tai hengenvaarallisten vammojen vaara.

⚠ VAROITUS

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa hengenvaara tai vakavien vammojen vaara.

⚠ VARO

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa lievien - keskivakavien vammojen vaara.

HUOMAUTUS!

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa moottorin tai muiden esineiden vahingoittumisen vaara.

1. Virta-aggregaattiin ei saa tehdä mitään muutoksia.
2. Valmistajan säätämää käyntinopeutta ei saa muuttaa. Virta-aggregaatti tai liitetyt laitteet voivat vaurioitua.
3. Myrkytysvaara! Pakokaasut, polttoaineet ja voiteluaineet ovat myrkyllisiä, pakokaasuja ei saa hengittää.
4. Tulipalon vaara! Bensiini ja bensiinihöyryt ovat helposti syttyviä ja räjähdysherkkiä.
5. Moottorin pakokaasut ovat myrkyllisiä. Sähkögeneraattoria ei saa käyttää tiloissa, joissa ei ole ilmanvaihtoa. Kun sähkögeneraattoria käytetään hyvän ilmanvaihdon omaavissa tiloissa, on pakokaasut johdettava letkulla suoraan ulkoilmaan, ja tulipalo- ja räjähdysvaaran ehkäisemistä koskevia lisävaatimuksia on noudatettava. Myös pakokaasuletkua käytettäessä saattaa myrkyllisiä pakokaasuja päästä ilmaan. Palovaaran vuoksi pakokaasuletkua ei saa koskaan suunnata syttyviä aineita kohden.
6. Älä käytä virta-aggregaattia koskaan tiloissa, joissa on herkästi syttyviä aineita.
7. Kuumat pinnat! Palohaavojen vaara, älä koske pakokaasulaitteeseen tai käyttöaggregaattiin.
8. Älä koske mekaanisesti liikkuviin tai kuumiin osiin. Älä poista suojakansia.
9. Suojavarustus! Käytä sopivia kuulosuojaimia, kun oleskelet laitteen lähellä.
10. Huollossa ja lisätarvikkeina saa käyttää vain alkuperäisasia.
11. Korjaus- ja säätötyöt saa tehdä vain valtuutettu alan ammattilainen.
12. Suojaudu sähkön aiheuttamilta vaaroilta.
13. Älä koskaan tartu märin käsin virta-aggregaattiin.
14. Käytä ulkona vain ulkokäyttöön hyväksyttyä ja vastaavasti merkittyä jatkojohtoa (H07RN).

15. Jos käytetään jatkojohtoja tai liikuteltavia jakeluverkkoja, vastusarvo ei saa olla yli 1,5 Ω . Ohjeavona pätee, että johtojen kokonaispituus ei saa olla yli 60 m, kun johdon poikkileikkausala on 1,5 mm². Kun poikkileikkausala on 2,5 mm², johtojen kokonaispituus ei saa olla yli 100 m.
16. Älä käytä virta-aggregaattia koskaan vesi- tai lumisateessa.
17. Sammuta moottori aina kuljetuksen ajaksi ja lisätessä polttoainetta.
18. Polttoaine on palavaa ja herkästi syttyvää. Älä täytä käytön aikana. Älä täytä, jos lähistöllä tupakoidaan tai jos lähellä on avotuli. Älä läikytä polttoainetta.
19. Älä lisää polttoainetta tai tyhjennä polttoainesäiliötä avonaisen valon, tulen tai kipinöiden lähellä. Ei saa tupakoida!
20. Sähkögeneraattorin käyttäminen ukkosella on kielletty. **- Salamaniskun vaara!**
21. Sijoita virta-aggregaatti turvalliseen, tasaiseen paikkaan. Laitteen ollessa käytössä sen kääntäminen ja kallistaminen tai paikan vaihtaminen on kiellettyä.
22. Sijoita virta-aggregaatti vähintään 1 metrin päähän seinistä ja liitetyistä laitteista.
23. Lapset on suojattava niin, että he pysyvät turvallisen välimatkan päässä invertteri-sähkögeneraattorista.
24. Jotkut iskumäntäpolttomoottorin osat ovat kuumia ja voivat aiheuttaa palovammoja. Lisäksi on huomioitava sähkögeneraattorissa olevat varoitukset.
25. Teknisissä tiedoissa äänitehotasosta (LWA) ja äänenpainetasosta (LpA) ilmoitetut arvot ovat päästötasoja, eivätkä ehdottomasti ilmoita varmaa työtasoa. Koska emissio- ja immissiotason välillä on yhteys, ei sitä voida luotettavasti käyttää mahdollisesti tarvittavien lisävaroitimenpiteiden määrittämiseen. Työvoiman ajankohtaisen immissiotason vaikutustekijöihin kuuluvat työtilan ominaisuudet, muut melulähteet, ilmastointi, jne. kuten esimerkiksi koneiden ja muiden lähellä olevien prosessien lukumäärä sekä aikajakso, jona käyttäjä altistuu melulle. Sallittu immissiotaso voi myös eri maissa olla erilainen. Tämä tieto antaa kuitenkin koneen käyttäjälle mahdollisuuden arvioida paremmin riskejä ja mahdollisia vaaroja. Tapauskohtaisesti tulee asennuksen jälkeen tehdä akustisia mittauksia äänenpainetason määrittämiseksi.
26. Varoitus! Noudata invertteri-sähkögeneraattorin käyttöpaikalla voimassa olevia sähköturvallisuusmääräyksiä.
27. Varoitus! Huomioi invertteri-sähkögeneraattorin avulla toteutettavaa laitteiston virransyötön jatkamista koskevat vaatimukset ja varoitimenpiteet sekä tämän laitteiston suojatoimenpiteet ja noudatettavat direktiivit.
28. Invertteri-sähkögeneraattoreita saa käyttää enintään nimellisteholla ympäristön normaaleissa nimellisolosuhteissa. Jos invertteri-sähkögeneraattoria käytetään olosuhteissa, jotka eivät vastaa standardin ISO 8528-8:2016, 7.1 referenssiolosuhteita ja moottorin tai generaattorin jäähdytys on rajoittunut, esim. koska käyttö tapahtuu rajoitetuissa tai ahtaissa tiloissa, täytyy tehoa alentaa.
29. Suuren mekaanisen kuormituksen vuoksi tulee käyttää vain kuormitusta kestäviä kumiletkuja (IEC 60245-4:n mukaisesti) tai muuta vastaavaa varustusta.
30. Huomioi invertteri-sähkögeneraattorin käyttöpaikalla voimassa olevat sähköturvallisuusmääräykset.
31. Huomioi invertteri-sähkögeneraattorin avulla toteutettavaa laitteiston virransyötön jatkamista koskevat vaatimukset ja varoitimenpiteet sekä tämän laitteiston suojatoimenpiteet ja noudatettavat direktiivit.

Sähköturvallisuus

1. Sähkögeneraattori ja sen sähkövarusteet (mukaan lukien johdot ja pistoliitännät) on tarkastettava ennen käyttöä sen varmistamiseksi, että niissä ei ole vikoja.
2. Sähkögeneraattoria ei saa liittää muihin virtalähteisiin, kuten esimerkiksi energialaitoksen sähköverkkoon. Erityistapauksissa, kun halutaan varaliitännä olemassa oleviin sähköjärjestelmiin, tämän liitännän saa teettää vain pätevällä sähköasentajalla, jonka on huomioitava julkisen sähköverkon, sitä käyttävän varustuksen ja sähkögeneraattorin käytössä tarvittavan varustuksen erot. Erot on määriteltävä käyttöohjeessa tämän ISO 8528:n osan mukaisesti.
3. Suojaus sähköiskua vastaan riippuu suojakytkimistä, jotka on määritetty tarkasti sähkögeneraattoria varten. Jos suojakytkin on vaihdettava, se on vaihdettava samat mitoitus- ja teho-ominaisuudet omaavaan suojakytkimeen.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa.

Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

HUOMIO: Käytä polttoaineena ainoastaan Super E10 -bensiniä.

△ Bensiniin käsittely

△ Hengenvaara! Bensini on myrkyllistä ja erittäin herkästi syttyvää.

- Säilytä bensiniä vain sille tarkoitetuissa ja tarkastetuissa säiliöissä (kanistereissa). Säiliöiden sulku-korkit on aina kierrettävä asianmukaisesti kiinni ja kiristettävä. Vialliset sulkuosat on turvallisuussyiden vuoksi vaihdettava.
- Pidä bensini loitolla kipinöistä, avotulesta, jatkuvas-ta tuesta, lämmönlähteistä ja muista syttymisläh-teistä. Älä tupakoi!
- Tankkaa vain ulkona äläkä tupakoi tankkaamisen aikana.
- Sammuuta polttomoottori ja anna sen jäähtyä ennen tankkausta.
- Bensiniä on täytettävä ennen polttomoottorin käyn-nistämistä. Kun polttomoottori on käynnissä tai kun kone on kuuma, polttoainesäiliön korkkia ei saa ava-ta eikä bensiniä saa täyttää.
- Avaa polttoainesäiliön korkki varovaisesti ja hitaasti. Odota paineen hallittua purkautumista ja ota säiliön korkki vasta sen jälkeen kokonaan pois.
- Käytä tankatessasi sopivaa suppiloa tai täyttöput-kea, jotta polttoainetta ei voi valua polttomoottorin ja kotelon tai nurmen päälle.
- Älä täytä polttoainesäiliötä liikaa!
- Jotta polttoaineelle jää tilaa laajentumista varten, polttoainesäiliötä ei saa koskaan täyttää täyttöput-ken alareunaa ylemmäs. Huomioi polttomoottorin käyttöohjeessa olevat lisätiedot.
- Jos bensini on valunut yli, polttomoottorin saa käynnistää vasta sen jälkeen, kun bensinin likaa-mat pinnat on puhdistettu. Kaikenlaisia sytytyksiä on vältettävä siihen asti, kunnes bensinihöyryt ovat haihtuneet (pyyhi kuivaksi).
- Pyyhi läikkynyt polttoaine aina pois.
- Jos bensiniä on päässyt vaatteisiin, vaatteet on vaihdettava.
- Säiliön korkki on aina kierrettävä aina tankkaamisen jälkeen asianmukaisesti kiinni ja kiristettävä. Laitetta

ei saa ottaa käyttöön, jos alkuperäistä säiliön kork-kia ei ole kierretty kiinni.

- Tarkasta turvallisuusyistä polttoainejohto, polttoai-nesäiliö, polttoainesäiliön korkki ja liitännät säännöl-lisesti vaurioiden, vanhenemisen (hapertuminen), lujan kiinnityksen ja mahdollisten vuotokohtien osal-ta ja vaihda ne tarvittaessa.
- Tyhjennä säiliö vain ulkona.
- Älä koskaan käytä juomapulloja tai vastaavia käyttö-aineiden, kuten bensiniin, hävittämiseen tai säilyttä-miseen. Ihmiset, erityisesti lapset, voivat vahingos-sa juoda niistä.
- Älä koskaan säilytä bensiniä sisältävää laitetta rakennuksen sisällä. Muodostuvat bensinihöyryt voivat joutua kosketuksiin avotulen tai kipinöiden kanssa ja syttyä.
- Älä pysäköi laitetta ja polttoainesäiliötä lämmitti-mien, lämmityspuhaltimien, hitsauslaitteiden ja mui-den lämmönlähteiden lähelle.

Räjähdyssvaara!

Jos käytön aikana havaitaan vika säiliössä, säiliön kor-kissa tai polttoainetta johtavissa osissa (polttoainejoh-dot), polttomoottori on heti sammutettava. Sen jälkeen on otettava yhteyttä alan jälleenmyyjään.

Jäännösriskit

Laite on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käy-tettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käy-tetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huo-limatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Vältä sähkögeneraattorin tahatonta käyttöönottoa.
- Käytä laitetta tässä käyttöohjeessa suositellulla tavalla. Näin saavutetaan sähkögeneraattorin opti-maalinen teho.

6. Tekniset tiedot

Sähkögeneraattori	Digitaalinen invertteri
Kotelointiluokka	IP23M
Jatkuva teho P_n (COP) (230 V) (S1)	3,0 kW

Suurin teho $P_{\max}$ (230 V) (S2 5min)	3,2 kW
Suurin teho P_{peak} (230 V) (S2 2s)	3,5 kW
Verkkojännite U_n	230 V~
Nimellisvirta I_n	2 x 13 A (230 V~)
Nimellisvirta I_n	8,0 A (12V)
Nimellisvirta I_n	2 x 2,1 A (USB)
Taajuus F_n	50 Hz
Teholuokka	G1
Tehokerroin ϕ	1
Laatuluokka	A
Käyttömootorin rakennetyyppi	4-tahtinen, 1 sylinterinen, ilmajäähdytteinen
Iskutilavuus	141 cm ³
Maks. teho (moottori)	3,6 kW / 4,8 PS
polttoaine	Super E10 -benssiini
CO ₂ -päästö	889 g/kWh.
Säiliön tilavuus	6,3 l
Moottoriöljyn tyyppi	15W40
Öljymäärä (noin)	400 ml
Kulutus täydellä kuormituksella	1,78 l/h
Lämpötila enint.	40 °C
Suurin asennuskorkeus (merenpinnan yläpuolella)	1000 m
Sytytystulppa	A7RTC

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Käyttötapa S1 (jatkuva käyttö)

Konetta voidaan käyttää jatkuvasti ilmoitetulla teholla.

Käyttötapa S2 (lyhytaikainen käyttö)

Konetta saa käyttää lyhytaikaisesti maksimi- tai huipputeholla.

Melu ja tärinä

△ **Varoitus:** Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melun syntymistä koskevat tiedot standardien EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998 mukaan

Meluarvot

Äänen tehotaso L_{WA}	96 dB
Äänen painetaso L_{PA}	74,6 dB
Epävarmuus $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuun päättymiseen asti.
- Perehdy laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa laitteesi tuotenumero ja valmistusvuosi.

△ VAROITUS!

Laite ja pakkausmateriaali eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

8. Ennen käyttöönottoa

Sähköturvallisuus

Sähkögeneraattori ja sen sähkövarusteet (mukaan lukien johdot ja pistoliitännät) on tarkastettava ennen käyttöä sen varmistamiseksi, että niissä ei ole vikoja. Virta-aggregaattia ei saa koskaan yhdistää sähköverkkoon (pistorasiaan). Johtopituudet sähkölaitteisiin on pidettävä mahdollisimman lyhyenä.

△ VAARA!

Tulipalo- ja räjähdysvaara!

Polttoaine voi syttyä ja mahdollisesti räjähtää täytön aikana. Tämä johtaa vakaviin palovammoihin tai kuolemaan.

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
- Pidä kuumuus, liekit ja kipinät loitolla.
- Täytä polttoainetta vain ulkona.
- Käytä suojakäsineitä.
- Vältä kosketusta ihon ja silmien kanssa.
- Käynnistä laite vähintään 3 m etäisyydellä polttoaineen täyttöpaikasta.
- Huomioi vuodot. Jos benssiiniä vuotaa ulos, älä käynnistä moottoria.

⚠ VAROITUS!

Vaara terveydelle!

Bensiini-/voitelöljyhöyryjen hengittäminen voi aiheuttaa vakavia terveyshaittoja, tajuttomuutta ja ääritapauksissa kuoleman.

- Älä hengitä bensiini-/voiteluainehöyryjä.
- Käytä laitetta vain ulkona.

HUOMAUTUS!

Laitteen vahingoittuminen

Jos laitetta käytetään ilman moottori- ja vaihteistoöljyä tai liian vähäisellä määrällä sitä, seurauksena voi olla moottorivaurio.

- Täytä bensiiniä ja öljyä ennen käyttöönottoa. Laite toimitetaan ilman moottori- ja vaihteistoöljyä.

HUOMAUTUS!

Ympäristövahingot!

Vuotanut öljy voi saastuttaa ympäristöä pysyvästi. Neste on erittäin myrkyllistä, ja se voi johtaa nopeasti vesistöjen saastumiseen.

- Täytä/tyhjennä öljyä vain tasaisella, päällystetyllä pinnalla.
- Käytä täyttöputkea tai suppiloa.
- Kerää valunut öljy sopivaan astiaan.
- Pyyhi roiskunut öljy heti huolellisesti pois ja hävitä rievut paikallisten määräysten mukaisesti.
- Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaisesti.

8.1 Maadoitus (kuva 3)

⚠ Huomio! Sähköisku!

- Älä käytä paljaita johtimia maadoitukseen.
- Sähkögeneraattorin on oltava maadoitettu.

Staatistien varauksien poisjohtamiseksi tarvitaan kotelon maadoitus. Yhdistä johto tätä varten yhdeltä puolelta sähkögeneraattorin maadoitusruuviin (16) ja toiselta puolelta ulkoiseen maahan (esim. sauvamaadoittimeen).

⚠ HUOMIO!

Tarkastukset ennen käyttöä

- Tarkasta moottori joka puolelta öljy- tai bensiinivuotojen varalta.
- Tarkasta moottoriöljyn määrä.
- Tarkasta polttoaineen määrä – Täytä vähintään 2 litraa Super E10 -bensiniä.
- Tarkasta ilmansuodattimen kunto.
- Tarkasta polttoaineletkujen kunto.
- Huomioi vaurioista kertovat merkit.
- Tarkasta, että kaikki suojukset on asetettu paikoilleen ja että kaikki ruuvit on kiristetty.

- Varmista laitteen riittävä tuuletus.
- Varmista, että sytytystulppapistoke on kiinnitetty sytytystulppaan (23).
- Tarvittaessa irrota liitetty sähkölaite virta-aggregaatista.

8.2 Öljyn täyttäminen (kuvat 7 + 8)

⚠ Huomio!

Sähkögeneraattori toimitetaan ilman moottoriöljyä. Täytä öljyä sen vuoksi ennen käyttöönottoa. Käytä tätä varten 15W40-öljyä.

Tarkasta öljytaso säännöllisesti ennen jokaista käyttöönottoa. Liian alhainen öljyntaso voi vahingoittaa moottoria.

1. Sijoita sähkögeneraattori tasaiselle, suoralle pinnalle.
2. Poista moottorisuojaus (3) kiertämällä molemmat ruuvit irti ristipääruuvimeisselillä (ei sisälly toimitukseen).
3. Kierrä öljynmittatikku (20) ulos.
4. Täytä säiliö moottoriöljyllä käyttäen suppiloa (17). Huomioi suurin täyttömäärä 400 ml. Täytä öljyä varovasti täyttöputken alareunaan asti.
5. Pyyhi öljynmittatikku (20) puhtaalla, nukkaamattomalla liinalla.
6. Aseta öljynmittatikku (20) uudelleen sisään ja tarkasta öljyn täyttötaso kiertämättä mittatikkua uudelleen kiinni.
7. Öljytason on oltava öljynmittatikkun keskimmäisen merkin sisällä.
8. Jos öljyn täyttötaso on liian alhainen, lisää suositeltu määrä öljyä (enint. 400 ml).
9. Kierrä öljynmittatikku (20) sen jälkeen uudelleen kiinni.
10. Aseta moottorisuojaus (3) paikalleen ja kiinnitä se uudelleen kahdella ruuvilla.

8.3 Täytä polttoainetta

⚠ Huomio!

Sähkögeneraattori toimitetaan ilman bensiiniä. Bensiiniä on sen vuoksi ehdottomasti täytettävä ennen käyttöönottoa. Käytä tätä varten Super E10 -bensiniä.

1. Kierrä säiliön korkki (2) auki ja täytä säiliöön enintään 6,3 litraa Super E10 -bensiniä täyttöputken (17) avulla.
2. Varmista, ettei säiliö tule liian täyteen (huomioi täyttötason merkki (26)!) ja ettei bensiiniä läiky ulos. Käytä polttoainesuodatinpanosta (25).

Pyyhi läikkinnyt bensiini heti pois ja odota, kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet (syttymisvaara).

- Sulje polttoainesäiliön kansi (2).

⚠ HUOMIO!

Tankkaa hyvin tuuletetussa paikassa moottorin ollessa sammutettuna.

Jos moottoria oli käytetty, anna sen ensin jäähtyä. Älä koskaan tankkaa moottoria rakennuksessa, missä bensiinihöyryt voivat syttyä tai jossa voi olla kipinöitä.

Bensiini on äärimmäisen palovaarallista ja räjähtävää ainetta. Polttoainetta käsiteltäessä voi saada palovammoja tai muita vakavia vammoja.

9. Käyttö

⚠ Huomio!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen sen käyttöönottoa!

9.1 Moottorin käynnistäminen (kuva 5 + 6)

⚠ Huomio! Myrkytysvaara!

Käytä laitetta vain ulkona eikä koskaan suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa.

- Aseta tuuletus säiliön korkissa (2) asentoon "ON".
- Aseta virtakytkin (11) "RUN"-asentoon.

Huomautus: Energiänsäästökytkimen (10) täytyy olla "OFF"-asennossa.

"Kylmässä" olotilassa

- Huomio!** Älä koskaan päästä käynnistysvaijeria (5) paiskautumaan takaisin. Se voi johtaa vahinkoihin.
- Aseta virtakytkin (11) "Choke"-asentoon (rikastin).
- Vedä käynnistysvaijeria (5) nyt rivakasti, kunnes moottori käynnistyy. Jos moottori ei käynnisty, toista toimenpiteet.
- Aseta virtakytkin (11) moottorin käynnistyttyä (noin 15-30 sekunnin kuluttua) asennosta "CHOKE" (rikastin) asentoon "RUN" (ajo). (Kuva 6)
- Jos moottori ei useiden yritysten jälkeenkään käynnisty, lue luku "Ohjeet häiriöiden poistoon".

Huomautus:

Jos moottori käynnistetään ensimmäistä kertaa, käynnistäminen edellyttää useampia yrityskertoja, ennen kuin polttoainetta syötetään säiliöstä moottoriin.

Huomautus: Jos ulkolämpötila on korkea, on mahdollista, että sähkögeneraattori täytyy käynnistää ilman rikastinta myös moottorin ollessa kylmä!

"Lämpimässä" olotilassa

- Aseta virtakytkin (11) "RUN"-asentoon.
- Vedä käynnistysvaijeria (5) nyt rivakasti. Laitteen tulee käynnistyä enintään 2 kiskausin jälkeen. Jos laite ei vielä käynnisty, toista kohdassa "Käynnistämisen kylmässä olotilassa" kuvatut toimenpiteet.

9.2 Moottorin sammutus

Anna sähkögeneraattorin käydä hetken aikaa (noin 30 sekuntia) ilman kuormitusta, ennen kuin sammutat sen, jotta se voi jäähtyä.

- Aseta virtakytkin (11) "OFF"-asentoon.
- Irrota virrankuluttaja laitteesta.
- Aseta tuuletus säiliön korkissa (2) asentoon "OFF".

9.3 Toimintanäyttö (6) (kuva 3)

Toimintanäyttö (6) on aktiivinen moottorin käydessä.

9.4 Ylikuormitusnäyttö (7) (kuva 3)

Ylikuormitusuoja aktivoituu, kun tehonotto on liian suuri, ja se kytkee 230 V:n pistorasiat (13) pois.

- Kytke laite pois päältä kappaleessa 9.2 kuvatulla tavalla.
- Irrota virrankuluttaja laitteesta.

9.5 "RESET"-painike (12) (kuva 3)

Jos ylikuormitusuoja on lauennut ja ylikuormitusnäyttö (7) palaa punaisena, invertteri-sähkögeneraattorin lähtöteho voidaan palauttaa "RESET"-painikkeella (12). Moottoria ei silloin tarvitse käynnistää uudelleen.

- Pida "RESET"-painiketta (12) painettuna 1 sekunnin ajan, kunnes lamppu (punainen) sammuu ja toimintanäytön (6) valo (vihreä) syttyy.

Jos ylikuormitusuoja ei ole lauennut, "RESET"-painikkeella (12) ei ole vaikutusta.

9.6 Öljyn varoitusnäyttö (8) (kuva 3)

Näyttö aktivoituu, kun öljyntaso on liian alhainen, ja se deaktivoituu heti, kun öljyntaso on riittävä.

9.7 Öljynkatkaisuautomaatiikka

Öljynkatkaisuautomaatiikka laukeaa, kun moottoriöljyä on liian vähän. Öljyn varoitusnäyttö (8) alkaa vilkkua, kun moottorissa on liian vähän öljyä. Valvontavalon alkaa palaa, kun öljymäärä alittaa turvallisen määrän. Moottori sammuu itsestään lyhyen ajan päästä. Käynnistys on mahdollista vasta, kun moottoriöljyä on täytetty (katso luku 8.2).

Näyttö aktivoituu, kun öljyntaso on liian alhainen, ja se deaktivoituu heti, kun öljyntaso on riittävä.

Jos öljyn täyttötaso on liian alhainen, öljyn varoitusnäyttö (8) palaa käynnistysyrityksen aikana. Lisää moottoriöljyä kohdassa 8.2 kuvatulla tavalla ja yritä käynnistää uudelleen.

9.8 Energiansäästökytkin (10) (kuva 3)

Polttoaineen kulutuksen vähentämiseksi tyhjäkäynnissä tulee energiansäästökytkin (10) asettaa asentoon "ON".

Energiansäästökytkimen (10) on oltava pois kytkettynä, kun liitettynä on sähkölaitteita, jotka vaativat suuren käynnistysvirran. Tällaisia ovat esim. kompressorit. Myös sähkögeneraattoria käynnistettäessä energiansäästökytkimen on oltava ensin asennossa "OFF".

9.9 USB -liitäntä (9) (kuva 3)

Tässä sähkögeneraattorissa on kaksi USB-liitäntää. Niitä voidaan käyttää esimerkiksi älypuhelisten lataamiseen.

9.10 Ulkoisten laitteiden lataaminen (kuva 3)

⚠ VAARA!

Väärästä lataamisesta aiheutuva vaara.

1. Liitä adapterikaapeli 12V:n liittimillä (19) sitä varten olevaan 12 V DC:n liitäntään (14).
2. Jos 12 V DC -turvalaukaisin (15) on, invertteri-sähkögeneraattorin lähtöteho voidaan palauttaa 12 V DC -turvalaukaisimella (15). Pidä 12 V DC -turvalaukaisijaa (15) painettuna 1 sekunnin ajan.
3. Jos 12 V DC -turvalaukaisija (15) ei ole lauennut, 12 V DC -turvalaukaisijalla (15) ei ole vaikutusta.

10. Puhdistus ja huolto

Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden aloitusta ja irrota sytytystulppapistoke (24) sytytystulpasta (23).

HUOMIO! Palovammojen vaara! Odota, kunnes laite on jäähtynyt, ennen kuin aloitat puhdistus- tai huoltotyöt.

10.1 Puhdistus

Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Hankaa laite puhtaalla liinalla tai puhalla se paineilmalla alhaisella paineella puhtaaksi. Suosittelemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen. Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.

10.2 Huolto

VAROITUS!

Käytä huoltotöissä aina suojakäsineitä ja suu-/nenäsuojusta!

10.2.1 Öljyntason tarkastus

1. Toimi kohdassa 8.2 kuvatulla tavalla.

10.2.2 Öljynvaihto (kuvat 7 + 8)

Vaihda moottoriöljy ensimmäisten 20 käyttötunnin jälkeen ja sen jälkeen 50 käyttötunnin tai kolmen kuukauden välein.

Moottoriöljyn vaihto on suoritettava moottorin ollessa käyttölämpötilassa.

1. Sijoita sähkögeneraattori tasaiselle, suoralle pinnalle.
2. Poista moottorisuojus (3) kohdassa 8.2 kuvatulla tavalla. (Kuva 7)
3. Varaa käyttöön keräyssäiliö (ei sisälly toimitukseen).
4. Avaa öljynmittatikku (20) ja valuta lämmin moottoriöljy keräyssäiliöön kallistamalla sähkögeneraattoria.
5. Täytä uutta moottoriöljyä (noin 0,35 l).
6. Kierrä öljynmittatikku (20) uudelleen sisään.
7. Hävitä vanha öljy asianmukaisella tavalla.

10.2.3 Ilmansuodatin (kuvat 9 + 10)

HUOMAUTUS!

Vahingoittumisvaara!

Moottorin käyttö ilman suodatinelementtiä tai viallisen suodatinelementin voi aiheuttaa moottorivaurioita.

- Älä koskaan anna moottorin käydä ilman suodatinelementtiä tai viallisen suodatinelementin kanssa. Silloin moottoriin pääsee likaa, mistä voi seurata erittäin vakavia moottorivaurioita.

Puhdista ilmansuodatin (22) 50 käyttötunnin välein, vaihda se tarvittaessa.

1. Poista moottorisuojus (3) (kuva 7).
2. Poista ilmansuodattimen kansi painamalla sivuilla olevia kiinnityskorvakkeita.
3. Ota ilmansuodatin (22) pois.
4. Suodattimen puhdistamiseen ei saa käyttää voimakkaita puhdistusaineita eikä bensiiniä.
5. Puhdista suodatinelementit kopauttamalla tasaiseen pintaan. Jos likaa on paljon, pese saippuavedellä, huuhtelee puhtaalla vedellä ja anna kuivua ilmassa.
6. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

10.2.4 Sytytystulppa (kuvat 11 + 12)

⚠ HUOMIO: Vaihda sytytystulppa vain moottorin ollessa kylmä!

Tarkasta sytytystulpan (22) likaisuus ensimmäisen ker-
ran 20 käyttötunnin jälkeen ja puhdista se tarvittaessa
kuparilankaharjalla. Huolla sytytystulppa (22) sen jäl-
keen 50 käyttötunnin välein.

1. Avaa sytytystulpan suojus (4).
2. Irrota sytytystulppapistoke (24) kiertävällä liikkeellä.
3. Poista sytytystulppa (23) mukana toimitetulla syty-
tystulppa-avaimella (18).
4. Poista liika sytytystulpan (23) kannasta.
5. Tarkasta sytytystulppa (23) silmämääräisesti.
Poista mahdolliset kerrostumat teräsharjalla.
6. Tarkasta sytytystulpan rako. Aseta kipinäväli rako-
mitalla välille 0,6–0,7 mm.
7. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyk-
sessä.

HUOMAUTUS

Löysä sytytystulppa voi ylikuumentua ja vahingoittaa
moottoria. Sytytystulpan liian voimakas kiristäminen
voi vahingoittaa kierrettä sylinterinkannassa.

10.2.5 Polttoainesuodatinpanoksen puhdistus (kuvat 13 + 14)

Huomautus: Polttoainesuodatinpanos (25) on suoda-
tinkuppi, joka on heti säiliön korkin (2) alla ja suodattaa
kaiken täytetyn polttoaineen.

1. Aseta virtakytkin (11) "OFF"-asentoon.
2. Avaa säiliön kansi (2).
3. Poista polttoainesuodatinpanos (25) ja täyttötason
merkki (26). Puhdista se syttymättömällä liuotinai-
neella tai liuotinaineella, jonka leimahuuspiste on
korkea.
4. Aseta polttoainesuodatinpanos (25) täyttötason
merkin (26) kanssa uudelleen sisään.
5. Sulje säiliön korkki (2).

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

Tärkeä ohje korjausta tarvittaessa:

Lähetettäessäsi laitteen huoltoasemalle korjausta varten
ota huomioon, että turvallisuussyistä laitteesta on tyh-
jennettävä öljy ja polttoaine pois ennen lähetystä.

10.3 varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero

Huoltotietojä

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat
käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että
seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Sytytystulppa, ilmansuodatin

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistäm-
me. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

11. Varastointi

11.1 Valmistelut varastointia varten

1. Tyhjennä bensiinisäiliö bensiinin imupumpulla
(katso kappale 11.2).

Varoitus: Älä tyhjennä bensiiniä suljetuissa tiloi-
ssa, tulen lähellä tai tupakoidessa. Kaasuhöyryt
voivat aiheuttaa räjähdyksiä tai tulipalon.

2. Tee jokaisen käyttöajanjakson jälkeen öljynvaihto.
3. Poista sitä varten vanha moottoriöljy lämpimästä
moottorista ja täytä uutta moottoriöljyä.
4. Poista sytytystulppa (23). (Kuva 12)
5. Täytä öljykannulla noin 20 ml öljyä sylinteriin.
6. Vedä hitaasti käynnistysvaijerista niin, että öljy
suojaa sylinteriä sisältä.
7. Kierrä sytytystulppa (23) takaisin paikalleen.
8. Säilytä laitetta hyvin tuuletetussa paikassa.

11.2 Bensiinin poistaminen bensiinin imupumpulla

Kun laitetta varastoidaan pitemmän aikaa, bensiini on
poistettava.

1. Pidä keräysastia bensiinin imupumpun letkun alla
(ei sisälly toimitukseen).
2. Kierrä säiliön korkki (2) auki ja poista se.
3. Poista polttoainesuodatinpanos (24).
4. Työnnä bensiinin imupumpun letku bensiinisäi-
liöön ja poista bensiini kokonaan bensiinin imu-
pumpun avulla.
5. Aseta polttoainesuodatinpanos (24) takaisin pai-
kalleen.
6. Kierrä säiliön korkki (2) uudelleen tiukasti kiinni.

12. Kuljetus

1. Tyhjennä bensiinisäiliö bensiinin imupumpulla (katso kappale 11.2).
2. Jos laite on käyttökunnossa, anna moottorin käydä niin kauan, kunnes bensiinijäämät on kulutettu loppuun.
3. Tyhjennä moottoriöljy lämpimästä moottorista (kohdassa 10.2.2 Öljynvaihto kuvatulla tavalla).
4. Poista sytytystulppapistoke (24) sytytystulpasta (23).
5. Estä laitteen liukuminen esimerkiksi kiinnittämällä se hihnoilla.
6. Sähkögeneraattoria voidaan nostaa ja siirtää kahvasta (1) kiinni pitäen.

13. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivuotava roskaletkkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.

- Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Käyttökänsäsi päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

Polttoaineet ja öljyt

- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen laitteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjät öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti.

14. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, mistä saat apua, jos koneesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottoria ei voi käynnistää	Öljynkatkaisua automatiikka laukeaa	Tarkasta öljyn määrä, lisää moottoriöljyä
	Sytytystulppa karstaantunut	Puhdista sytytystulppa, tai vaihda se
	Ei polttoainetta	Lisää polttoainetta
Generaattorissa on liian vähän jännitettä tai ei lainkaan	Elektroniikka viallinen	Teetä korjaus valtuutetussa huoltoliikkeessä.
	Ylivirran suojakatkaisin on lauennut	Käynnistä generaattori uudelleen, vähennä sähkölaitteita
	Ilmansuodatin liikainen	Puhdista tai vaihda suodatin

15. Huoltokaavio

Noudata ehdottomasti seuraavia huoltoajoja, jotta varmistat häiriöttömän käytön.

HUOMIO! Moottoriöljyä ja polttoainetta on täytettävä ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä.

	Aina ennen käyttöä	20 tunnin käyttöajan jälkeen	50 tunnin käyttöajan jälkeen	300 tunnin käyttöajan jälkeen
Moottoriöljyn tarkastus	X			
Moottoriöljyn vaihto		Ensimmäisen kerran, sitten 50 tunnin välein	X	
Ilmasuodattimen tarkastus	X			Tarvittaessa suodatinpauksen vaihto
Ilmasuodattimen puhdistus			X	
Laitteen silmämaa-räinen tarkastus	X			
Sytytystulpan puhdistus			Etäisyys: 0,6 - 0,7 mm, tarv. vaihto	
Kaasuläpän tarkastus ja säätö uudelleen				X*
Sylinterinkannen puhdistus				X*
Venttiilivälyksen säätö				X*
Huomio: Kohdat joissa on merkintä "X*", on annettava valtuutetun ammattiliikkeen suoritettavaksi.				

Forklaring til symbolerne på apparatet

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Pas på! Tilsidesættelse af sikkerhedsskiltene og advarselsinstrukserne på maskinen og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Advarsel - Læs brugsanvisningen for at reducere risikoen for personskader.
	Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til høretab.
	Bær arbejdshandsker!
	Undlad at udsætte maskinen for regn.
	Åben ild og rygning i nærheden af maskinen er strengt forbudt!
	Advarsel mod varme dele.
	Advarsel mod elektrisk spænding.
	Sørg for, at andre personer overholder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand. Uvedkommende personer må ikke komme nær apparatet. Pas på varm overflade! Fare for forbrænding.
	Sluk motoren, og fjern tændrørshætten fra tændrøret før enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
	Forgiftningsfare! Brug kun maskinen udendørs og aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.
	Når motoren starter, udvikles der gnister. Disse kan antænde brændbare gasser i nærheden.
	Læs hele teksten i brugsanvisningen igennem med omhu før ibrugtagning!

	Vigtigt. Sluk motoren, inden du påfylder brændstof. Påfyldning må ikke ske, mens maskinen kører.
	Udvis forsigtighed ved håndtering af brændstoffer og smøremidler!
	Kontrol af olieniveaue
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.
 Pas på!	I denne betjeningsvejledning er de steder, der vedrører din sikkerhed, forsynet med dette symbol.

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Indledning	111
2.	Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 14).....	111
3.	Leveringsomfang (fig. 4).....	111
4.	Tilsigtet brug	111
5.	Generelle sikkerhedshenvisninger	112
6.	Tekniske data	114
7.	Udpakning.....	115
8.	Før ibrugtagning	115
9.	Betjening	117
10.	Rengøring og vedligeholdelse	118
11.	Opbevaring	119
12.	Transport.....	119
13.	Bortskaffelse og genanvendelse	119
14.	Afhjælpning af fejl	121
15.	Vedligeholdelsesplan.....	121
16.	Overensstemmelseserklæring	138

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- manglende overholdelse af betjeningsvejledningen
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- indbygning og udskiftning af ikke originale reservedele
- ikke-tilsigtet brug.
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære maskinen at kende og benytte det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger maskinen sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger maskinens driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af maskinen, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden maskinen; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på maskinen må kun udføres af personer, der er instrueret i brug af maskinen, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder for brugen af lignende maskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 14)

1. Bæregreb
2. Tankdæksel
3. Motorafdækning
4. Tændrørsafdækning
5. Startsnor
6. Driftsindikator
7. Overbelastningsindikator
8. Olieindikator
9. USB-stik (2x)
10. Energisparekontakt (ECO)
11. Tænd/sluk-knap med choker
12. "RESET"-tast
13. 230 V~ stikkontakt (2x)
14. 12 V DC-tilslutning
15. 12 V DC-sikkerhedsudløser
16. Jordingsskrue
17. Tragt
18. Tændrørsnøgle
19. 12 V-kabel
20. Oliepind
21. Luftfilterlåg
22. Luftfilter
23. Tændrør
24. Tændrørsstik
25. Brændstoffilterindsats
26. Niveaumarkering

3. Leveringsomfang (fig. 4)

- Inverter-strømgenerator
- Tragt (17)
- Tændrørsnøgle (18)
- 12 V-kabel (19)
- Brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Strømgeneratoren er velegnet til apparater, der er beregnet til drift med en 230 V-vekselstrømskilde eller 12V-jævnstrømskilde.

Kontrollér ved brug med husholdningsapparater og elapparater, om disse ifølge producentens angivelser er egnet hertil.

Pas på! Strømgeneratoren må ikke tilsluttet til husnettet som nødstrømsforsyning. Strømgeneratoren eller andet elektrisk udstyr kan da blive beskadiget.

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i betjeningsvejledningen.

Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.

Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.

Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.

Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis maskinen bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Generelle sikkerhedshenvisninger

I denne brugsanvisning er de steder, der vedrører sikkerheden, forsynet med dette symbol:

Desuden indeholder brugsanvisningen andre vigtige oplysninger, der er mærket med "PAS PÅ!".

Pas på!

Ved brug af maskinen skal bestemte sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at forhindre kvæstelser og skader. Læs derfor denne brugsanvisning/sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt igennem. Udleveres maskinen til andre personer, bedes også denne betjeningsvejledning/sikkerhedsanvisningerne udleveres. Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstruktionerne.

FARE

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre livsfare eller fare for livsfarlige kvæstelser.

ADVARSEL

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser.

FORSIGTIG

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre fare for mindre til middelsvære kvæstelser.

BEMÆRK!

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre fare for beskadigelse af motoren eller andre objekter.

1. Der må ikke foretages ændringer på strømgeneratoren.
2. Det omdrejningstal, producenten har forindstillet, må ikke ændres. Strømgeneratoren eller tilsluttede apparater kan blive beskadiget.
3. Forgiftningsfare! Udstødningssgas, brændstoffer og smøremidler er giftige; udstødningssgasser må ikke indåndes.
4. Brandrisiko! Benzin og benzindampe er let-antændelige og/eller eksplosive.
5. Motorudstødningssgas er vigtig. Strømgeneratoren må ikke benyttes i rum uden ventilation. Hvis strømgeneratoren skal anvendes i godt ventilerede rum, skal udstødningssgasserne ledes direkte ud i det fri gennem en udstødningsslange, og der skal iagttages yderligere krav til beskyttelse mod brand og eksplosion. Ved drift med en udstødningsslange kan giftige udstødningssgasser også slippe ud. På grund af brandfaren må udstødningsslangen aldrig være rettet imod brændbare stoffer.
6. Brug aldrig strømgeneratoren i rum med let-antændelige stoffer.
7. Varme overflader! Fare for forbrænding, rør ikke ved udstødning og drivaggregat.
8. Rør ikke ved mekanisk bevægelige eller varme dele. Fjern ikke beskyttelsesafdækninger.
9. Værnemidler! Benyt egnet høreværn, når du opholder dig i nærheden af maskinen.
10. Der må kun anvendes originale dele til vedligeholdelse og som tilbehør.
11. Reparations- og justeringsarbejde må kun udføres af autoriseret fagpersonale.
12. Beskyt dig mod elektriske farer.
13. Berør aldrig strømgeneratoren med fugtige hænder.

14. Brug til arbejde ude i det fri kun forlængerledning, der er godkendt og mærket hertil (H07RN).
15. Hvis der anvendes forlængerledninger eller mobile distributionsnet, må modstandsværdien ikke overstige 1,5 Ω . Som rettesnor bør den samlede længde ledninger med et tværsnit på 1,5 mm² ikke overstige 60 m, med et tværsnit på 2,5 mm² bør 100 m ikke overskrides.
16. Brug aldrig strømgeneratoren i regn- eller snevejr.
17. Sluk altid motoren under transport og tankning.
18. Brændstof er brændbart og let-antændeligt. Der må ikke tankes under drift. Der må ikke tankes, hvis der ryges eller er åben ild i nærheden. Undgå at spilde brændstof.
19. Undlad at tanke eller tømme tanken i nærheden af åbent lys, ild eller gnistregn. Rygning forbudt!
20. Det er forbudt at bruge strømgeneratoren i tordenvejr. - **Fare for lynnedslag!**
21. Strømgeneratoren skal anbringes på en sikker, plan plads. Det er forbudt at dreje og kipe eller flytte apparatet under driften.
22. Strømgeneratoren skal opstilles mindst 1 m fra vægge eller tilsluttede apparater.
23. Børn skal beskyttes ved at holde en sikkerhedsafstand til inverter-strømgeneratoren.
24. Nogle dele af stempel-forbrændingsmotoren er meget varme og kan forårsage forbrænding. Advarselsinstrukserne på strømgeneratoren skal iagttages.
25. De under tekniske data angivne værdier for lydefektniveau (LWA) og lydtrykniveau (LpA) angiver emissionsniveauer og er ikke nødvendigvis sikre arbejdsniveauer. Da der er en sammenhæng mellem emissions- og imissionsniveauer, kan den ikke bruges til pålideligt at fastlægge eventuelt påkrævede ekstra sikkerhedsforanstaltninger. Faktorer, der påvirker arbejdskraftens aktuelle imissionsniveau, omfatter også arbejdsrummets egenskaber, andre støjklilder, luftbåren lyd osv. som f.eks. antallet af maskiner, de tilgrænsende processer og den periode, som brugeren er udsat for larmen. Desuden kan det tilladte imissionsniveau være forskelligt fra land til land. Alligevel giver disse oplysninger brugeren mulighed for bedre at kunne vurdere risici og farer. Der skal med jævne mellemrum foretages akustiske målinger efter installationen for at bestemme lydtrykniveauet.
26. Advarsel! Overhold de elektriske sikkerhedsforskrifter, der gælder for det sted, hvor strømgeneratoren anvendes.

27. Advarsel! Tag hensyn til kravene og sikkerhedsforanstaltningerne i tilfælde af genforsyning af et anlæg via inverter-strømgeneratoren afhængigt af dette anlægs beskyttelsesforanstaltninger og de gældende retningslinjer.
28. Under normale omgivelsesbetingelser må inverter-strømgenerators kun oplades op til deres nominelle effekt. Hvis inverter-strømgeneratoren anvendes under betingelser, der ikke er i overensstemmelse med referencebetingelserne i henhold til ISO 8528-8:2016, 7.1, og motorens eller generatorens køling er hæmmet, f.eks. som resultat af drift i begrænsede områder, skal effekten reduceres.
29. På grund af de høje mekaniske belastninger bør der kun anvendes kraftige gummislanger (iht. IEC 60245-4) eller tilsvarende udstyr.
30. Overhold de elektriske sikkerhedsforskrifter, der gælder for det sted, hvor inverter-strømgeneratoren anvendes.
31. Tag hensyn til kravene og sikkerhedsforanstaltningerne i tilfælde af genforsyning af et anlæg via inverter-strømgeneratoren afhængigt af dette anlægs beskyttelsesforanstaltninger og de gældende retningslinjer.

Elektrisk sikkerhed

1. Før brug skal strømgeneratoren og dens elektriske udstyr (inkl. ledninger og stikforbindelser) kontrolleres for at sikre, at der ikke er nogen defekt.
2. Strømgenerator-aggregatet må ikke tilsluttes til andre strømkilder som f.eks. til strømforsyningen fra energiforsyningsselskaber. I særlige tilfælde, hvor der er tilvejebragt en reserveforbindelse til eksisterende elektriske systemer, må sådanne kun etableres af kvalificerede elektrikere, der skal tage højde for forskellene mellem det drevne udstyr, som benytter det offentlige strømnet, og driften af strømgenereringsaggregatet. I henhold til denne del af ISO 8528 skal forskellene angives i brugsanvisningen.
3. Beskyttelse mod elektrisk stød afhænger af de relæer, der er nøje tilpasset til strømgenereringsaggregatet. Hvis et relæ skal udskiftes, skal det udskiftes med et relæ med samme design- og effektgenskaber.

Advarsel! Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales

det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

PAS PÅ: Der må kun anvendes Super E10-benzin som brændstof.

⚠ Omgang med benzin

⚠ Livsfare! Benzin er giftig og ekstremt brændbar.

- Opbevar kun benzin i hertil indrettede og godkendte beholdere (dunke). Tankbeholdernes lukkekapper skal altid skrues ordentligt på og spændes fast. Defekte lukninger skal udskiftes af sikkerhedsårsager.
- Hold benzin på afstand af gnister, åben ild, vågeflammer, varmekilder og andre antændelseskilder. Rygning er forbudt!
- Tank kun udendørs, og ryg ikke imens.
- Stands forbrændingsmotoren, og lad den køle af inden tankningen.
- Der skal påfyldes benzin, før forbrændingsmotoren startes. Når forbrændingsmotoren kører, eller hvis maskinen er meget varm, må tanklukningen ikke åbnes, og der må ikke påfyldes benzin.
- Åbn tanklukningen forsigtigt og langsomt. Afvent trykdigning, og tag først derefter tankdækslet helt af.
- Brug en passende tragt eller et påfyldningsrør til tankningen, så der ikke kan spildes brændstof på forbrændingsmotoren og huset og/eller plænen.
- Undgå at overfylde brændstofftanken!
- For at give plads til, at brændstoffet kan udvide sig, må man aldrig fylde brændstofftanken højere end underkanten af påfyldningsstudsens. Se de yderligere oplysninger i brugsanvisningen til forbrændingsmotoren.
- Hvis der er spildt benzin, må man ikke starte forbrændingsmotoren, før det benzin-forurenede område er blevet renset. Undgå ethvert forsøg på at tænde motoren, til benzindampene er fordampet (tørres af).
- Tør straks spildt brændstof op.
- Hvis der kommer benzin på tøjet, skal dette skiftes.
- Tankdækslet skal skrues ordentligt på og spændes fast efter hver tankning. Apparatet må ikke tages i brug uden påskruet originalt tankdæksel.
- Af sikkerhedsårsager skal man med jævne mellemrum kontrollere brændstoffledningen, brændstoffanken, tanklukningen og tilslutningerne for skader, ældning (skørhed), for korrekt montering og utætheder, og man skal foretage udskiftning efter behov.

- Tanken må kun tømmes udendørs.
- Brug aldrig drikkevareflasker eller lignende til at bortskaffe eller opbevare driftsstoffer, som f.eks. brændstof. Folk, især børn, kunne blive fristet til at drikke af det.
- Opbevar aldrig apparatet med benzin i tanken inde i en bygning. Benzindampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister og blive antændt.
- Undlad at stille apparat og brændstoffbeholder i nærheden af varmeapparater, strålevarmere, svejseapparater eller andre varmekilder.

Eksplosionsfare!

Hvis der under drift konstateres en defekt på tanken, på tankdækslet eller på brændstofførende dele (brændstoffledninger), skal forbrændingsmotoren straks slukkes. Derefter tages kontakt til en faghandler.

Restrisici

Apparatet er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være tilbageværende risici under driften.

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare tilbageværende risici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtede Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Undgå tilfældig idriftsættelse af strømgeneratoren.
- Brug apparatet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med strømgeneratoren.

6. Tekniske data

Strømgenerator	Digital inverter
Beskyttelsesgrad	IP23M
Kontinuerlig drift P_{nom} (COP) (230 V) (S1)	3,0 kW
Maks. effekt P_{maks} (230 V) (S2 5min)	3,2 kW
Maks. effekt P_{spids} (230 V) (S2 2s)	3,5 kW
Nominel spænding U_n	230 V~
Nominel strøm I_n	2 x 13 A (230 V~)

Nominel strøm I_n	8,0 A (12V)
Nominel strøm I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frekvens F_n	50 Hz
Effektklasse	G1
Aktiv effektfaktor	1
Kvalitetsklasse	A
Motor konstruktion	4-takters 1-cylindret luftkølet
Slagvolumen	141 cm ³
Maks. ydeevne (motor)	3,6 kW / 4,8 PS
Brændstof	Super E10 benzin
CO ₂ -udstødning	889 g/kWh.
Tankindhold	6,3 l
Motorolietype	15W40
Oliemængde (ca.)	400 ml
Forbrug ved fuld belastning	1,78 l/h
Temperatur maks.	40 °C
Max opstillingshøjde (m.o.h.)	1000 m
Tændrør	A7RTC

Forbehold for tekniske ændringer!

Driftsfunktion S1 (kontinuerlig drift)

Maskinen kan køre kontinuerligt med den angivne effekt.

Driftsfunktion S2 (korttidsdrift)

Maskinen må kun køre kortvarigt med maksimal eller spidseffekt.

Støj og vibration

⚠ **Advarsel:** Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bruge et egnet høreværn.

Information om støjudvikling iht. EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Støjværdier

Lydeffektniveau L_{WA}	96 dB
Lydtryk sniveau L_{pA}	74,6 dB
Usikkerhed $K_{wa/pA}$	1,5 dB

7. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt apparatet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).

- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med maskinen ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos din forhandler.
- Husk at bestillingen skal være forsynet med artikelnumre samt apparattype og fremstillingsår.

⚠ ADVARSEL!

Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

8. Før ibrugtagning

Elektrisk sikkerhed

Før brug skal strømgeneratoren og dens elektriske udstyr (inkl. ledninger og stikforbindelser) kontrolleres for at sikre, at der ikke er nogen defekt.

Forbind aldrig strømgeneratoren med strømnettet (stikkontakt).

Ledningslængderne til forbrugeren skal være så korte som muligt.

⚠ FARE!

Fare for brand og eksplosion!

Ved påfyldning kan brændstof antændes og evt. eksplodere. Dette medfører alvorlige forbrændinger eller dødsfald.

- Deaktivér motoren, og lad den køle af.
- Varme, flammer og gnister skal holdes på afstand.
- Brændstof må kun påfyldes udendørs.
- Brug beskyttelseshandsker.
- Undgå kontakt med hud og øjne.
- Start apparatet i en afstand på mindst 3 m fra det sted, hvor brændstoffet blev påfyldt.
- Vær opmærksom på utætheder. Motoren må ikke startes, hvis der løber benzin ud.

⚠ ADVARSEL!

Sundhedsfare!

Indånding af benzin-/smøreoliedampe kan forårsage alvorlige sundhedsskader, bevidstløshed og i ekstreme tilfælde dødsfald.

- Undgå at indånde benzin-/smøreoliedampe.

- Brug kun apparatet udendørs.

BEMÆRK!

Apparatskader

Hvis apparatet bruges uden eller med for lidt motor- og transmissionsolie, kan det medføre motorskader.

- Fyld benzin og olie på, før ibrugtagning. Apparatet leveres uden motor- og gearolie.

BEMÆRK!

Miljøskader!

Spildt olie kan forurene miljøet permanent. Væsken er meget giftig og kan hurtigt forårsage vandforurening.

- Påfyld/aftøm kun olie på jævne, asfalterede overflader.
- Brug en påfyldningsstuds eller en tragt.
- Saml den aftappede olie op i en egnet beholder.
- Tør straks spildt olie omhyggeligt op, og bortskaf kluden i henhold til de lokale bestemmelser.
- Bortskaf olien i henhold til de lokale bestemmelser.

8.1 Jording (fig. 3)

⚠ Pas på! Elektrisk stød!

- Brug ikke en blottet ledning til jording.
- Strømgeneratoren skal være forsvarligt jordet.

Huset skal jordes for at aflede statisk opladet elektricitet. Dette gøres ved at forbinde et kabel med strømgeneratorens jordingsskrue (16) på den ene side og med en ekstern masse (f.eks. et jordspyd) på den anden side.

⚠ Pas på!

Kontrol inden betjening

- Kontrollér alle sider af motoren for olie- eller benzinlækage.
- Kontrollér motorolieniveauet.
- Kontrollér brændstofniveauet – Påfyld mindst 2 liter Super E10-benzin.
- Kontrollér luftfilterets tilstand.
- Kontrollér brændstoffledningernes tilstand.
- Vær opmærksom på tegn på skader.
- Kontrollér, at alle beskyttelsesafskærmninger er monteret, og at alle skruer er spændt fast.
- Sørg for tilstrækkelig udluftning af apparatet.
- Kontrollér, at tændrørshætten er fastgjort til tændrøret (23).
- Afbryd forbindelsen mellem et eventuelt tilsluttet, elektrisk apparat og strømgeneratoren.

8.2 Påfyldning af olie (fig. 7 + 8)

⚠ Pas på!

Strømgeneratoren leveres uden motorolie. Påfyld derfor ubetinget olie, før maskinen tages i brug. Brug olietypen 15W40.

Kontrollér olieniveauet med jævne mellemrum før hver ibrugtagning. Et for lavt olieniveau kan beskadige motoren.

1. Stil strømgeneratoren på en plan, lige overflade.
2. Fjern motorafdækningen (3) ved at skrue de to skruer ud med en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
3. Skru oliepinden (20) ud.
4. Fyld tanken med motorolie ved hjælp af en tragt (17). Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde på 400 ml. Fyld forsigtigt olie på op til påfyldningsstudsens underkant.
5. Tør oliepinden (20) af med en ren, fnugfri klud.
6. Sæt oliepinden (20) i igen, og kontrollér olieniveauet uden at skrue pinden fast.
7. Olieniveauet skal altid stå inden for den midterste markering på oliepinden.
8. Hvis olieniveauet er for lavt, skal der påfyldes den anbefalede mængde olie (maks. 400 ml).
9. Skru derefter oliepinden (20) i igen.
10. Påsæt motorafdækningen (3), og fastgør den ved at spænde de to skruerne igen.

8.3 Påfyld brændstof

⚠ Pas på!

Strømgeneratoren leveres uden benzin. Påfyld derfor altid benzin, før maskinen tages i brug. Brug Super E10 benzin.

1. Skru tankdækslet (2) af, og fyld - ved hjælp af tragten (17) - maks. 6,3 liter Super E10-benzin i tanken.
2. Pas på, at tanken ikke overfyldes (se niveaumarkering (26)!), og at der ikke spildes benzin. Brug brændstoffilterindsatsen (25). Spildt benzin skal straks opsamles, hvorefter man skal vente, til benzindampene er fordampet (antændelsesfare).
3. Luk tankdækslet (2).

⚠ Pas på!

Tank i et godt ventileret område ved stoppet motor. Lad motoren køle af, hvis den lige har kørt. Tank aldrig motoren i en bygning, hvor benzindampene kan nå flammer eller gnister.

Benzin er meget brandfarligt og eksplosivt. Du kan blive forbrændt eller på anden måde komme alvorligt til skade under omgang med brændstof.

9. Betjening

△ Pas på!

Inden ibrugtagning skal det sikres, at apparatet er monteret fuldstændigt!

9.1 Start af motoren (fig. 5 + 6)

△ Pas på! Forgiftningsfare!

Brug kun maskinen udendørs og aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.

1. Stil udluftningen på tankdækslet (2) på "ON".
2. Stil Tænd/Sluk-kontakten (11) i stilling "RUN".

Bemærk: Energisparekontakten (10) skal stå på "OFF".

I "kold" tilstand

1. **Pas på!** Lad aldrig trækstarteren (5) springe tilbage af sig selv. Dette kan medføre skader.
2. Stil Tænd/Sluk-kontakten (11) i stilling "Choke".
3. Træk nu hurtigt i trækstarteren (5), til motoren går i gang. Skulle motoren ikke starte, gentages processen.
4. Stil Tænd/Sluk-kontakten (11) efter at have startet motoren (efter ca. 15-30 sekunder) fra stilling "CHOKE" til stilling "RUN". (fig. 6)
5. Hvis motoren ikke starter efter flere forsøg, henvises til kapitlet "Fejlfinding".

Bemærk:

Når motoren startes den første gang, vil det kræve flere forsøg at starte den, før brændstoffet er transporteret fra tanken op til motoren.

Bemærk: Ved høje udetemperaturer kan det ske, at strømgeneratoren skal startes uden choker, selv når motoren er kold!

I "varm" tilstand

1. Stil Tænd/Sluk-kontakten (11) i stilling "RUN".
2. Træk derefter hurtigt i trækstarteren (5). Apparatet bør starte efter maks. 2 træk. Hvis apparatet stadig ikke starter, skal man gentage processen under "Start i kold tilstand".

9.2 Stop af motoren

Lad strømgeneratoren køre i kort tid (ca. 30 sekunder) uden belastning, før den slukkes, så den kan efterkøle.

1. Sæt Tænd/Sluk-kontakten (11) i stilling "OFF".
2. Kobl strømaftageren fra apparatet.
3. Stil udluftningen på tankdækslet (2) på "OFF".

9.3 Driftsindikator (6) (fig. 3)

Driftsindikatoren (6) er aktiv, når motoren kører.

9.4 Overbelastningsindikator (7) (fig. 3)

Overlastbeskyttelsen aktiveres ved for højt effektforbrug og frakobler 230 V-stikkontakterne (13).

1. Sluk apparatet som beskrevet i afsnit 9.2.
2. Kobl strømaftageren fra apparatet.

9.5 "RESET"-tast (12) (fig. 3)

Hvis overlastbeskyttelsen er blevet udløst, og overlast-indikatoren (7) lyser rødt, kan "RESET"-tasten (12) genoprette udgangseffekten fra inverter-strømgeneratoren. Det er da ikke nødvendigt at genstarte motoren.

1. Hold "RESET"-tasten (12) trykket ind i 1 sekund, indtil lampen (rød) slukker, og driftsindikatoren (6) (grøn) lyser.

Hvis overlastbeskyttelsen ikke er blevet udløst, er "RESET"-tasten (12) virkningsløs.

9.6 Olieadvarsels-indikator (8) (fig. 3)

Indikatoren lyser op, når olieniveauet er for lavt, og slukkes, så snart olieniveauet er tilstrækkeligt højt.

9.7 Oliefrakoblingsautomatik

Oliefrakoblingsautomatikken udløses, hvis der er for lidt motorolie. Olieadvarsels-indikatoren (8) begynder at blinke, hvis der er for lidt olie i motoren. Kontrollampen begynder at blinke, hvis oliemængden har underskredet sikkerhedsmængden. Motoren slukker automatisk efter kort tid. Start er først mulig efter påfyldning af motorolie (se afsnit 8.2).

Indikatoren lyser op, når olieniveauet er for lavt, og slukkes, så snart olieniveauet er tilstrækkeligt højt.

Hvis olieniveauet er for lavt, lyser olieadvarsels-indikatoren (8) under startforsøget. Påfyld olie, som beskrevet under 8.2, og gentag startforsøget.

9.8 Energisparekontakt (10) (fig. 3)

Sæt energisparekontakten (10) i stillingen "ON" for at reducere af brændstofforbruget i tomgang.

Energisparekontakten (10) skal være slukket, når der er tilsluttet elektriske apparater, som kræver en høj startstrøm, som f.eks. en kompressor. Også når strømgeneratoren startes skal energisparekontakten først være på "OFF".

9.9 USB-tilslutning (9) (fig. 3)

Denne strømgenerator er udstyret med to USB-tilslutninger. De kan bruges til f.eks. opladning af smartphones.

9.10 Opladning af eksterne apparater (fig. 3)

△FARE!

Fare pga. falsk opladning.

1. Sæt adapterkablet med 12 V-klemmer (19) i den hertil indrettede 12 V DC-tilslutning (14).
2. Hvis 12 V DC-sikkerhedsudløseren (15) er blevet udløst, kan 12 V DC-sikkerhedsudløseren (15) genoprette udgangseffekten fra inverter-strømgeneratoren. Hold 12 V DC-sikkerhedsudløseren (15) trykket ind i 1 sekund.
3. Hvis 12 V DC-sikkerhedsudløseren (15) ikke er blevet udløst, er 12 V DC-sikkerhedsudløseren (15) virkningsløs.

10. Rengøring og vedligeholdelse

Sluk motoren, og fjern tændrørshætten (24) fra tændrøret (23) før enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.

PAS PÅ! Fare for forbrænding! Vent, til apparatet er afkølet, inden der foretages rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde.

10.1 Rengøring

Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Det anbefales, at apparatet altid rengøres umiddelbart efter brug. Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule brun sæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.

10.2 Vedligeholdelse

ADVARSEL!

Brug altid beskyttelsesbriller og tandbeskytter under vedligeholdelsesarbejde!

10.2.1 Kontrol af olieniveauet

1. Gør som beskrevet under 8.2.

10.2.2 Olieskift (fig. 7 + 8)

Skift motorolie efter de første 20 driftstimer; derefter for hver 50 timer eller hver tredje måned.

Motoren bør være driftsvarm, når motorolien skiftes.

1. Stil strømgeneratoren på en plan, lige overflade.
2. Fjern motorafdækningen (3), som beskrevet i 8.2. (fig. 7)

3. Hav en opsamlingsbeholder parat (medfølger ikke).
4. Åbn oliepinde (20), og aftap den varme motorolie i opsamlingsbeholderen ved at hælde strømgeneratoren.
5. Påfyld frisk motorolie (ca. 0,35 liter).
6. Skru derefter oliepinde (20) ind igen.
7. Bortskaf den gamle olie korrekt.

10.2.3 Luftfilter (fig. 9 + 10)

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Hvis motoren kører uden - eller med beskadiget - filterelement, kan det forårsage motorskader.

- Lad aldrig motoren køre uden - eller med beskadiget - luftfilterelement. Der kommer snavs ind i motoren, hvilket kan forårsage alvorlige motorskader.

Luftfilteret (22) skal renses for hver 50 driftstimer og udskiftes ved behov.

1. Fjern motorafdækningen (3) (fig. 7).
2. Fjern luftfilterlåget ved at trykke på fastgørelseslaskerne i siden.
3. Fjern luftfilteret (22).
4. Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller benzin til at rense filteret.
5. Rengør elementerne ved at banke dem ud på en plan overflade. I tilfælde af kraftig tilsmudsning skal der vaskes med sæbelud; derefter skylles med rent vand efterfulgt af lufttørring.
6. Samlingen foretages i omvendt rækkefølge.

10.2.4 Tændrør (fig. 11 + 12)

△ PAS PÅ: Tændrøret må kun udskiftes, når motoren er kold!

Kontrollér tændrøret (22) første gang for tilsmudsning efter 20 driftstimer, og rengør det i givet fald med en kobbertrådbørste. Vedligehold herefter tændrøret (22) for hver 50 driftstimer.

1. Åbn tændrørsafdækningen (4).
2. Fjern tændrørshætten (24) med en roterende bevægelse.
3. Fjern tændrøret (23) med den medfølgende tændrørsnøgle (18).
4. Fjern al snavs fra tændrørets (23) sokkel.
5. Kontrollér tændrøret (23) visuelt. Fjern eventuelle aflejringer med en trådbørste.
6. Kontrollér tændrørsspalten. Indstil elektrodeafstanden til 0,6 til 0,7 mm med en søger.
7. Samlingen foretages i omvendt rækkefølge.

BEMÆRK

Et løstsiddende tændrør kan blive overophedet og beskadige motoren. Og for kraftigt tilspænding af tændrøret kan beskadige gevindet i topstykket.

10.2.5 Rengøring af brændstoffilterindsats (fig. 13 + 14)

Bemærk: Brændstoffilterindsatsen (25) er en filterkop, som befinder sig lige under tankdækslet (2) og filtrerer alt påfyldt brændstof.

1. Stil Tænd/Sluk-kontakten (11) i stilling "OFF".
2. Åbn tankdækslet (2).
3. Fjern brændstoffilterindsatsen (25) og niveaumarkeringen (26). Rens den i ikke-brændbart opløsningsmiddel eller i opløsningsmiddel med højt flammepunkt.
4. Indsæt brændstoffilterindsatsen (25) med niveaumarkeringen (26) igen.
5. Luk tankdækslet (2).

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:

- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

Vigtig henvisning ifm. reparation:

Ved returnering af maskinen til reparation vær venligst opmærksom på, at apparatet af sikkerhedsårsager skal sendes til servicestationen tomt for olie og brændstof.

10.3 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Produkttype
- Produktets artikelnummer

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Tændrør, luftfilter

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

11. Opbevaring

11.1 Forberedelse til opbevaring

1. Tøm benzintanken med en benzinopsugningspumpe (se afsnit 11.2).

Advarselsinstruks: Fjern ikke benzinen i lukkede rum, i nærheden af ild eller hvis der ryges. Gasdampe kan føre til eksplosioner eller brand.

2. Foretag olieskift efter hver sæson.
3. Fjern den gamle motorolie fra den varme motor og fyld ny olie på.
4. Fjern tændrøret (23). (Fig. 12)
5. Fyld ca. 20 ml olie i cylinderen med en oliekanne.
6. Træk langsomt i startsnoretrækket, så olien beskytter den indvendige side af cylinderen.
7. Skru tændrøret (23) ind igen.
8. Opbevar apparatet et godt ventileret sted.

11.2 Aftapning af benzin med en benzinudsugningspumpe

Ved opbevaring i en længere periode skal benzinen aftappes.

1. Hold en opsamlingsbeholder under benzinopsugningspumpens slange (medfølger ikke).
2. Skru tankdækslet (2) af, og fjern det.
3. Fjern brændstoffilterindsatsen (24).
4. Skub benzinopsugningspumpens slange ned i benzintanken, og tøm al benzin af ved hjælp af benzinopsugningspumpen.
5. Indsæt brændstoffilterindsatsen (24) igen.
6. Skru tankdækslet (2) fast igen.

12. Transport

1. Tøm benzintanken med en benzinopsugningspumpe (se afsnit 11.2).
2. Lad - hvis muligt - motoren køre, indtil den sidste benzin er opbrugt.
3. Tøm motorolien af den varme motor (som beskrevet i 10.2.2 Olieskift).
4. Fjern tændrørshætten (24) fra tændrøret (23).
5. Fastgør apparatet, så det ikke kan skride, med f.eks. en strop.
6. Strømgeneratoren kan løfte og flyttes i hånden (1).

13. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Information om muligheder for bortskaffelse af brugt udstyr fås ved henvendelse til kommunen.

Brændstof og olie

- Inden apparatet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

14. Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan afhjælpes, hvis maskinen ikke fungerer korrekt. Hvis du ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal du kontakte dit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren kan ikke starte	Oliefrakoblingsautomatik udløses	Kontrol af olieniveau, påfyldning af motorolie
	Tilsodet tændrør	Rengør eller skift tændrør
	Intet brændstof	Påfyld brændstof
Generatoren har for lav eller ingen spænding	Elektronik defekt	Reparation på autoriseret servicecenter.
	Overstrømsbeskyttelse er udløst	Genstart generator, reducer forbrugere
	Luftfilter snavset	Rengør eller skift filter

15. Vedligeholdelsesplan

Det er vigtigt at overholde følgende vedligeholdelsesintervaller for at sikre problemfri drift.

PAS PÅ! Ved første ibrugtagning skal der påfyldes motorolie og brændstof.

	Før hver brug	efter en driftstid på 20 timer	efter en driftstid på 50 timer	efter en driftstid på 300 timer
Kontrol af motorolie	X			
Skift af motorolie		første gang, dernæst for hver 50 timer	X	
Kontrol af luftfilter	X			udskift evt. filterindsats
Rengøring af luftfilter			X	
Visuel kontrol af apparatet	X			
Rengøring af tændrør			Afstand: 0,6 - 0,7 mm, udskift ved behov	
Kontrollér og genindstil drosselspjældet				X*
Rengøring af topstykke				X*
Indstil ventilsør				X*
Pas på: Punkterne med "X*" må kun udføres af autoriserede specialister.				

Forklaring av symbolene på apparatet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Obs! Unnlatelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på maskinen, samt unnlatelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.
	Advarsel - Les brukerveiledningen for å redusere risikoen for personskader.
	Bruk hørselsvern. Innvirkningen av støy kan føre til hørselstap.
	Bruk arbeidshansker!
	Utsett ikke enheten for regn.
	Åpen ild eller røyking i nærheten av apparatet er strengt forbudt!
	Advarsel mot varme deler.
	Advarsel mot elektrisk spenning.
	Sørg for at andre personer overholder tilstrekkelig sikkerhetsavstand. Hold personer som ikke er involvert i arbeidet unna apparatet. Obs varm overflate! Forbrenningsfare.
	Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider og trekk av tennpluggkontakten fra tennpluggen.
	Fare for forgiftning! Bruk kun produktet utendørs og ikke i lukkede eller dårlig ventilerte rom.
	Ved start av motoren dannes gnister. Disse kan antennes i nærheten av brennbare gasser
	Les nøye gjennom hele teksten til brukerveiledningen før idriftsetting!

	Viktig. Slå av motoren før du fyller drivstoff. Du må aldri fylle under drift
	Vær veldig forsiktig ved håndtering av drivstoff og smøremidler!
	Kontroll av oljenivået
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.
⚠ Obs!	I denne brukerveiledningen har vi markert det som angår din sikkerhet med dette tegnet.

Innholdsfortegnelse:

Side:

1.	Innledning	125
2.	Apparatbeskrivelse (Fig. 1 - 14)	125
3.	Leveringsomfang (fig. 4)	125
4.	Tiltentkt bruk	125
5.	Generelle sikkerhetsinstruksjoner	126
6.	Tekniske data	128
7.	Utpakking	129
8.	Før idriftsetting	129
9.	Betjening	131
10.	Rengjøring og vedlikehold	132
11.	Lagring	133
12.	Transport	133
13.	Kassering og gjenvinning	134
14.	Feilhjelp	135
15.	Vedlikeholdsskjema	135
16.	Samsvarserklæring	138

1. Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,

vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye apparat.

Merknad:

Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:

- feil håndtering,
- ignorering av bruksanvisningen,
- reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk,
- montering og utskifting av ikke originale reservedeler,
- ikke-tiltenkt bruk.
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Vær oppmerksom på følgende:

Før montering og idriftsetting må du lese hele brukerveiledningen.

Denne brukerveiledningen skal gjøre det enklere for deg å bli kjent med apparatet og gjøre nytte av den i henhold til tiltenkte bruksmuligheter.

Brukerveiledningen inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk samt hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til apparatet.

I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av apparatet i landet ditt.

Oppbevar brukerveiledningen beskyttet mot smuss og fuktighet i en plastlomme ved apparatet. Alle betjenningspersoner må lese og følge den nøye før start av arbeidet.

Kun personer som har fått undervisning i bruk av apparatet og farene som er forbundet med den, skal arbeide på apparatet.

Påbudt minstealder må overholdes.

I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne brukerveiledningen og de spesielle forskriftene som gjelder i ditt land, må en også følge de generelt anerkjente tekniske reglene for drift av identiske maskiner.

Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

2. Apparatbeskrivelse (Fig. 1 - 14)

1. Bærehåndtak
2. Tanklokk
3. Motordeksel
4. Tennpluggchette
5. Startsnor
6. Driftsindikator
7. Overbelastningsindikator
8. Oljevarselindikator
9. USB-tilkobling (2x)
10. Energisparebryter (ECO)
11. På-/av-bryter med choke
12. «RESET»-tast
13. 230 V~ stikkontakt (2x)
14. 12 V DC tilkobling
15. 12 V DC sikkerhetsutløser
16. Jordskrue
17. Trakt
18. Tennpluggnøkkel
19. 12 V kabel
20. Peilepinne
21. Luftfilterdeksel
22. Luftfilter
23. Tennplugg
24. Tennpluggkontakt
25. Drivstofffilterinnsats
26. Fyllenivåmarkering

3. Leveringsomfang (fig. 4)

- Inverter strømgenerator
- Trakt (17)
- Tennpluggnøkkel (18)
- 12 V kabel (19)
- Brukerveiledning

4. Tiltent bruk

Strømgeneratoren er egnet for apparater som er ment for drift på en 230 V vekselspennings- eller 12V like-spenningskilde.

Ved husholdningsapparater og elektroniske apparater må du sjekke egnetheten iht. produsentens spesifikasjoner.

Obs! Strømgeneratoren kan ikke kobles til husets strømmett som nødstrømforsyning for huset. Dette kan forårsake skader på strømgeneratoren eller andre elektriske apparater.

Maskinen skal bare benyttes til de formålene den er ment for. Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette. Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, monteringsanvisningen og brukerveiledningen er også en del av tiltenkt bruk.

Personer som betjener og vedlikeholder maskinen, må kjenne godt til den og være orientert om mulige farer. Ut over dette skal gjeldende forskrifter for ulykkesforebygging overholdes nøyaktig.

Øvrige generelle regler på arbeidsmedisinske og sikkerhetstekniske områder skal følges.

Foretas det endringer på maskinen, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

5. Generelle sikkerhetsinstruksjoner

I denne brukerveiledningen har vi merket det som angår din sikkerhet, med dette symbolet: 

I tillegg inneholder brukerveiledningen annen viktig tekst som er merket med ordet «OBS!».

Obs!

Ved bruk av apparater må du overholde enkelte sikkerhetstiltak for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye gjennom denne brukerveiledningen / sikkerhetsinstruksjonene. Hvis apparatet overleveres til en annen person, må du også overlevere denne brukerveiledningen / sikkerhetsinstruksjonene. Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

FARE

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene utgjør en alvorlig risiko for livstruende skader.

ADVARSEL

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan føre til død eller alvorlig personskade.

FORSIKTIG

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene utgjør en liten til moderat risiko for personskade.

MERKNAD!

Hvis disse instruksjonene ikke følges, er det fare for skade på motoren eller annen eiendom.

1. Ikke foreta noen forandringer på strømgeneratoren.
2. Det forhåndsinnstilte turtallet fra produsenten må ikke forandres. Strømgeneratoren eller tilkoblede apparater kan bli skadet.
3. Fare for forgiftning! Avgasser, drivstoff og smøremidler er giftige, avgasser må ikke innåndes.
4. Brannfare! Bensin og bensindamp er lett antenne-
lig hhv. eksplosiv.
5. Motoravgass er giftig. Strømgeneratoren skal ikke drives i uventilerte rom. Dersom strømgeneratoren skal drives i godt ventilerte rom, må avgassene ledes direkte ut via en eksosslange og tilleggskrav til brann- og eksplosjonsbeskyttelse må overholdes. Giftige avgasser kan også slippe ut ved bruk av en eksosslange. På grunn av brannfaren må eksosslangen aldri rettes mot brennbare materialer.
6. Bruk aldri strømgeneratoren i rom med lett antenne-
lige stoffer.
7. Varme overflater! Fare for forbrenning, ikke berør avgassanlegget og drivaggregatet.
8. Ikke berør mekanisk bevegelige eller varme deler. Ikke fjern noen verne-
deksler.
9. Verneutstyr! Bruk egnet hørselsvern når du be-
finner deg i nærheten av apparatet.
10. Bruk kun originale deler for vedlikehold og tilbehør.
11. Reparasjons- og innstillingsarbeid må kun utføres
av autoriserte fagfolk.
12. Beskytt deg selv mot elektriske farer.
13. Ta aldri på strømgeneratoren med våte hender.
14. Utendørs skal du kun benytte skjøteledninger
som er godkjent og tilsvarende merket for dette
(H07RN).
15. Dersom det brukes skjøteledninger eller mobile
distribusjonsnett, må motstandsverdien ikke over-
stige 1,5 Ω. Som referanseverdi gjelder at den to-
tale lengden på ledninger for et tverrsnitt på 1,5
mm² ikke skal overstige 60 m, ved et tverrsnitt på
2,5 mm² bør den ikke overstige 100 m.

16. Bruk aldri strømgeneratoren når det regner eller snør.
17. Slå alltid av motoren under transport og påfylling av drivstoff.
18. Drivstoff er brennbart og lett antennelig. Ikke fyll under drift. Ikke fyll på mens det røykes eller i nærheten av åpen ild. Ikke søl ut drivstoff.
19. Ikke fyll tanken eller tøm den i nærheten av åpent lys, åpen ild eller gnistregn. Røyking forbudt!
20. Bruk av strømgeneratoren ved tordenvær er forbudt. - **Fare for lynnedslag!**
21. Sett strømgeneratoren på en sikker og jevn plass. Det er forbudt å dreie og velte eller flytte på strømaggregatet under drift.
22. Still strømgeneratoren opp minst 1 m unna vegger eller tilkoblede apparater.
23. Barn må beskyttes ved at de holder en sikkerhetsavstand fra inverter strømgeneratoren.
24. Noen deler av slagstempel-forbrenningsmotoren er varme og kan forårsake brannskader. Følg advarslene på strømgeneratoren.
25. Verdien spesifisert i de tekniske dataene under lydeffektnivå (LWA) og lydtrykknivå (LpA) representerer utslippsnivåer og er ikke nødvendigvis sikre arbeidsnivåer. Siden det er en sammenheng mellom utslipps- og immisjonsnivåer, kan ikke dette brukes på en pålitelig måte for å fastslå eventuelle ytterligere nødvendige forholdsregler. Faktorer som påvirker det nåværende immisjonsnivået til arbeideren inkluderer egenskapene til arbeidsområdet, andre støykilder, luftbåren støy, osv., som f.eks. antall maskiner og andre tilstøtende prosesser og hvor lenge en operatør er utsatt for støyen. Tillatt immisjonsnivå kan variere fra land til land. Denne informasjonen vil imidlertid likevel gi operatøren av maskinen muligheten til å foreta en bedre vurdering av risikoene og farene. I enkelte tilfeller bør akustiske målinger utføres etter installasjon for å bestemme lydtrykknivået.
26. Advarsel! Overhold de elektriske sikkerhetsforskriftene som gjelder for stedet der inverter strømgeneratoren brukes.
27. Advarsel! Ta hensyn til kravene og forholdsreglene i tilfelle gjenforsyning av et anlegg fra inverter strømgeneratoren, avhengig av beskyttelsestiltakene til anlegget og gjeldende direktiver.
28. Inverter strømgeneratoren bør kun brukes opp til den nominelle effekten under de nominelle omgivelsesforholdene.

Inverter strømgeneratoren brukes under forhold som ikke samsvarer med referanseforholdene i henhold til ISO 8528-8:2016, 7.1 og dersom kjølingen av motoren eller generatoren er svekket, f.eks. som følge av drift i begrensede områder kreves det en effektreduksjon.

29. På grunn av høye mekaniske belastninger bør det kun brukes slitesterke gummislangeledninger (i henhold til IEC 60245-4) eller tilsvarende utstyr.
30. Følg de elektriske sikkerhetsforskriftene som gjelder for stedet der inverter strømgeneratoren brukes.
31. Ta hensyn til kravene og forholdsreglene i tilfelle gjenforsyning av et anlegg fra inverter strømgeneratoren, avhengig av beskyttelsestiltakene til anlegget og gjeldende direktiver.

Elektrisk sikkerhet

1. Før bruk bør strømaggregatet og dets elektriske utstyr (inkludert ledninger og pluggforbindelser) kontrolleres for å sikre at det ikke er noen defekt.
2. Strømaggregatet må ikke kobles til andre strømkilder, som for eksempel strømforsyningen fra energileverandører. I spesielle tilfeller hvor det leveres reserveforbindelse til eksisterende elektriske systemer, kan dette kun utføres av en kvalifisert elektriker som tar hensyn til forskjellene mellom drevet utstyr som bruker det offentlige strømnettet og drift av strømaggregatet. I henhold til denne delen av ISO 8528 skal forskjellene spesifiseres i brukerveiledningen.
3. Beskyttelsen mot elektrisk støt avhenger av effektbrytere som er nøyaktig tilpasset strømaggregatet. Hvis en effektbryter må skiftes ut, bør den erstattes med en effektbryter med samme utformings- og ytelsesegenskaper.

Advarsel! Under driften danner dette elektroverktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

OBS: Bruk utelukkende Super E10 bensen som drivstoff.

⚠ Håndtering av bensen

⚠ Livsfare! Bensen er giftig og svært brannfarlig.

- Oppbevar bensen kun i de spesifiserte og kontrollerte beholderne (dunker). Hettene på tankbeholderne skal alltid skrus på forskriftsmessig og skrus godt til. Defekte lokk må skiftes ut av sikkerhetsmessige årsaker.
- Hold bensen unna gnister, åpen ild, kontinuerlige flammer, varmekilder og andre antennelseskilder. Ikke røyk!
- Fyll kun drivstoff utendørs og ikke røyk under fyllingen.
- Før du fyller drivstoff, slå av forbrenningsmotoren og la den avkjøles.
- Bensen må fylles på før forbrenningsmotoren startes. Ikke åpne tanklokket eller fyll på bensen mens forbrenningsmotoren går eller når maskinen er varm.
- Åpne tanklokket forsiktig og langsomt. Vent til trykket utjevner seg, og fjern først deretter tanklokket fullstendig.
- Når du fyller drivstoff må du bruke en egnet trakt eller et påfyllingsrør for å forhindre at drivstoff søles på forbrenningsmotoren og huset eller plassen.
- Ikke overfyll drivstofftanken!
- For å gi rom for drivstoff til å utvide seg, fyll aldri drivstofftanken utover den nedre kanten av påfyllingsstussen. Vær oppmerksom på de ytterligere spesifikasjonene i bruksanvisningen til forbrenningsmotoren.
- Hvis det har rent over bensen, må du ikke starte forbrenningsmotoren før den bensinforurensede overflaten er rengjort. Ethvert forsøk på å antenne bør unngås før bensindampene har forsvunnet (tørk tørr).
- Tørk alltid opp drivstoff som er sølt ut.
- Hvis det kommer bensen på klærne dine, må de skiftes.
- Tanklokket må skrus på og strammes forskriftsmessig etter hver fylling. Apparatet må ikke tas i drift uten at det originale tanklokket er skrudd på.
- Av sikkerhetsgrunner, kontroller drivstoffledningen, drivstofftanken, tanklokket og tilkoblingene regelmessig for skader, aldring (sprøhet), tett passform og lekkasjer, og skift dem ut om nødvendig.
- Tanken skal kun tømmes utendørs.

- Bruk aldri drikkeflasker eller lignende til å kaste eller oppbevare driftsstoffer, som f.eks. drivstoff. Mennesker, spesielt barn, kan bli fristet til å drikke av dem.
- Oppbevar aldri apparatet inne i en bygning med bensen i tanken. Bensindamper som produseres kan komme i kontakt med åpen ild eller gnister og antennes.
- Ikke plasser apparatet og drivstofftanken i nærheten av varmeovner, strålevarmere, sveisemaskiner og andre varmekilder.

Eksplosjonsfare!

Dersom det oppdages en feil på tanken, tanklokket eller drivstofførende deler (drivstoffledninger) under drift, må forbrenningsmotoren slås av umiddelbart. Deretter må du oppsøke en fagforhandler.

Resterende risikoer

Apparatet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeid.

- Helsefare som følge av strøm dersom det ikke benyttes forskriftsmessige ledninger til strømtilkobling.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare resterende risikoer.
- Restfarer kan minimeres dersom "Sikkerhetsinstruksjoner" og "Tiltenkt bruk" samt bruksanvisningen som helhet følges.
- Unngå tilfeldig idriftsetting av strømgeneratoren.
- Bruk apparatet slik det anbefales i denne brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at strømgeneratoren gir optimal ytelse.

6. Tekniske data

Strømgenerator	Digital inverter
Beskyttelsesart	IP23M
Kontinuerlig effekt P_n (COP) (230 V) (S1)	3,0 kW
Maks. effekt P_{maks} (230 V) (S2 5min)	3,2 kW
Maks. effekt P_{peak} (230 V) (S2 2s)	3,5 kW
Nominell spenning U_n	230 V~
Merkestrøm I_n	2 x 13 A (230 V~)

Merkestrøm I_n	8,0 A (12V)
Merkestrøm I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frekvens F_n	50 Hz
Effektklasse	G1
Aktiv effektfaktor φ	1
Kvalitetsklasse	A
Design type drivmotor	4-takts 1 sylinder luftkjølt
Slagvolum	141 cm ³
Maks. effekt (motor)	3,6 kW / 4,8 PS
Drivstoff	Super E10 bensin
CO ₂ -utslipp	889 g/kWh.
Tankinnhold	6,3 l
Motoroljetype	15W40
Oljemengde (ca.)	400 ml
Forbruk ved full belastning	1,78 l/t
Temperatur maks.	40 °C
Maks. oppstillingshøyde (m.o.h.)	1000 m
Tennplugg	A7RTC

Med forbehold om tekniske endringer!

Driftsmodus S1 (kontinuerlig drift)

Maskinen kan drives kontinuerlig med den angitte ytelsen.

Driftsmodus S2 (korttidsdrift)

Maskinen kan drives i kort tid med den maksimale hhv. Peak-effekten.

Støy og vibrasjon

⚠ Advarsel: Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, må du bruke et egnet hørselsvern.

Informasjon om støyutvikling iht.

EN ISO 3744:1995; ISO 8528-10:1998

Støyverdier

Lydeffektnivå L_{WA}	96 dB
Støynivå L_{pA}	74,6 dB
Usikkerhet $K_{WA/pA}$	1,5 dB

7. Utpakking

- Åpne emballasjen og ta apparatet forsiktig ut av esken.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsområdet er fullstendig.
- Sjekk apparatet og tilbehørsdeler for transportskader. Ved anmerkninger skal distributøren informeres umiddelbart. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med brukerveiledningen før du tar apparatet i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for apparatet.

⚠ ADVARSEL!

Apparatet og emballasjematerialet er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

8. Før idriftsetting

Elektrisk sikkerhet

Før bruk bør strømgeneratoren og dens elektriske utstyr (inkludert ledninger og pluggforbindelser) kontrolleres for å sikre at det ikke er noen defekt.

Koble aldri strømgeneratoren til strømmettet (stikkontakt).

Ledningslengdene til forbrukeren skal holdes så korte som mulig.

⚠ FARE!

Brann- og eksplosjonsfare!

Drivstoff kan antennes og eventuelt eksplodere ved fylling. Dette fører til alvorlige forbrenninger eller død.

- Slå av motoren og la den avkjøle.
- Hold varme, flammer og gnister unna.
- Fyll drivstoff kun utendørs.
- Bruk vernehansker.
- Unngå hud- og øyekontakt.
- Start apparatet med en avstand på minst 3 m til påfyllingsstedet for drivstoff.
- Vær oppmerksom på lekkasjer. Ikke start motoren hvis det lekker ut bensin.

⚠ ADVARSEL!

Helsefare!

Innånding av bensin-/smøreoljedamp kan forårsake alvorlige personskader, bevisstløshet og i ekstreme tilfeller død.

- Ikke inhaler bensin-/smøreoljedamp.
- Apparatet skal kun drives utendørs.

MERKNAD!

Apparatskade

Hvis apparatet drives uten eller med for lite motor- og girolje, kan dette føre til en motorskade.

- Fyll på bensin og olje før igangsetting. Apparatet leveres uten motor- og girolje.

MERKNAD!

Miljøskader!

Sølt olje kan forurense miljøet permanent. Væsken er svært giftig og kan raskt føre til vannforurensning.

- Fyll/tøm olje kun på flate, faste overflater.
- Bruk en påfyllingsstuss eller trakt.
- Samle opp tappet olje i en egnet beholder.
- Tørk umiddelbart opp oljesøl og kast kluten henhold til lokale forskrifter.
- Kast oljen i henhold til lokale forskrifter.

8.1 Jording (fig. 3)

⚠ Obs! Strømstøt!

- Ikke bruk bar ledning til jording.
- Strømgeneratorer må være sikkert jordnet.

Huset må jordes for å avlede statiske ladninger. For å gjøre dette må f.eks. kabel på den ene siden til jordingsskruen (16) på strømgeneratoren og på den andre siden til en ekstern jording (f.eks. stangjording).

⚠ OBS!

Kontroll før betjening

- Kontroller alle sidene av motoren for olje- eller bensinlekkasjer.
- Kontroller motoroljenivået.
- Kontroller drivstoffnivået – Fyll på maksimalt 2 liter Super E10 bensin.
- Kontroller tilstanden til luftfilteret.
- Kontroller tilstanden til drivstoffledningene.
- Vær oppmerksom på tegn på skader.
- Kontroller at alle beskyttelsesdeksler er montert og at alle skruer er trukket til.
- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon av apparatet.

- Forsikre deg om at tennpluggkontakten er festet på tennpluggen (23).
- Koble et eventuelt tilkoblet elektrisk apparat fra strømgeneratoren.

8.2 Fyll på olje (fig. 7 + 8)

⚠ Obs!

Strømgeneratoren leveres uten motorolje. Sørg for å fylle på olje før bruk. Bruk hertil 15W40 olje.

Kontroller oljenivået regelmessig før hver idriftsetting. Et for lavt oljenivå kan skade motoren.

1. Plasser strømgeneratoren på en flat, rett overflate.
2. Fjern motordekselet (3) ved å skru ut begge skruene med et stjerneskrudjern (ikke inkludert i leveringsområdet).
3. Skru ut peilepinnen (20).
4. Fyll tanken ved hjelp av en trakt (17) med motorolje. Vær oppmerksom på den maks. påfyllingsmengden på 400 ml. Fyll olje forsiktig inn til underkanten av påfyllingsstussen.
5. Tørk av peilepinnen (20) med en ren, løfri klut.
6. Sett peilepinnen (20) inn igjen og kontroller oljenivået uten å skru peilepinnen fast igjen.
7. Oljenivået må ligge innenfor den midtre markeringen på peilepinnen.
8. Hvis oljenivået er for lavt, må du fylle på til anbefalt oljemengde (maks. 400 ml).
9. Skru deretter peilepinnen (20) inn igjen.
10. Sett på motordekselet (3) og fest det ved å stramme de to skruene igjen.

8.3 Fyll på drivstoff

⚠ Obs!

Strømgeneratoren leveres uten bensin. Derfor må du absolutt sørge for å fylle bensin før igangsetting. Bruk hertil Super E10 bensin.

1. Skru på tanklokket (2) og bruk trakten (17) til å fylle maksimalt 6,3 liter Super E10 bensin i tankbeholderen.
2. Pass på at tanken ikke overfylles (vær oppmerksom på fylleenivåmarkeringen (26)!) og at det ikke søles bensin. Bruk drivstofffilterinnsats (25). Samle opp sølt bensin umiddelbart og vent til drivstoffdampene har fordampet (fare for antennelse).
3. Lukk tanklokket (2).

△ OBS!

Fyll tanken i et godt ventilert område med avslått motor.

Dersom motoren var i drift umiddelbart før fylling, må du først la den avkjøles. Fyll aldri opp tanken til motoren i en bygning der bensindamp kan nå flammer eller gnister.

Bensin er ytterst brannfarlig og eksplosiv. Du kan få forbrenninger eller andre alvorlige skader i omgang med drivstoff.

9. Betjening

△ Obs!

Før idriftsetting må apparatet monteres komplett!

9.1 Starte motoren (fig. 5 + 6)

△ Obs! Fare for forgiftning!

Bruk kun produktet utendørs og ikke i lukkede eller dårlig ventilerte rom.

1. Sett deretter ventilasjonen på tankklokken (2) på «ON».
2. Sett på-/av-bryteren (11) på stilling «RUN».

Merknad: Energisparebryteren (10) må stå på «OFF».

I «kald» tilstand

1. **Obs!** La aldri startsnoren (5) smekke tilbake. Dette kan føre til skader.
2. Sett på-/av-bryteren (11) på stilling «Choke».
3. Trekk nå raskt i startsnoren (5) til motoren starter. Hvis motoren ikke starter, gjenta prosessen.
4. Etter start av motoren (etter ca. 15-30 sekunder) må du sette på-/av-bryteren (11) fra stilling «CHOKE» på stilling «RUN». (fig. 6)
5. Hvis motoren ikke starter etter flere forsøk, les kapittelet «Feilsøking».

Merknad:

Når motoren startes for første gang kreves det flere forsøk for å starte motoren frem til drivstoffet er blitt transportert fra tanken til motoren.

Merknad: Hvis utetemperaturer er høy, kan det være nødvendig å starte strømgeneratoren uten choke selv om motoren er kald!

I «varm» tilstand

1. Sett på-/av-bryteren (11) på stilling «RUN».
2. Trekk nå raskt i startsnoren (5). Apparatet skal starte etter maksimalt 2 drag. Hvis apparatet fortsatt ikke starter, gjenta prosedyren under «Start i kald tilstand».

9.2 Slå av motoren

La strømgeneratoren gå kort (ca. 30 sekunder) uten belastning før du slår den av slik at den kan avkjøles.

1. Sett på-/av-bryteren (11) på stilling «OFF».
2. Koble strømvaktene fra apparatet.
3. Sett deretter ventilasjonen på tankklokken (2) på «OFF».

9.3 Driftsindikator (6) (fig. 3)

Driftsindikatoren (6) er aktiv mens motoren går.

9.4 Overbelastningsindikator (7) (fig. 3)

Overbelastningsvernet aktiveres hvis strømforbruket er for høyt og slår av 230 V~ stikkontaktene (13).

1. Slå av apparatet som beskrevet under avsnitt 9.2.
2. Koble strømvaktene fra apparatet.

9.5 «RESET»-tast (12) (fig. 3)

Hvis overlastvernet er blitt utløst og overbelastningsvernet (7) lyser rødt, gjenoppretter «RESET»-tasten (12) utgangseffekten til inverter strømgeneratoren. Det er da ikke nødvendig å starte motoren.

1. Hold «RESET»-tasten (12) trykket i 1 sekund, helt til lampen (rød) slokner og driftsindikatoren (6) (grønn) lyser.

Hvis overlastvernet ikke ble utløst, har «RESET»-tasten (12) ingen funksjon.

9.6 Oljevarselindikator (8) (fig. 3)

Visningen aktiveres når oljenivået er for lavt og deaktivertes så snart oljenivået er tilstrekkelig.

9.7 Oljeutkoblingsautomatikk

Oljeutkoblingsautomatikken reagerer ved for lite motorolje. Oljevarselindikatoren (8) begynner å blinke hvis det er for lite olje i motoren. Kontrollampen begynner å lyse, når oljemengden har underskredet sikkerhetsmengden. Motoren slår seg automatisk av etter kort tid. Ny start er først mulig etter påfylling av motorolje (se kapittel 8.2).

Visningen aktiveres når oljenivået er for lavt og deaktivertes så snart oljenivået er tilstrekkelig.

Hvis oljenivået er for lavt, lyser oljevarselindikatoren (8) ved startforsøket. Fyll på motorolje som beskrevet under 8.2, og gjenta startprosessen.

9.8 Energisparebryter (10) (fig. 3)

For å redusere drivstofforbruket på tomgang, sett energisparebryteren (10) i «ON»-posisjon.

Energisparebryteren (10) må være avslått når elektriske produkter som krever høy startstrøm, som for eksempel en kompressor, er tilkoblet. Selv når strømgeneratoren startes, må energisparebryteren i starten settes på «OFF».

9.9 USB-tilkobling (9) (fig. 3)

Denne strømgeneratoren er utstyrt med to USB-tilkoblinger. Disse kan for eksempel brukes til å lade smarttelefoner.

9.10 Lade eksterne apparater (fig. 3)

⚠ FARE!

Fare på grunn av feil lading.

1. Sett inn en adapterkabel med 12 V klemmer (19) i den angitte 12 V DC-tilkoblingen (14).
2. Hvis 12 V DC sikkerhetsutløseren (15) er blitt utløst, kan 12 V DC sikkerhetsutløseren (15) gjenopprette utgangseffekten til inverter strømgeneratoren. Hold 12 V DC sikkerhetsutløseren (15) trykket i 1 sekund.
3. Hvis 12 V DC sikkerhetsutløseren (15) ikke ble utløst, har 12 V DC sikkerhetsutløseren (15) ingen funksjon.

10. Rengjøring og vedlikehold

Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider og trekk av tennpluggkontakten (24) fra tennpluggen (23).

OBS! Forbrenningsfare! Vent til apparatet er avkjølt før du utfører rengjørings- eller vedlikeholdsarbeider.

10.1 Rengjøring

Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av apparatet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør apparatet direkte etter hver bruk.

Rengjør apparatet regelmessig med en fuktig klut og litt flytende såpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til apparatet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i apparatet.

10.2 Vedlikehold

ADVARSEL!

Bruk alltid vernehansker og ansiktsmaske når du utfører vedlikeholdsarbeider!

10.2.1 Kontroll av oljenivået

1. Gå frem som beskrevet under 8.2.

10.2.2 Oljeskift (fig. 7 + 8)

Skift motorolje etter de første 20 driftstimene, deretter hver 50. time eller hver 3. måned.

Skift av motorolje bør gjennomføres med driftsvarm motor.

1. Plasser strømgeneratoren på en flat, rett overflate.
2. Fjern motordekselet (3) som beskrevet under 8.2. (fig. 7)
3. Sett fram en oppsamlingsbeholder (ikke inkludert i leveringsomfanget).
4. Åpne oljepeilepinnen (20) og hell varm motorolje inn i oppsamlingsbeholderen ved å vippe strømgeneratoren.
5. Fyll på ny motorolje (ca. 0,35 l).
6. Skru peilepinnen (20) inn igjen.
7. Gammel olje skal avfallshåndteres forskriftsmessig.

10.2.3 Luftfilter (fig. 9 + 10)

MERKNAD!

Fare for skader!

Drift av motoren uten eller med et skadet filterelement kan føre til motorskader.

- La aldri motoren gå uten eller med et skadet luftfilterelement. Smuss havner da i motoren, og det kan føre til alvorlige motorskader.

Rengjør luftfilteret (22) hver 50. driftstime, skift ut om nødvendig.

1. Fjern motordekselet (3) (fig. 7).
2. Fjern luftfilterdekselet ved å trykke på monteringsbrakettene på siden.
3. Ta ut luftfilteret (22).
4. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler eller bensin for å rengjøre filteret.
5. Rengjør elementene ved å banke dem ut på en flat overflate. Ved kraftig tilsmussing, vask med såpevann, skyll deretter med rent vann og la lufttørke.
6. Monteringen skjer i omvendt rekkefølge.

10.2.4 Tennplugg (fig. 11 + 12)

⚠ OBS: Tennpluggen skal kun skiftes når motoren er kald!

Kontroller tennpluggen (22) for smuss første gang etter 20 timers drift og rengjør den med en kobbertrådbørste om nødvendig. Deretter skal tennpluggen (22) vedlikeholdes hver 50. driftstime.

1. Åpne tennpluggetten (4).
2. Trekk av tennpluggkontakten (24) med en vridende bevegelse.
3. Fjern tennpluggen (23) med den vedlagte tennpluggnøkkelen (18).
4. Fjern eventuelt smuss fra sokkelen på tennpluggen (23).
5. Inspiser tennpluggen (23) visuelt. Fjern eventuelle avleiringer med en stålborste.
6. Kontroller tennpluggåpningen. Still inn elektrodeavstanden med en bladsøker på 0,6 til 0,7 mm.
7. Monteringen skjer i omvendt rekkefølge.

MERKNAD

En løs tennplugg kan overopphetes og skade motoren. Og overstrømming av tennpluggen kan skade gjenge-
ne i sylindertoppen.

10.2.5 Rengjøre drivstoffilterinnsatsen (fig. 13 + 14)

Merknad: Ved drivstoffilterinnsatsen (25) dreier det seg om en filterkopp som befinner seg rett under tanklokket (2) og filtrerer samtlig påfylt drivstoff.

1. Sett på-/av-bryteren (11) på stilling «OFF».
2. Åpne tanklokket (2).
3. Fjern drivstoffilterinnsatsen (25) og fyllenivåmarkeringen (26). Rengjør den i et ikke-brennbart løsemiddel eller et løsemiddel med høyt flamme-
punkt.
4. Sett igjen inn drivstoffilterinnsatsen (25) med fyllenivåmarkeringen (26).
5. Lukk tanklokket (2).

Ved tilbakemeldinger må du angi følgende informasjon:

- informasjon til maskinens typeskilt
- informasjon til motor-typeskiltet

Viktig informasjon ved en reparasjon:

Ved tilbakelevering av apparatet for reparasjon må du være oppmerksom på at apparatet av sikkerhetsgrunner må sendes til servicestasjonen uten olje og bensen.

10.3 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Type apparat
- Apparatets artikkelnummer

Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv.

følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.
Slitedeler*: Tennplugg, luftfilter

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

11. Lagring

11.1 Forberedelse for lagring

1. Tøm bensintanken med en bensinsugepumpe (se avsnitt 11.2).

Advarsel: Ikke fjern bensen innendørs, i nærheten av ild eller mens du røyker. Gassdamp kan forårsake eksplosjoner eller brann.

2. Utfør et oljeskift etter hver sesong.
3. For å gjøre dette, fjern den gamle motoroljen fra den varme motoren og fyll på med ny.
4. Fjern tennpluggen (23). (fig. 12)
5. Bruk en oljekanne, fyll ca 20 ml olje i sylindren.
6. Trekk langsomt i startsnoren, slik at oljen beskytter sylindren innvendig.
7. Skru tennpluggen (23) inn igjen.
8. Oppbevar apparatet på et godt ventilert sted.

11.2 Tappe ut bensen med en bensinsugepumpe

Ved lagring over en lengre periode må bensen tappes ut.

1. Hold en oppsamlingsbeholder under slangen til bensinsugepumpen (ikke inkludert i leveringsomfanget).
2. Skru opp og fjern tanklokket (2).
3. Fjern drivstoffilterinnsatsen (24).
4. Skyv slangen til bensinsugepumpen inn i bensintanken og tapp av bensen fullstendig ved hjelp av bensinsugepumpen.
5. Sett igjen inn drivstoffilterinnsatsen (24).
6. Skru tanklokket (2) fast igjen.

12. Transport

1. Tøm bensintanken med en bensinsugepumpe (se avsnitt 11.2).
2. Såfremt den fungerer, la motoren gå til gjenværende bensen er brukt opp.
3. Tøm motoroljen til den varme motoren (som beskrevet under 10.2.2 Oljeskift).
4. Fjern tennpluggkontakten (24) fra tennpluggen (23).
5. Sikre apparatet mot å skli, for eksempel med stropper.

6. Strømgeneratoren kan løftes og flyttes med håndtak (1).

13. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenhetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut før det leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eierne eller brukerne av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner).
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetaingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

Du kan finne ut hvordan du kasserer det gamle apparatet hos din kommune- eller byadministrasjon.

Drivstoff og oljer

- Før kassering av apparatet må drivstofftanken og motoroljebeholdere tømmes!
- Drivstoff og motorolje skal ikke kastes i husholdningsavfall eller avløp, men må samles inn eller kasseres separat!
- Tomme olje- og drivstoffbeholdere skal kasseres på en miljøvennlig måte.

14. Feilhjelp

Følgende tabell viser feilsymptomer og beskriver hvordan du kan utbedre dem hvis maskinen ikke arbeider slik den skal. Hvis du ikke klarer å lokalisere problemet på denne måten, må du ta kontakt med ditt service-verksted.

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Motor kan ikke startes	Oljeutkoblingsautomatikken reagerer	Kontroller oljenivået, fyll på motorolje
	Tennplugg sotet	Rengjør tennpluggen, hhv. skift
	Ingen drivstoff	Fyll på drivstoff
Generatoren har for liten eller ingen spenning	Elektronikk defekt	Reparasjon av et autorisert servicesenter
	Overstrømbryter har utløst	Start strømgeneratoren på nytt, reduser forbrukere
	Luftfilter tilsmusset	Rengjør eller skift ut filteret

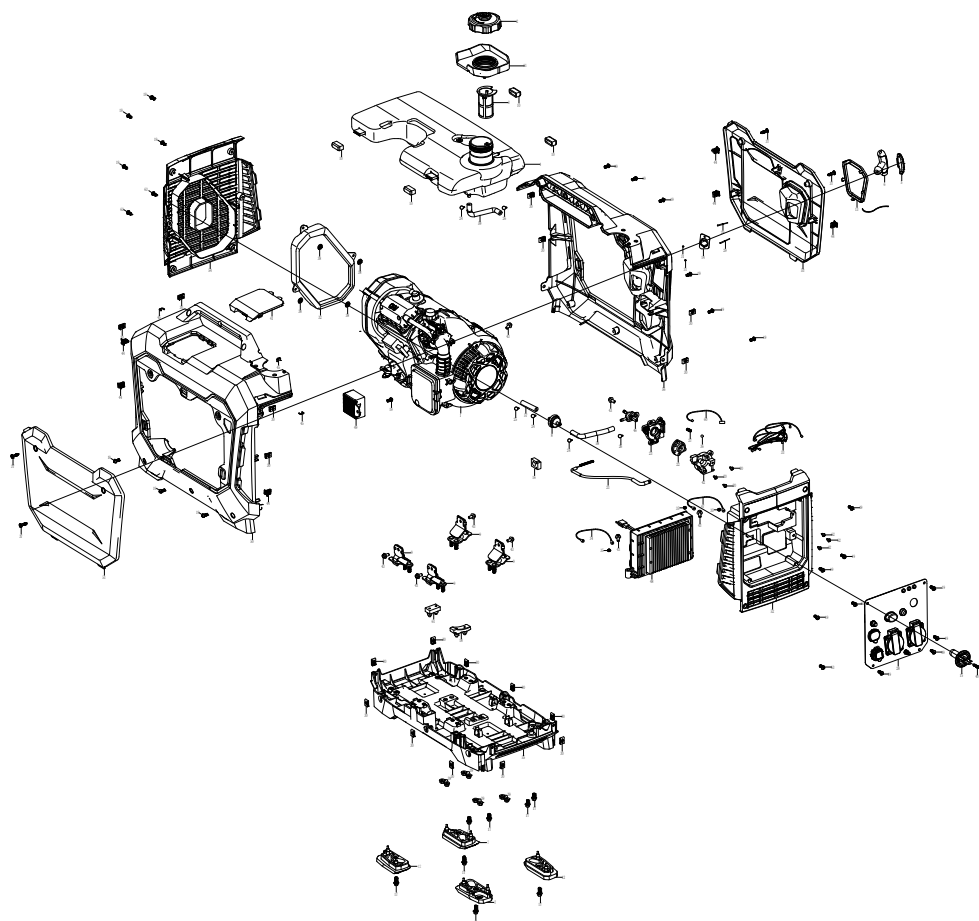
15. Vedlikeholdsskjema

De påfølgende vedlikeholdsfristene må absolutt overholdes, for å sikre feilfri drift.

OBS! Motorolje og drivstoff må fylles ved første idriftsetting.

	Før hver bruk	etter en driftstid på 20 timer	etter en driftstid på 50 timer	etter en driftstid på 300 timer
Kontroll av motoroljen	X			
Skifte ut motoroljen		første gang, deretter hver 50. time	X	
Kontroll av luftfilteret	X			skift filterinnsats om nødvendig
Rengjøring av luftfilteret			X	
Visuell kontroll på apparatet	X			
Rengjøring av tennpluggen			Avstand: 0,6 – 0,7 mm, ny om nødvendig	
Kontroll og ny innstilling av strupespjeldet				X*
Rengjøring av sylinderhodet				X*
Stille inn ventilklaring				X*

Obs: Punktene «X*» skal kun gjennomføres hos en autorisert fagbedrift.



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
FR	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
IT	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
NL	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
PT	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
CZ	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
SK	EU vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	EU megfelelési nyilatkozat Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Inverteres áramfejlesztő SG3500i	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami. Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **		
HR	Numer artykułu ***	Nazwa artykułu: Inwerterowy generator prądu SG3500i	Marka ****
	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		
SI	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Električni generator s inverterom SG3500i	Marka****
EE	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskoga parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
EE	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Inverterski generator SG3500i	Znamka ****
	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		
LT	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnised dokumentid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	Art nimetus: Inverter-elektrigeneraator SG3500i	Kaubamärk ****
LV	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminyss atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techninius dokumentus galima gauti iš: **
LV	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Generatorius su keitikliu SG3500i	Prekės ženklas ****
	ES atbilstības deklarācija Orīģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		
SE	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Invertors-strāvas ģenerators SG3500i	Prečzīme ****
SE	EU-försäkrän om överenssstämelse Översättning från försäkrän om överenssstämelse i original		Föremålet för försäkrän som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
FI	Artikelnnummer ***	Artikelbeteckning: Inverter-elgenerator SG3500i	Märke ****
	EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimusten mukaisuusvakuutuksen käännös		
DK	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Tuotenro ***	Tuotenimike: Invertteri-sähkögeneraattori SG3500i	Merkki ****
NO	EU-overensstemmelseserklæring Översættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Gjenstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
NO	Artikelnnummer ***	Art.-betegnelse: Inverter-strømgenerator SG3500i	Mærke ****
	EU-samsvarserklæring Översættelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		
NO	Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensnig av bruken av bestemte farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr. *		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		
NO	Artikelnnummer ***	Art.betegnelse: Inverter strømgenerator SG3500i	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
	Каталожен номер *** Обозначение на артикула: Инвертен генератор на ток SG3500i		Марка ****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *
	Αριθμός είδους *** Όνομασία είδ.: Γεννήτρια Inverter SG3500i		Μάρκα ****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
	Număr articol *** Notație art.: Inverter generator de curent SG3500i		Marca ****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o usklađenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *
	Broj artikla *** Oznaka proizvoda: Invertorski izvor struje SG3500i		Brend ****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
	Ürün numarası *** Ürün Tanım: İnverter jeneratörü SG3500i		Marka ****
*** 5906230903 / 5906230948 / 5906230984 / 5906230904		**** SCHPEPPACH	

** : Stefan Hartinger Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen  i. V. Andreas Pöcher / Head of Project Management  i. V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 31.07.2025	☒ 2011/65/EU* ☒ 2014/30/EU ☐ 2016/1628/EU ☐ 2014/29/EU ☐ 2014/35/EU ☐ 2004/22/EG ☐ 2014/68/EU ☐ 89/686/EEG_96/58/EEG ☐ 90/396/EEG	☒ 2006/42/EG ☐ Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	☒ 2000/14/EG; 2005/88/EG Noise: measured L _{WA} = 94,7 dB guaranteed L _{WA} = 96 dB ☐ Annex V ☐ Annex VI Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg Notified Body No.: 0197
	☒ 2016/1628/EU Emission No.: e24*2016/1628*2021/1398SRA1/P*0554*00		
	EN ISO 8528-13:2016; EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019; EN ISO 3744:1995; ISO 8528-10:1998		

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevõtmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutusvõimatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmrēdzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiam mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautos iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men Kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarán vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsittelyllle koneillemme lakisääteiseksi takuuaikais tavarán luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovløftige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der bevisligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitiden varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukt som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke selv produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.